

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 25. August 2023


Ausgabe 34/2023

Jahrgang 51



RÖMISCHE  
**WEIN**

*Straße*



## FRUCHTANSATZ der Weinrebe

Foto: Irmgard Brixius

- Föhrener Kirmes
- Weinfeste in Klüsserath, Mehring und Trittenheim
- Stellenausschreibungen



## Notdienste

### 1. Ärztlicher Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

1.2 **Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Telefon: 116 117**

Wenn ohne unmittelbare Behandlung Lebensgefahr besteht oder bleibende gesundheitliche Schäden zu befürchten sind, alarmieren Sie bitte den Rettungsdienst unter 112.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244

Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.

Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder

Chirurgie und Innere 0651/208-0

Schlaganfall 0651/208-2535

5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,

Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0

5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord

(ehem. Elisabethkrankenhaus)

Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des

Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angezeigt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**

Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen

Inge Suska de Sanchez.....06502-99 78 6 01

inge.suska-de-sanchez@pflgestuetzpunkte-rlp.de

Hiltrud Thommes .....06502-99 78 6 02

hiltrud.thommes@pflgestuetzpunkte-rlp.de

8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570

8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-4071704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-4071704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Entstörungsnummer: 0800 - 717-2599

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) .....Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich.....Tel. 06502/91650

# Telefonverzeichnis

## Verbandsgemeindeverwaltung

### Schweich ab 17.08.2023



RÖMISCHE  
WEIN

MOSEL ANTE PORTAS

<b>Telefonzentrale</b>	<b>06502/407-0</b>	Hochbau/Tiefbau	1311
<b>Bürgermeisterin / Vorzimmer</b>	<b>Durchwahl (ersetzt</b>	Hochbau/Stadt- u. Dorferneuerung	1312
		Planung/Raumordnung	1313
		Tiefbau	1314
	<b>-0)</b>	Hochbau	1315
Bürgermeisterin	1000	Hochbau/Tiefbau	1316
Vorzimmer	1001	Hochbau	1317
Vorzimmer	1002	Tiefbau	1318
		Tiefbau	1319
<b>Fachbereich 1</b>		<b>Liegenschaften</b>	
<b>Büroleitung</b>	1010	Grundstücksmanagement	1303
<b>Prozessmanagement/IT</b>		Vermietung/Verpachtung	1320
Digitalisierung	1114	Bestattungen/Friedhöfe	1321
Digitalisierung	1117	Kommunale Anlagen	1322
IT	1130	Grundstücksmanagement	1323
IT	1131		
IT	1132	<b>Fachbereich 3</b>	
IT	1133	<b>Fachbereichsleitung</b>	1400
<b>Personal/Organisation/Wahlen</b>		<b>Bürgerbüro</b>	
Personal/Wahlen/Stv. Fachbereichsleitung	1100	Sachbearbeitung	1422
Personal/Arbeitsschutz	1103	<b>Brandschutz</b>	
Personal	1108	Sachbearbeitung	1411
Personal	1109	Wehrleitung Feuerwehr	1412
Personal/Wahlen	1110	Sachbearbeitung	1413
Amtsblatt/Organisation	1113	Hauptamtlicher Feuerwehrgerätewart	0151/28369535
<b>Zentrale Vergabestelle</b>		Hauptamtlicher Feuerwehrgerätewart	0151/28373558
Sachbearbeitung	1119	Hauptamtlicher Feuerwehrgerätewart	0151/62313029
Sachbearbeitung	1120	<b>Gewerberecht</b>	
<b>Schulen</b>		Sachbearbeitung/ stv. Fachbereichsleitung	1401
Sachbearbeitung	1105	Sachbearbeitung	1402
Sachbearbeitung	1106	<b>Ordnungsverwaltung</b>	
<b>Klimaschutz</b>		Ordnungsbehörde/Kommunaler Vollzugsdienst	1404
Klimaschutzmanagement	1116	Ordnungsbehörde/Kommunaler Vollzugsdienst	1405
<b>Hausmeister</b>		Ordnungsbehörde/Kommunaler Vollzugsdienst	1406
Hausmeister	0172/7931410	Ordnungsbehörde	1407
<b>Finanzen/Haushalt</b>		Ordnungsbehörde	1408
Sachgebietsleitung	1200	<b>Standesamt</b>	
Sachbearbeitung Haushalt	1201	Sachbearbeitung	1430
Sachbearbeitung Haushalt	1202	Sachbearbeitung	1431
Anlagenbuchhaltung	1204	<b>Sozialverwaltung</b>	
Sachbearbeitung Haushalt	1205	Sachgebietsleitung	1450
Sachbearbeitung Haushalt	1206	Sachbearbeitung	1451
Anlagenbuchhaltung	1207	Sachbearbeitung	1452
Sachbearbeitung Haushalt/Forst	1208	Sachbearbeitung	1453
<b>Verbandsgemeindekasse</b>		Sachbearbeitung	1454
Kassenleitung	1250	<b>Kindertagesstätten</b>	
Stv. Kassenleitung	1252	Sachbearbeitung	1470
Sachbearbeitung	1253	Sachbearbeitung	1471
Buchhaltung	1256	<b>Jugendbüro</b>	
<b>Abgaben</b>		Sachbearbeitung	1460
Sachgebietsleitung	1230	Jugendpfleger	1461
Sachbearbeitung Abgaben	1231	Sachbearbeitung	1464
Sachbearbeitung Abgaben	1232	Pädagogische Fachkraft	1465
Sachbearbeitung Abgaben/Jagd	1233	Sachbearbeitung	1466
Sachbearbeitung Abgaben	1235	<b>Fachbereich 4</b>	
<b>Tourist-Information</b>		<b>Kaufmännische Werkleitung</b>	1700
Sachbearbeitung	06502/9338-10	<b>Technische Werkleitung</b>	1707
Sachbearbeitung	06502/9338-11	<b>Kommunale Betriebe</b>	
Sachbearbeitung	06502/9338-12	Trink-/Abwasser, Hausanschlüsse, Wasserzähler	1701
Sachbearbeitung	06502/9338-13	Grundstücksmanagement	1703
Sachbearbeitung	06502/9338-14	Trink-/Abwasser, Hausanschlüsse, Wasserzähler	1704
<b>Fachbereich 2</b>		Klärgrubenentleerung, Technik	1705
<b>Fachbereichsleitung</b>	1300	Klärgrubenentleerung, Technik	1706
<b>Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen</b>		Buchhaltung	1708
Planung/Umwelt- u. Naturschutz/ stv. Fachbe-	1301	Buchhaltung	1708
reichsleitung		Bilanzen/Wirtschaftspläne/Entgelte	1709
Tiefbau	1302	Wasserversorgungsanlagen, Störungsdienst	1710
Hochbau/Stadt- u. Dorferneuerung	1310	Klärgrubenentleerung, Technik	1710
		Trink-/Abwasser, Hausanschlüsse, Wasserzähler	1711
		Trink-/Abwasser, Hausanschlüsse, Wasserzähler	1713



# ST. BARTHOLOMÄUS KIRMES

## Föhren

# 25.-28.08.2023

### Freitag, 25.08.2023

20:00 Uhr

150-Cent-Party „Föhren spielt verrückt“  
Eintritt: €5,- || präsentiert von: Volksbank Trier eG

### Samstag, 26.08.2023

11:00 Uhr

Streetfood-Festival & Kunst-Handwerker-Markt  
Teilnahme, Streetfood-Festival: €15,-

14:00 Uhr

Instrumentenrallye

19:00 Uhr

Feierliche Vorabendmesse zur Kirmes  
mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath

20:00 Uhr

Kölsche Nacht mit „Hofnarren“  
VK: €12; AK: €17,- || präsentiert von: Rheinland Versicherungen Trier

### Sonntag, 27.08.2023

10:00 Uhr

Bayerisches Kirmes-Frühstück  
Teilnahme: €6,- || mit freundlicher Unterstützung durch REWE Föhren  
Unterhaltungsmusik mit MV Welschbillig & MV Butzweiler

14:00 Uhr

Kaffee & Kuchen | Konzer Spielmobil  
Unterhaltungsmusik mit MV Zemmer & MV „Lyra“ Preist

19:00 Uhr

Rockabilly-Party mit „Jimmy Beat“  
Eintritt frei || präsentiert von: MW Construct GmbH

### Montag, 28.08.2023

11:00 Uhr

Frühschoppen

14:00 Uhr

„Jung trifft Alt“ bei Kaffee & Kuchen  
• Schautanzgruppe Föhren  
• Schlager und Volkslieder zum Mitsingen mit Norbert Olk  
• Spiel & Spaß für Kinder | Konzer Spielmobil

17:00 Uhr

Happy Hour

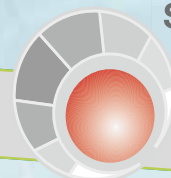
18:30 Uhr

2. Offizielle Föhrener Viezprobe (begrenzte Teilnehmerzahl)  
Eintritt frei; Teilnahme: €10,- || präsentiert von: Mit Stolz Bauen GmbH  
Mit „Betty Bacon“, der „Leierendecker Bloas“ &  
Showeinlagen der Schautanzgruppe Föhren



EINE RUNDE  
SACHE

Mit freundlicher Unterstützung von



Vorverkauf: Getränke Aktas, Föhren & unter [www.mv-foehren.de](http://www.mv-foehren.de)  
Jedes Ticket & Teilnahmekarte ist auch gleichzeitig ein Los für die Tombola

# Wein am Fluss

25.-27.  
AUGUST  
2023

## DAS WEINFEST IN TRITTENHEIM

EINTRITT  
FREI!

### DAS PROGRAMM

#### FREITAG, 25.08.2023

17 Uhr: Feierliche Eröffnung

ab 20 Uhr: DJ MIZANDO



#### SAMSTAG, 26.08.2023

14-18 Uhr: Weinprobe an allen Weinständen

ab 14 Uhr: Kaffee und Kuchen

ab 18 Uhr: Musikverein Heidenburg-Berglicht

19 Uhr: Empfang der Trittenheimer Weinkönigin

ab 20 Uhr: Band FANATIC FIVE



### WEINPROBE MIT PANORAMABLICK

TICKETS → VVK: 20 € | Tageskasse: 25 €  
Erhältlich in der Tourist-Information Trittenheim



#### SONNTAG, 27.08.2023

14-18 Uhr: Weinprobe an allen Weinständen

ab 14 Uhr: Kaffee und Kuchen

15 Uhr: Auftritt der Tanzgruppe TRÄUBCHEN

ab 16 Uhr: Musikal. Unterhaltung mit Franz Raab

### LIVE-MUSIK UND UNTERHALTUNG

### MOSELLÄNDISCHE KÜCHE

### KAFFEE & KUCHEN

SCHIFFSANLEGESTELLE TRITTENHEIM

# Klüsserather Weinfest



**25.08. - 27.08.2023**  
Festplatz am Moselvorland

## **Freitag**

18:30 Uhr // Krönung der Weinhoheiten  
Weinparty mit „Timeless“

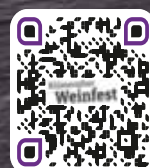
## **Samstag**

18:30 Uhr // Weinprobe  
**#Tatort Bruderschaft - Der Riesling stirbt zuletzt**  
Infos zum Ticket Vorverkauf unter: [Weinfest-Kluesserath.de/weinprobe](https://www.weinfest-kluesserath.de/weinprobe)

## **Sonntag**

Stände öffnen um 11:00 Uhr

**Genießen Sie ein paar gesellige Stunden mit einem  
guten Glas Klüsserather Bruderschaft**



Vollständiges Programm und mehr Informationen unter: [Weinfest-Kluesserath.de](https://www.weinfest-kluesserath.de)

Veranstalter: IG Weinfest Klüsserath

# *Grüßwort des Ortsbürgermeisters zum Klüsserather Weinfest*

Liebe Klüsserather, sehr geehrte Gäste und Freunde des Weines,

vom 25. – 27. August feiern wir Klüsserather mit unseren Winzern, Vereinen und Gästen das traditionelle Weinfest, bei dem unser Wein im Mittelpunkt steht. Jetzt kurz vor der Reife ist der richtige Zeitpunkt, dem ein Fest zu widmen, was unsere Region in einmaliger Weise prägt: Reben und Wein als Schmuck und Produkt unserer besonderen Kulturlandschaft sowie die Winzerinnen und Winzer, die diese wunderbaren Gaben der Natur pflegen und erhalten.

Der Weg des Traubensaftes vom Rebstock in die Flasche ist mit viel Arbeit in Weinberg und Keller verbunden, der sich dieser Berufsstand mit Mühe und liebevoller Hingabe das ganze Jahr hindurch widmet.

Ihnen und ihrem Produkt zu Ehren wollen wir drei weinfröhliche Tage mit moselländischer Gastlichkeit verbringen. Unsere Festgemeinschaft verwöhnt Sie mit Speis und Trank und unsere Vereine bieten Ihnen ein unterhaltsames Programm.

Das Fest beginnt am Freitagabend um 18:30 Uhr mit dem Abholen der neuen Weinkönigin Sophie I. und ihren Prinzessinnen Melina und Angelina am „Rummelplatz“ in der Mittelstraße und der anschließenden feierlichen Krönung im Festzelt.

Höhepunkt am Samstag um 18:30 Uhr ist die große öffentliche Weinprobe, die in diesem Jahr unter dem Motto „#Tatort Bruderschaft – Der Riesling stirbt zuletzt“ steht.

Der Sonntag beginnt um 10:30 Uhr mit einer heiligen Messe im Festzelt, mitgestaltet von der Feuerwehrcapelle Klüsserath und dem Gesangsverein „Cäcilia“ 1905 Klüsserath.

Anschließend haben unsere Gäste im Festzelt Gelegenheit zum Mittagessen mit moselländischen Spezialitäten und zu anschließendem Kaffee und Kuchen, begleitet von befreundeten Vereinen, die ein unterhaltsames Nachmittagsprogramm bieten. Zusätzlich werden eine Zaubershow, eine Ausstellung „Weinbau im Wandel der Zeit“ und Video-Rückblicke in die vergangenen Weinfeste für Kurzweil sorgen.

Natürlich darf hierbei auch ein Glas unserer hervorragenden Klüsserather Bruderschaftsweine nicht fehlen.

Ab 18 Uhr wird der Festausklang von der Bigband „sCools“ gestaltet.

Dem Fest wünsche ich einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf, dem Klüsserather Wein viele neue Freunde und allen Festgästen unterhaltsame Stunden auf dem Festgelände am Sportplatz im Moselvorland.

Mein besonderer Dank gilt der Festgemeinschaft mit den beteiligten Vereinen, den Winzerinnen und Winzern und den vielen ehrenamtlichen Helfern für ihren Einsatz zur Erhaltung des Klüsserather Weinfestes.

Ebenso herzlich bedanke ich mich bei unseren Weinmajestäten mit ihren Eltern für ihre Bereitschaft, sich in dieser besonderen Weise für unseren Wein und unser Weindorf einzusetzen.

*Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*



**Mehringers WIZERFEST**

**S:hortie PARTY**

**DJ KEVIN KARRENBÄUER**

**KARAOKESEVEN**

**FREITAG 01.09. AB 20 UHR**

[www.mehringewinzerfest.de](http://www.mehringewinzerfest.de)

Bild: Freepik.com, Drees Cowi wurde als Hersteller von Freepik.com erstellt



**MOSELHELDEN**

**Die Weinprobe am Mehringer Winzerfest**

**03.09.23 | 17 UHR**

26,- € p.P. im VVK bei Ticket Regional, der Raiffeisenbank & Touristinformation in Mehring, Tageskasse: 28,- € p.P.

**Mehringers WIZERFEST**

**JÜNG WIZERFEST**

Bild: Freepik.com, Drees Cowi wurde als Hersteller von Freepik.com erstellt



Kunst trifft Kultur

# Kunstaussstellung TRANSATLANTIC



Tom KLEIN  
Fotograf

**26. August – 10. September 2023**

26. August Vernissage 18:00 – 21:00 Uhr

**Schweich „Alte Synagoge“**

Eintritt: - frei -

Öffnungszeiten: Samstags & Sonntags 11:00–18:00



Alte Synagoge  
Richtstrasse 42  
54338 Schweich



**A.R.T.**

**TAG DER  
OFFENEN  
TÜR** **SONNTAG  
03.09.23**

**EVZ MERTESDORF**

**BUNTES UNTERHALTUNGSPROGRAMM  
A.R.T. FAHRZEUGAUSSTELLUNG  
INFOSTÄNDE UND FÜHRUNGEN  
KINDERPROGRAMM UND VIELES MEHR**

**1973 A.R.T. 2023**

**50** Jahre  
Begegnungen



Ich bin Curtis  
und liebe  
Wasser!

Sonntag 10.09.2023  
10 Uhr bis 16 Uhr

# Hund im Freibad

## Panoramabad Leiwen

Verbandsgemeindewerke  
**SCHWEICH**  
Bäderbetrieb

5 Euro  
Pro Hund

**Panoramabad Leiwen**  
Tannenweg 18, 54340 Leiwen

Hundeschwimmen im Panoramabad Leiwen.

Ihr Hund benötigt für den Einlass einen gültigen Impfnachweis und die Kopie der Haftpflichtversicherung. Diese sind an der Kasse vorzulegen. Einlass nur für sozialverträgliche Hunde.

Das Imbiss-Team wird sich um Ihr leibliches Wohl sorgen.

Karten erhältlich an der Freibadkasse am Veranstaltungstag und unter:  
<https://wasser-schweich.de/BAeDERBETRIEBE/>



Die **ersten 50** Hundebesitzer erhalten eine Überraschungstasche, bereitgestellt von Vet-Concept.

#vetconcept  
#TierarztpraxisZurRomischenVilla  
#CaniplaceThalfang  
#pfotedrauf  
#panoramabadleiwen





## *Ende der Badesaison 2023 in den Freibädern Leiwien und Schweich*

### **Erlebnisbad Schweich**

Letzter Badetag ist Donnerstag, der 07.09.2023

### **Panoramabad Leiwien**

Letzter Badetag ist Samstag, der 09.09.2023

**Die Mitarbeiter\*innen der beiden Freibäder bedanken sich bereits jetzt bei allen Badegästen für die Besuche im Sommer 2023.**

Schon heute freuen wir uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

Schweich, 21.08.2023

Verbandsgemeindewerke Schweich

Eigenbetrieb Bäderbetriebe

## **Bitte beachten Sie bei Texteinreichungen**

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als pdf-Datei und Texte als Word-Dokument zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten eingebunden sind.

**Bitte reichen Sie keine PowerPoint sowie Excel-Dateien ein!**

Vielen Dank für Ihr Verständnis  
LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

## LebensgestAlter

gesund alt werden

### Tagesseminar in Föhren 13.09.2023 Sturzprävention

Das Seminar richtet sich an Senioren und Seniorinnen, pflegende Angehörige und alle Interessierten. Es werden die Ursachen und Folgen von Stürzen, Sturzrisiken sowie Einflussmöglichkeiten thematisiert. Im Praxis-Teil werden Übungen zur Sturzprophylaxe darunter Balance-Training und Standsicherheits- und Mobilitätstraining vermittelt.

08:45 **Ankommen**

09:00 **Vortrag Sturzprävention - Folgen, Risiken und Präventionsmaßnahmen**

10:00 **Austausch/Fragerunde**

10:15 **Kaffeepause**

10:30 **Praxisübungen zur Sturzprävention**

11:30 **Kaffeepause**

11:45 **Praxisübungen zur Sturzprävention**

12:45 **Austausch/Fragerunde**

13:00 **Ende der Veranstaltung**

Bitte festes Schuhwerk und bequeme Kleidung tragen.

#### Referentin

Hannelore Ring, DOSB-Übungsleiterin B,  
Sport in der Rehabilitation



### Veranstaltungsort

Gemeinderaum Föhren  
Im Brühl 3  
54343 Föhren

### Anmeldung

Anmeldung unter: [silvia.engel@trier-saarburg.de](mailto:silvia.engel@trier-saarburg.de)  
oder telefonisch unter: 0651 715-536 (telefonische  
Anmeldung: Montag bis Mittwoch, vormittags)  
Anmeldeschluss: 06.09.2023  
Die Teilnahme ist kostenfrei.

Mit Ihrer Anmeldung erklären Sie sich einverstanden, dass Ihre Daten im Rahmen der o.g. Veranstaltung verwendet und gespeichert werden. Diese Einwilligung können Sie jederzeit widerrufen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr und eigenes Risiko.

### Kontakt

Fachstelle Gesundheitsförderung und  
Prävention des Landkreises Trier-Saarburg



Gesundheitsamt Trier-Saarburg

Dr. Gabriele Philippi  
Paulinstraße 60, 54292 Trier  
Mail: [gesundheitsfoerderung@trier-saarburg.de](mailto:gesundheitsfoerderung@trier-saarburg.de)  
Tel.: 0651 - 715 513

Haus der Gesundheit Trier/Trier-Saarburg e.V.

Paula Ort  
Paulinstraße 60, 54292 Trier  
Mail: [info@hausdergesundheit-trier.de](mailto:info@hausdergesundheit-trier.de)  
Tel.: 0651 - 436 22 17

Weitere Informationen und Termine unter  
[www.hdg-trier.de](http://www.hdg-trier.de) und [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)



Gefördert mit Mitteln der gesetzlichen Krankenkassen nach § 20a SGB V.





© Laura Nickel/Klima Bündnis



# STADTRADELN

## Radeln für ein gutes Klima

Die Verbandsgemeinde Schweich radelt  
vom 09.09. bis 29.09.2023  
für ein gutes Klima!

Klima-Bündnis-Kampagne STADTRADELN  
geht in die nächste Runde

Seit 2008 treten Kommunalpolitiker\*innen und Bürger\*innen für mehr Klimaschutz und Radverkehr in die Pedale. Die Verbandsgemeinde Schweich ist vom 09.09. bis 29.09.2023 mit von der Partie. In diesem Zeitraum können alle mitmachen und möglichst viele Radkilometer sammeln. Anmelden können sich Interessierte schon jetzt unter <https://www.stadtradeln.de/landkreis-trier-saarburg>

Dort gibt es u.a. das Team „Verbandsgemeinde Schweich“, das für interessierte Bürger der Verbandsgemeinde Schweich geöffnet ist. Man kann sich bei der Anmeldung zum Stadtradeln entscheiden, ob man einem vorhandenen Team beitrifft oder ein eigenes Team gründet.

Beim Wettbewerb STADTRADELN geht es um Spaß am Fahrradfahren und tolle Preise, aber vor allem darum, möglichst viele Menschen für das Umsteigen auf das Fahrrad im Alltag zu gewinnen und dadurch einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.

Etwa ein Fünftel der klimaschädlichen Kohlendioxid-Emissionen in Deutschland entstehen im Verkehr, sogar ein Viertel der CO<sub>2</sub>-Emissionen des gesamten Verkehrs verursacht der Innerortsverkehr. Wenn circa 30 Prozent der Kurzstrecken bis sechs Kilometer in den Innenstädten mit dem Fahrrad statt mit dem Auto gefahren würden, ließen sich etwa 7,5 Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> vermeiden.

Jede\*r kann ein STADTRADELN-Team gründen bzw. einem beitreten, um beim Wettbewerb teilzunehmen. Dabei sollten die Radelnden so oft wie möglich das Fahrrad nutzen. Bürgermeisterin Christiane Horsch hofft auf eine rege Teilnahme aller Bürger\*innen, Parlamentarier\*innen und Interessierten beim STADTRADELN, um dadurch aktiv ein Zeichen für mehr Klimaschutz und mehr Radverkehrsförderung zu setzen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Koordinator von STADTRADELN  
in der Verbandsgemeinde Schweich:

Tourist-Information Römische Weinstraße  
Sven Thiesen  
Tel. 06502-9338-10  
[thiesen@roemische-weinstrasse.de](mailto:thiesen@roemische-weinstrasse.de)

Mehr Informationen unter  
[www.stadtradeln.de/landkreis-trier-saarburg](http://www.stadtradeln.de/landkreis-trier-saarburg)  
[stadtradeln.de](http://stadtradeln.de)  
[facebook.com/stadtradeln](https://facebook.com/stadtradeln)



RÖMISCHE  
WEIN  
Straße  
MOSEL ANTE PORTAS

# Erreichbarkeit Verwaltung



Die **Verwaltung** ist wie folgt erreichbar (außer Sozialverwaltung):

Tel. 06502/407 0; E-Mail: [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

## Dienstzeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

## Terminvereinbarung Bürgerbüro:

online: [termine.schweich.de](http://termine.schweich.de)

telefonisch: Tel. 06502/407 1422

E-Mail: [buergerbuero@schweich.de](mailto:buergerbuero@schweich.de)



Für den Besuch im Bürgerbüro wird eine Terminvereinbarung empfohlen, da ansonsten längere Wartezeiten nicht ausgeschlossen sind.

Persönliche Vorsprachen im **Standesamt** sind nur nach vorheriger Terminvereinbarung möglich:

Tel. 06502/407 1430; E-Mail: [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

Die **Sozialverwaltung** ist wie folgt erreichbar:

Tel. 06502/407 0; E-Mail: [sozialamt@schweich.de](mailto:sozialamt@schweich.de)

## Dienstzeiten:

Mo., Di., Do., Fr.: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Die Dienstleistungen unseres Hauses und die zugehörigen Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter sind auf der Internetseite [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik „Verwaltung“ sowie im Bürgerinfoportal ersichtlich.



Bürgerinfoportal

## Hinweis:

In der Verwaltung (Brückenstraße 26, 54338 Schweich) steht Ihnen nach Terminvereinbarung - auch für alle Außenstellen - ein barrierefreies Beratungsbüro im Erdgeschoss zur Verfügung.



## Stellenangebote

**DEINE  
ZUKUNFT !**  
Eine Ausbildung bei der  
**VGW Schweich**



RÖMISCHE  
WEIN

*Straße*

### Verwaltungswirt / in (m/w/d) zum 1. Juli 2024

Der Vorbereitungsdienst im Beamtenverhältnis auf Widerruf gliedert sich in eine theoretische Ausbildung an der Zentralen Verwaltungsschule Rheinland-Pfalz in Mayen und die praktische Ausbildung in allen Fachbereichen unserer Verwaltung.

Vorbereitungsdienst für den Zugang zum zweiten Einstiegsamt

**Dauer der Ausbildung:**  
2 Jahre

**Voraussetzung:**  
Sekundarabschluss I oder Berufsreife und eine abgeschlossene förderliche Berufsausbildung

### Verwaltungsfachangestellte / r (m/w/d) zum 1. August 2024

Neben der praktischen Ausbildung in der Verwaltung, in der Du die einzelnen Fachbereiche kennenlernst, besuchst Du die Berufsbildende Schule in Gerolstein im Blockunterricht. Im dritten Ausbildungsjahr findet eine dienstbegleitende Unterweisung am Kommunalen Studieninstitut statt.

**Dauer der Ausbildung:**  
3 Jahre

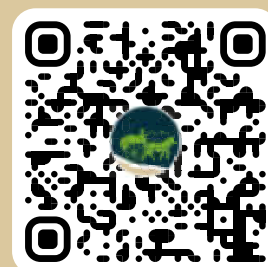
**Voraussetzung:**  
Sekundarabschluss I oder Berufsreife

**Wir freuen uns auf Deine Bewerbung bis zum 24.09.2023**



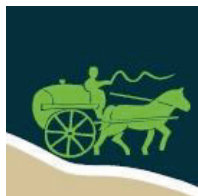
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1 / Personal  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
E-Mail: [bewerbung@schweich.de](mailto:bewerbung@schweich.de)

Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert, Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.



[www.schweich.de/ausbildungen](http://www.schweich.de/ausbildungen)





RÖMISCHE  
WEIN  
Straße

## Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** für den **Fachbereich 2/Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen**

### **eine Verwaltungsfachkraft (m/w/d)**

**befristet** in Vollzeit für die Dauer des Mutterschutzes und der Elternzeit einer Mitarbeiterin bis voraussichtlich Mitte Oktober 2025. Die Besetzung mit Teilzeitkräften, die sich den Arbeitsplatz teilen, ist möglich. Eine spätere Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis wird angestrebt.

#### **Ihre Aufgaben sind insbesondere:**

- Bauantragsangelegenheiten – Mitarbeit bei der verwaltungsmäßige Abwicklung der Verfahren nach der Landesbauordnung (LBauO)
- Gemeindliches Vorkaufsrecht – verwaltungsmäßige Abwicklung der Verfahren nach dem Baugesetzbuch (BauGB)
- Verwaltung der Bürgschaften für Baumaßnahmen (insbesondere Vertragserfüllungs- und Gewährleistungsbürgschaften)
- Rechnungsbearbeitung
- Mitwirkung bei Antragsverfahren, z. B. Aufbauhilfe für Kommunen

#### **Ihr Profil:**

- Sie haben
  - eine abgeschlossene Berufsausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellte/n oder
  - die Erste Prüfung (Verwaltungsfachkraft) erfolgreich abgelegt oder
  - eine abgeschlossene Berufsausbildung im Berufsfeld Wirtschaft und Verwaltung.
- Sie verfügen über fundierte IT-Kenntnisse, insbesondere der gängigen Office-Programme (Word, Excel, Outlook).
- Sie können sich kurzfristig in IT-Fachanwendungen einarbeiten.
- Sie sind bereit sich fortzubilden.
- Sie arbeiten selbstständig und sorgfältig.
- Sie sind teamfähig und flexibel.

#### **Wir bieten Ihnen:**

- einen attraktiven und verantwortungsvollen Arbeitsplatz in einer modernen Verwaltung einschließlich der Möglichkeit des mobilen Arbeitens
- ein Arbeitsverhältnis nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-V) mit einer Eingruppierung bis Entgeltgruppe 6 TVöD bei Vorliegen der persönlichen Voraussetzungen
- eine betriebliche Altersversorgung durch den Arbeitgeber
- vielfältige Angebote im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements (u. a. vergünstigte Mitgliedschaft in ausgewählten Fitnessstudios, freier Eintritt in die Freibäder der Verbandsgemeinde Schweich)

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **24.09.2023** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße**  
**Fachbereich 1/Personal**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

oder per E-Mail an  
[bewerbung@schweich.de](mailto:bewerbung@schweich.de)

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert.**

Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.



# Ortsgemeinde Köwerich

Die **Ortsgemeinde Köwerich** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** für die Kindertagesstätte Köwerich-Ensch

## **Unterstützungskräfte (m/w/d) befristet bis zum 31.12.2023 in Voll- oder Teilzeit.**

Die Kindertagesstätte Köwerich-Ensch bietet ein Erziehungs- und Bildungsangebot für 40 Kinder ab dem ersten Lebensjahr.

Wir arbeiten im offenen Konzept mit Funktionsräumen und einer Nestgruppe.

Wenn Engagement, Teamfähigkeit sowie Freude an der Arbeit mit Kindern Sie auszeichnet, dann freuen wir uns darauf Sie kennenzulernen.

### **Was wir Ihnen bieten:**

- eine vielseitige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team
- eine Kita die pädagogisch und räumlich auf dem neuesten Stand ist
- Raum für eigene Ideen

### **Welche Eigenschaften uns wichtig sind:**

- Begeisterungsfähigkeit & Freude an der Arbeit mit Kindern und Erwachsenen
- Zuverlässigkeit & Flexibilität
- Einfühlungsvermögen & Empathie
- Teamgeist & Kommunikationsfähigkeit
- Engagement & Motivation

### **Was Sie sonst noch mitbringen sollten:**

- Erfahrungen im Umgang mit Kindern im Kindergartenalter oder Abschluss entsprechend der Fachkräftevereinbarung oder in Ausbildung befindlich (neben staatl. anerkannten Erzieher/innen z.B. auch Kinder- und Heilerziehungspfleger/innen oder Sozialassistenten/innen sowie Studierende verschiedener pädagogischer oder psychologischer Studiengänge)
- Bereitschaft zur vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Kollegen/innen und Führungskräften

Das befristete Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **03.09.2023** an die

**Ortsgemeinde Köwerich, Herrn Ortsbürgermeister Elmar Schlöder  
Moselbahnstraße 15, 54340 Köwerich  
oder per Email an [buergermeister@koewerich.de](mailto:buergermeister@koewerich.de)**

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert.  
Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.**



# Ortsgemeinde Pölich

Die **Ortsgemeinde Pölich** sucht zum **01. Oktober 2023** für die **Kindertagesstätte Tabaluga**

## **eine pädagogische Fachkraft (m/w/d) in Vollzeit oder Teilzeit, unbefristet**

(Erzieher/-in, Heilpädagoge/-in, Sozial- und Kindheitspädagoge/-in, Kinder- und Heilerziehungspfleger/-in oder vergleichbarer Abschluss)

zur Mitarbeit in der **Nestgruppe** (Einsatz in der Regelgruppe in Vertretungssituationen).

In **Vollzeit** beträgt die wöchentliche Arbeitszeit **39,00 Stunden** und in **Teilzeit 19,5 Stunden**.

Die Kindertagesstätte Tabaluga wird mit zwei altersgemischten Gruppen geführt. Insgesamt stehen 30 Plätze mit Mittagsbetreuung zur Verfügung. Davon sind 18 Plätze für 3-6 jährige Kinder in einer Regelgruppe vorgesehen und 12 Plätze für Kinder unter 3 Jahren in einer Nestgruppe. Wir erwarten neben einer der Fachkräftevereinbarung des Landes Rheinland-Pfalz entsprechenden Ausbildung, ein überzeugendes Auftreten, die Umsetzung des pädagogischen Konzeptes sowie eine offene und vertrauensvolle Zusammenarbeit im Team und in der Elternarbeit. Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team mit Raum für eigene Ideen und Fortbildungsmöglichkeiten.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Die Eingruppierung erfolgt in die Entgeltgruppe TVöD-SuE S8a. Eine Berücksichtigung bzw. Anerkennung der bisher durch Berufserfahrung erworbenen Stufenlaufzeit ist im Rahmen der tariflichen Vorgaben möglich.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **11.09.2023** an die

**Ortsgemeinde Pölich**  
**Herrn Ortsbürgermeister Wolfgang Eid**  
**Römerstraße 3, 54340 Pölich**  
**Mobil: 0176/23362776**  
**E-Mail: buergermeister@poelich.de**

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert. Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. ä. abzusehen.**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

#### Wahlen zur Vollversammlung der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz am 01. Oktober 2023

Auf die Bekanntmachung des zugelassenen Wahlvorschlags für den Wahlgang I (Eigentümer/innen, Nießbraucher/innen, Pächter/innen) der Wahlen zur Vollversammlung der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz am 01. Oktober 2023 in den Kreisnachrichten wird hingewiesen.

Da nur ein Wahlvorschlag im Wahlkreis Trier-Saarburg eingereicht wurde, findet gem. § 12 Landwirtschaftskammerwahlordnung die Wahl nicht statt.

Nach Mitteilung der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier wurden für die Wahlgänge II (mitarbeitende Familienangehörige) und III (ständige Arbeitnehmer/innen) jeweils nur ein Wahlvorschlag eingereicht, so dass die Wahl auch in diesen Wahlgängen gemäß § 12 Landwirtschaftskammerwahlordnung ausfällt.

**Die Bekanntmachung im Amtsblatt Nr. 32/2023 am 11.08.2023 über die Aufforderung zur Eintragung in das Wählerverzeichnis für die Wahlgänge I (Eigentümer/innen, Nießbraucher/innen, Pächter/innen), II (mitarbeitende Familienangehörige) und III (ständige Arbeitnehmer/innen) wird daher widerrufen.**

Schweich, 21.08.2023  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

#### Ausbau der Pendler-Radroute Konz-Trier-Schweich im Bereich Schweich bis Isself

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Ausbau der Pendler-Radroute Konz-Trier-Schweich wird im Bereich Schweich bis Isself in Kürze erfolgen. Der Beginn der Maßnahme ist in KW 34 geplant.

Der Ausbaubereich liegt zwischen Gemarkungsgrenze Schweich-Isself und Hafen Schweich. In der Maßnahme soll der Weg bei verfügbarem Platz auf eine Gesamtbreite von 3,00 m ausgebaut werden.

Notwendige Umleitungsstrecken werden ab KW 34 ausgeschildert. Wir bitten um Ihr Verständnis für die mit der Baumaßnahme verbundenen Behinderungen und Beeinträchtigungen und freuen uns nach Abschluss der Baumaßnahme auf eine komfortablere (Rad-)Wegeverbindung.

Schweich, den 21.08.2023  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des Werkausschusses der VG Schweich am 04.07.2023

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Christiane Horsch und in Anwesenheit von Schriftführer/in Nicolas Hayer findet am 04.07.2023 im Konferenzraum des Zweckverbandes IRT, Europa-Allee 1 in Föhren eine Sitzung des Werkausschusses der VG Schweich statt. In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

##### öffentlich

#### 1. Zukünftige Ausrichtung der Energieversorgung in der VG Schweich angesichts des Klimawandels

Vor einiger Zeit hat die Werkleitung die Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister mit einem Schreiben über die weiteren geplanten Schritte bei der Energieversorgung der verbandsgemeindeeigenen Anlagen informiert.

Dabei wurden die derzeit anlaufenden Konzepte zur erweiterten kommunalen Nutzung der erneuerbaren Energiequellen skizziert. In der heutigen Sitzung wollen wir die anstehenden Aufgaben weiter beschreiben und einen Lösungsweg aufzeigen.

Als Einstieg, haben sich die VG-Werke dazu entschlossen, ihre Liegenschaften mit PV-Anlagen zu versehen. Dabei sind das Wasser- und Abwasserwerk als kritische Infrastruktur privilegiert und haben grundsätzlich einen Anspruch auf Baugenehmigung für die Freiflächenanlagen.

Der erzeugte Strom wird über einen Bilanzkreis, der ab dem 01.01.2024 besteht, bewirtschaftet. Hier werden die SWT in einem ersten Schritt als Regulator eingebunden sein.

Mit der Ausweisung von weiteren Flächen für die Stromgewinnung mittels Photovoltaik, werden im Gebiet der Verbandsgemeinde zusätzliche PV-Anlagen errichtet werden, auch durch die Ortsgemeinden. Auch hier wollen sich die VG-Werke als Partner der Ortsgemeinden engagieren.

Bislang wurde der Strom aus Wind und Sonne regelmäßig meistbietend an der Strombörse vermarktet, um eine mögliche hohe Rendite erwirtschaften zu können. Das hat zur Folge, dass die Strommengen, die von kommunaler Seite benötigt werden, am freien Markt zu entsprechenden Preisen eingekauft werden müssen. Was das bedeutet, hatten wir im vergangenen Jahr, nach Auswertung der landesweiten Ausschreibungen für die Strom- und Gaslieferungen, erfahren müssen.

Im Hinblick auf die Herausforderungen der Energiewende ist es Ziel, eine möglichst große Energiemenge der erneuerbaren Energien in der Region zu behalten und gemeinsam zu nutzen. Dabei soll der Anteil des dann noch fehlenden Stromes gering gehalten werden, um die so genannte Residualmenge, die nur am Strommarkt sehr teuer zugekauft werden kann, weitestgehend zu minimieren.

Dies kann nur erfolgen, wenn ein größerer Verbund entsteht und genügend Anlagen der Stromgewinnung aus Sonne, Wind, Biogas und anderen regenerativen Quellen zur Verfügung stehen. Idealerweise geschieht dies in der gesamten Region Trier und unter Nutzung der Möglichkeiten, die die Bildung eines energetisch-wirtschaftlichen Bilanzkreises bietet. Hierbei übernimmt ein „Regulator“ die Aufgabe, die Strommengen im Bilanzkreis zu jeder Zeit so intelligent zu managen, dass das genannte Ziel erreicht wird.

Zu betonen ist zudem, dass mit dieser Lösung der (kommunale) Stromeinkauf längerfristig auf einem planbaren, stabilen und verhältnismäßig niedrigen Preis gehalten werden kann.

Vorgesehen ist aber auch, dass wir Angebote formulieren, die wir unseren Gewerbe-, Industrie- und Privatkunden anbieten können. Dies kann am Beispiel der Windanlagen in Bescheid gesehen werden, wo ein solches Vorgehen abgeleitet werden kann.

Mit der Planung und dem anstehenden Bau der Anlagen stellen allerdings wir fest, dass der relativ begrenzte Markt und das vorhandene Know-how der beratenden Büros, einer zügigen Entwicklung und Umsetzung zuwider laufen. Daher ist es sinnvoll, vorhandene Erfahrungen und technische Entwicklungen unmittelbar bei den Fachunternehmen abzurufen.

Damit das weitere Vorgehen vergabekonform erfolgen kann, könnte ein regionaler kommunaler Zusammenschluss unter Einbindung der in der Region Trier tätigen Fachunternehmen, zur Realisierung der neuen Anlagen, sinnvoll sein.

Wie bereits dargestellt, kann die Aufgabe nur im größeren Verbund wirksam und sinnvoll erledigt werden. Lediglich eine einzelne Ortsgemeinde oder Verbandsgemeinde zu betrachten ist wenig sinnvoll. Aus praktischen Gründen könnte hierbei die Mitwirkung der RTS-AöR (Regionalwerke Trier-Saarburg) ein zu empfehlender Weg sein. Die Anstalt hat sich zwischenzeitlich auf den Bereich Energie und Kommunikation konzentriert und betreibt Anlagen zur Versorgung mit Strom und Wärme. Unter dem Dach der Anstalt sind gemeinsam mit privaten Unternehmen Gesellschaften gegründet worden, die PV-Anlagen geplant und realisiert haben.

Die Geschäftsführer der Regionalwerke Trier-Saarburg (RTS-AöR), Herr Arndt Müller und Herr Reinhard Müller, waren während der Sitzung anwesend und erläuterten die aktuelle Lage.

**Der Werkausschuss beschloss einstimmig dem Verbandsgemeinderat zu empfehlen, dass die Bürgermeisterin ermächtigt wird, mit der RTS AöR über einen Beitritt zu verhandeln. Über den Beitritt wird gesondert beschlossen.**

#### 2. Verschiedenes

Hierzu erfolgten keine Wortmeldungen.



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab.....  
beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



#### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:  
.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

#### Altgerätebörse

14/23 Couchtisch, Glasplatte mit Holzbeinen  
marie-therese-daum-greber@web.de; 06507-938065  
15/23 Hartan Skater Kinderwagen 0163-7176115



## Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Montag, 28.08.2023** findet um **19:30 Uhr** unser nächster Technischer Dienst / Überprüfung der Geräte statt.



## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

**01.05. - 31.10.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Samstag**

09:00 - 12:00 Uhr

**01.11. - 30.04.**

**Montag - Freitag**

09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr

**Telefon: 06502-93380**

## Big Band "Art of Music" Music on a Summernight«



**Samstag, 26. August 2023 | 20:00 Uhr | Pferdesportanlage Gosert, Schweich**  
**Reitverein Schweich und Kultur in Schweich präsentieren:**

Ein Sommer-Open-Air mit „music and wine“ und Special Guest Steff Becker

Ein lauer Sommerabend, eine stimmungsvolle

Atmosphäre und das Ensemble der Big Band „Art of Music“: Dieser Dreiklang bildet am 26. August 2023 den idealen Rahmen für die Konzertshow „Music on a Summernight“ auf der Pferdesportanlage Gosert.

Der musikalische Publikumsliebhaber der Großregion wird Ende August im Jubiläumsjahr 30 Jahre Big Band „Art of Music“ ein Open-Air Konzert an einem besonders spannenden und außergewöhnlichen Ort in Schweich geben.

Facettenreich ohne stilistische Grenzen: **Auf Einladung des Reitvereins Schweich e.V. und Kultur in Schweich e.V.** präsentiert die Band in der famosen Kulisse der Pferdesportanlage Gosert

- unter der Leitung ihres Bandleaders Christian Botzet - ein prickelndes Best-of-Programm und einen unterhaltsamen Bogen quer durch die Genres „Swing, Pop, Musical und Filmmusik“.

Freuen Sie sich u.a. auf Shirley Winter, Werner Hertz, Katharina Stürmer und viele mehr.

**Special Guest des Abends ist das Trierer Urgestein Steff Becker.** Nutzen Sie die seltene Gelegenheit ihn noch einmal live zu hören, denn nach diesem Jahr zieht er sich von der Bühne zurück. Stoßen Sie mit kühlen Sommerweinen von renommierten Weingütern auf dieses besondere Konzertereignis an.

Ein Teil des Konzerterlöses kommt dem Verein „De Leederwon“ zugute, der Therapiekutschfahrten für Menschen mit Beeinträchtigung anbietet. Tickets für 19,50 Euro, Abendkasse 21 Euro. Einlass ab 19 Uhr, bei Regen findet das Konzert in der Reithalle Gosert statt. Bestellungen per Mail: [tickets@bigband-art-of-music.de](mailto:tickets@bigband-art-of-music.de) oder bei Ticket Regional.

**Mehr Informationen:**

[www.facebook.com/bigband.artofmusic](https://www.facebook.com/bigband.artofmusic)

<https://www.instagram.com/bigbandartofmusic>

[www.kultur-in-schweich.de](http://www.kultur-in-schweich.de)

[www.schweicher-reitertage.de](http://www.schweicher-reitertage.de)



## Veranstungskalender

### Veranstungskalender Römische Weinstraße vom 25.08.-03.09.2023

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
25.08.- 03.09.2023	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Samstag und Sonntag 14.00 - 18.00 Uhr, Haus der Krippen - Domus Praesepiorum, Hauptstraße 83, Tel. (06507) 93 92 04, E-Mail: <a href="mailto:info@krippenmuseum.info">info@krippenmuseum.info</a>
25.08.- 03.09.2023	Schweich	Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt – Bei der Besichtigung und fachkundigen Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleralltag vergangener Tage. Außerdem sind Führungen ganzjährig jederzeit nach Vereinbarung möglich.	Jeden Sonntag und Feiertag geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr – Einlass bis 17.00 Uhr. Technikmuseum und Kulturdenkmal „Molitorsmühle“ am Föhrenbach, weitere Infos: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> , Anfragen an: <a href="mailto:info@molitorsmuehle.de">info@molitorsmuehle.de</a> oder Tel.: 06502-1336
25.08.- 03.09.2023	Klüsserath	Monika`s Straußwirtschaft	Mittelstr. 101, Tel: 06507-4437; geöffnet: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag und Samstag von 17.30 Uhr-21.00 Uhr und Sonntag und Feiertag von 11.30 Uhr - 14.00 Uhr sowie 17.30 Uhr -21.00 Uhr geöffnet.
25.08.- 03.09.2023	Mehring	Vinothek geöffnet	Samstag und Sonntag ab 16.00 Uhr geöffnet, Weingut Kühner-Adams, Vinothek am Flusskilometer 174, Mehring Ortsteil Lörsch, Tel: 06502- 20617
25.08.2023	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Mittwoch und Donnerstag 13.00-19.00 Uhr, Freitag 13.00-22.00 Uhr
25.08.2023	Bekond	Kath. Öffentliche Bücherei Bekond -Die Bücherei ist freitags von 16:30 bis 17:30 Uhr geöffnet.	Ort: Pfarrsaal an der Kirche; Kontakt: Wein- und Obstgut Briesch, Telefon: (0049) 6502 20124, <a href="mailto:Wein-Obstgut@t-online.de">Wein-Obstgut@t-online.de</a>
25.08.2023	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
25.- 28.08.2023	Föhren	St. Bartholomäus-Kirmes	Festplatz am Schulzentrum
25.- 26.08.2023	Schweich	Lagenliebe-Hoffest	Weingut Günter Gindorf, Richtstr. 48a, Tel: 06502-7933
25.- 27.08.2023	Klüsserath	Traditionelles Weinfest Klüsserath	Platz am Feuerwehrhaus
25.- 27.08.2023	Trittenheim	Wein am Fluss - das Weinfest	Moselufer Trittenheim
26.08.2023	Fell	Bat-Night am Bergwerk	Beginn: 17.00 Uhr, Besucherbergwerk Fell
26.- 27.08.2023	Leiwen	Weingarten Moselliege geöffnet	Beginn: 12.00 Uhr, Leiwen Zummet
26.- 27.08.2023	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Hoffest Weingut Brennerei Schmitt	Weingut Brennerei Schmitt, Bachstr. 5, Tel: 06502-8529
26.- 27.08.2023	Longuich	Offene Kirche	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Ab Ostern jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.

26.- 27.08.2023	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer geöffnet	Beginn: 11.00 Uhr, Weingut Alli Frick, Tel: 06502-7666
26.08.2023	Riol	Vom Römerberg zum Römerhof: Geführte historische Wanderung mit Kultur- und Weinbotschafter Hans Jonas inkl. Wein-Verkostung und Kellerführung	Beginn: 13.30 Uhr, Weingut Römerhof, Burgstr. 2, Preis: 20,00 € p. P., Anmeldung unter: Tel.: 0162 2070389, hans.jonas@gmx.net, <a href="http://www.weingut-roemerhof.de">http://www.weingut-roemerhof.de</a>
26.08.2023	Schweich	Eröffnung Foto-Kunstaussstellung „TRANSLANTIC“	Beginn: 18.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich
26.08.2023	Schweich	Big Band „Art of Music“ - Music on a Summer Night	Beginn: 20.00 Uhr, Pferdesprotanalge Gosert, Tel: 0173 671 0242
27.08.2023	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gruppenführungen können unter Tel.: 06502 994111 oder Email: <a href="mailto:longuich@romemische-weinstrasse.de">longuich@romemische-weinstrasse.de</a> angemeldet werden. Weitere Infos unter: <a href="http://www.longuich.de">www.longuich.de</a>
27.08.2023	Schweich	Foto-Kunstaussstellung „TRANSLANTIC“	Beginn: 11.00-18.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich
28.08.2023	Schleich	Dorfgespräch	Gemeindehaus
30.08.2023	Leiwen	Kulturhistorische Weinbergswanderung mit Wanderführer Christoph Weis - Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwen bei einem Glas Wein und/oder Wasser genießen kann.	Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 2 - 2,5 Stunden; Kosten: 15,00 € inkl. Wein/Wasser; Treffpunkt: Touristinformation Leiwen, Römerstr. 1 Anmeldung bei Tourist Info Leiwen (Tel.: 0 65 07/31 00)
30.08.2023	Longuich	Tageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: RW durch das Kirscher Bachtal rüber ins Longuicher Bachtal nach Fell, dort Einkehr, zurück unterhalb Goldberg und oberhalb Fastrau zum Parkplatz; ca. 16 km, WZ ca. 4,5 bis 5 Std., WF: Alfons Reis.	9:30 Uhr Parkplatz unter der BAB - Brücke Longuich-Kirsch, Mitfahrgelegenheit: P Edeka Schöndorferstr. Trier 9:00 Uhr, bitte selbst organisieren.
30.08.- 01.09.2023	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Mittwoch und Donnerstag 13.00-19.00 Uhr, Freitag 13.00-22.00 Uhr
30.08.2023	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
31.08.2023	Leiwen	Jazz im Weingarten	Moselliebe Weingarten, Beginn: 19.00 Uhr, Infos unter: <a href="http://www.moselmusikfestival.de">www.moselmusikfestival.de</a>
31.08.- 01.09.2023	Schweich	Straußwirtschaft im Weingut Günter Gindorf: Innenhof und Weinbar geöffnet!	Beginn: 17.00 Uhr, Richtstr. 48a, Tel: 06502-7933; <a href="mailto:mail@weingut-gindorf.com">mail@weingut-gindorf.com</a>
01.09.2023	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
01.- 03.09.2023	Leiwen	Weinlese-Hoffest: Beim Hoffest können Weine der Weingüter Klaus Junk und Thomas Schneider genossen werden. Dazu gibt es moseltypische Speisen und Live-Musik.	Beginn: Freitag ab 18.00 Uhr, Samstag ab 14.00 Uhr und Sonntag ab 12.00 Uhr
01.- 04.09.2023	Mehring	Mehringener Winzerfest: Freitag ab 17.00 Uhr, abends Schorle-Party, Samstags ab 14.00 Uhr, 20.00 Uhr Winzerfestspiel, Sonntag ab 10.30 Uhr, 17.00 Uhr Weinprobe, Montag ab 15.00 Uhr, 20.00 Uhr Winzerfestspiel	Festzelt am Moselufer
01.- 03.09.2023	Leiwen	Weingarten Moselliebe geöffnet	Beginn: 12.00 Uhr, Leiwen Zummet
02.- 03.09.2023	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Hoffest Weinkulturgut Longen-Schlöder	Kirchenweg 9, Tel: 06502-8345
02.- 03.09.2023	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer geöffnet	Beginn: 11.00 Uhr, Weingut Zehnthof, Tel: 06502-2751
02.09.2023	Schweich	Halbtageswanderung Eifelverein Ortsgruppe Trier: RW auf der Schweicher Meulenwaldtour, dem Baum-Welt-Pfad und vorbei am Kaiserhammerweiher, dann weiter auf eher schmalen Waldwegen. Zurück auf der Meulenwaldtour zum Moselblick und zum Heilbrunnen. Ca. 12 km, 320 hm., WF: Bernd Hermann.	10 Uhr Parkplatz Heilbrunnen Schweich, Fahrgemeinschaft 9:30 Uhr Edeka, Schöndorfer Str., oder: mit DB: 9:31 Uhr ab Hbf Trier, an 9:41 Bf Schweich; von hier ca. 700 m Fußweg.
02.- 03.09.2023	Longuich	Offene Kirche	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Ab Ostern jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
02.- 03.09.2023	Schweich	Foto-Kunstaussstellung „TRANSLANTIC“	Samstag und Sonntag 11.00-18.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich
03.09.2023	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gruppenführungen können unter Tel.: 06502 994111 oder Email: <a href="mailto:longuich@romemische-weinstrasse.de">longuich@romemische-weinstrasse.de</a> angemeldet werden. Weitere Infos unter: <a href="http://www.longuich.de">www.longuich.de</a>
03.09.2023	Föhren	Jugendmalkurs mit Susanne Guntrum	Jugendtreff

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.

 **Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**


Tätigkeit: .....

Zeitung: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**





## Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen  
 Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr  
 Termine nach Vereinbarung.  
 Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Anforderungen an Digitalfotos

Wir bitten um Beachtung!

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei Bildbreite 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Brückenstr. 46, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater

Telefon: +49 170 96 72 441

E-Mail: michael.manikowski@demokratie-schweich.de

### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro

In den Schlimmführen 20, 54338 Schweich

Maximilian Kimmlingen, Projektleitung

Telefon: +49 (0) 6502 9810511

E-Mail: maximilian.kimmlingen@demokratie-schweich.de

Simone Steffens, Sachbearbeitung

Telefon: +49 (0) 6502 9810514

E-Mail: simone.steffens@demokratie-schweich.de

### Jugendforum Schweich

Denise Löwen

E-Mail: d.loewen@kv-trier-saarburg.drk.de



## Soziale Dienste

### Berufliches Bildungszentrum BeBiz Schweich der Barmherzigen Brüder Schönfelderhof

Am Bahndamm 4, 54338 Schweich-Issel

Frau Helga-Martina Schneider

Tel. 06502/93842031

E-Mail: hm.schneider@bbtgruppe.de

### DRK Kleiderkammer Ortsverein Schweich

#### Öffnungszeiten

montags 10.00 - 13.00 Uhr

**Terminreservierung:**

10.00 - 10.30 Uhr

10.30 - 11.00 Uhr

11.00 - 11.30 Uhr

11.30 - 12.00 Uhr

**donnerstags: 9.30 - 12.00 Uhr**

**Terminreservierung:**

9.30 - 10.00 Uhr

10.00 - 10.30 Uhr

11.00 - 11.30 Uhr

**Terminreservierung im Internet:**

1. Gehen Sie auf [www.drk-schweich.de](http://www.drk-schweich.de)
2. Gehen Sie in der oberen Leiste auf **Angebote** und wählen Sie **Kleiderkammer** aus
3. Auf dieser Seite sehen Sie folgenden Hinweis:  
Ihren Termin für den Besuch der Kleiderkammer können Sie hier reservieren: **Termin reservieren.**



## DRK Kreisverband Trier-Saarburg e.V.

### Betreuungsverein des DRK

Wir beraten Betroffene und Angehörige zu den Themen gesetzliche Betreuung, Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung. Granastraße 115, Konz, Beratungsgespräche können telefonisch oder per E-Mail vereinbart werden. Telefon: 06501/60787-26, E-Mail: [btv@kv-trier-saarburg.drk.de](mailto:btv@kv-trier-saarburg.drk.de).

### Ehrenamtskoordination Flucht & Asyl

Im Auftrag des Landkreises Trier-Saarburg organisiert der DRK-Kreisverband Trier-Saarburg e.V. die „Ehrenamtskoordination Flucht & Asyl“ im Bereich der Verbandsgemeinde Schweich. Menschen die sich für Geflüchtete oder Vertriebene einsetzen und diese unterstützen möchten, können sich an das Rote Kreuz wie folgt wenden: Edit Péteri

Ehrenamtskoordination „Flucht & Asyl“ Ukraine

Soziale Beratung Ukraine

Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Trier-Saarburg e.V.

Brückenstr. 46, 54338 Schweich, Telefon: 0151/25143741

DRK – Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
Brunostraße 25  
54329 Konz

 Deutsches Rotes Kreuz

## TANZ-WORKSHOP FÜR KINDER (6-12 J.)

Trainer: Helder Germano Rodrigues  
DANCE-IN-TRIER

Kostenlos



Im Bürgersaal Schweich  
Am 12.09.2023 Um 16:30



Fragen und Anmeldung : Edit Péteri  
Tel.: 0151/25143741  
Email: [e.peteri@kv-trier-saarburg.drk.de](mailto:e.peteri@kv-trier-saarburg.drk.de)

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Sozialraumzentrum Schweich, Stefan-Andres-Straße 4, 54338 Schweich. Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360.

Ansprechperson: Sarah Haffner, Sozialarbeiterin B.A.



## Schulen

### Sozialpädagogische Beratung an Grundschulen in der VG Schweich

Ansprechpartner: Sagar Schieben  
Bodenländchen 2; 54338 Schweich  
Mobil: 0171/5481989

E-Mail: [s.schieben@kv-trier-saarburg.drk.de](mailto:s.schieben@kv-trier-saarburg.drk.de)  
zuständig für die Grundschulen in Schweich, Föhren, Leiwien, Mehring, Longuich, Fell, Kenn, Klüsserath und Trittenheim



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Veranstaltungshinweise

**Mit dem Förster den Wald bei Nacht erleben für Familien mit Kindern ab 6 Jahren**

**Freitag, 08. September 2023**, Forstamt Trier, 21.00 - ca. 23.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), Tel. 06 51-97 90 777 oder Vorverkaufsstelle. Infos unter [www.trier.wald.rlp.de](http://www.trier.wald.rlp.de).

**Die Waldentdecker - Tiere des Waldes im Herbst im Meulenswald entdecken**

**für Familien mit Kindern von 5-10 Jahren**

**Samstag, 09. September 2023**, Forstamt Trier, 10.00 - ca. 13.00 Uhr

Anmeldung erforderlich unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), Tel. 06 51-97 90 777 oder Vorverkaufsstelle. Infos unter [www.trier.wald.rlp.de](http://www.trier.wald.rlp.de).



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

- Horst Melchisedech ■ Sprechstunde
- Gemeindebüro 06502 931130 Mo. 18:00 - 19:00 Uhr
- [buergermeister@bekond.de](mailto:buergermeister@bekond.de)

### Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. In der Gemeinde Bekond wird dies die Schloss- und Bergstraße (teilweise) betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bhf-Ingenieure aus Trier. Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Europa Allee 24, 54343 Föhren,  
[info@wasser-schweich.de](mailto:info@wasser-schweich.de), [www.wasser-schweich.de](http://www.wasser-schweich.de)*

### Bekanntmachung

Der Ortsgemeinderat Bekond hat in seiner Sitzung am 26.06.2023 den Jahresabschluss zum 31.12.2021 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2021 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 8.878.974,94 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 182.347,17 € aus.
2. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 124.450,96 € auf 8.878.974,94 € erhöht.
3. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 10.969,02 € auf 439.060,13 €.
4. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2021 um 20.733,00 € auf 319.414,25 € verringert.

Dem ehemaligen Ortsbürgermeister, Herr Andreas Müller, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den vertretenen Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2021 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2021 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 28.08.2023 bis einschließlich 05.09.2023 zu den üblichen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15 öffentlich zur Einsichtnahme aus.

*Bekond, den 26.06.2023*

*Ortsgemeinde Bekond*

*gez. Horst Melchisedech, Ortsbürgermeister*



## Detzem

■ Monika Seelbach

■ 06507 802725

■ buergermeister@detzem.de

■ www.detzem.de

■ Sprechzeiten

Di. 18:30 - 20:00 Uhr

## Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. In der Gemeinde Detzem wird dies die Raiffeisenstraße (teilweise) betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bfh-Ingenieure aus Trier. Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,*

*Europa Allee 24, 54343 Föhren,*

*info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de*

## Schulung/Einweisung Reanimations-Defibrillator am Feuerwehrgerätehaus Detzem

Der von der Ortsgemeinde Detzem angeschaffte Reanimations-Defibrillator wurde zwischenzeitlich geliefert und durch die Freiwillige Feuerwehr Detzem am Feuerwehrgerätehaus angebracht. Vielen Dank an die Feuerwehr. Um nun zeitnah möglichst viele Bürger mit dem Gerät vertraut zu machen damit diese im Notfall schnell und kompetent helfen können, wird es am **Donnerstag, 07.09.2023 von 18.00 bis 19.30 Uhr** eine Einweisung durch das Deutsche Rote Kreuz im Feuerwehrgerätehaus Detzem geben. Interessierte bitte ich um verbindliche Anmeldung bis zum 1. September 2023 unter buergermeister@detzem.de oder per Telefon unter 06507 802725

*Detzem, 21.08.2023*

*Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem am 18.07.2023

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Monika Seelbach und in Anwesenheit von Schriftführer/in Sarah Wagner findet am 18.07.2023 im Bürgerhaus „Kleiner Saal“, Neustraße 16 in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

keine

#### 2. Ausbau Thörnicher Straße; Ausführungsplanung und Ausschreibung

In der Ratssitzung vom 12.07.2022 hat der Ortsgemeinderat der Vorplanung für den Ausbau der Thörnicher Straße zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, auf dieser Grundlage einen Förderantrag für den IV-Stock und ÖPNV-Mittel zu stellen.

Zwischenzeitlich liegt der Bewilligungsbescheid des Ministerium des Innern und für Sport über 170.000,00 € vor, sodass mit der Maßnahme begonnen werden kann. Zudem liegt der Bewilligungsbescheid (85%) für die Bushaltestellen über 16.320 € vor.

In der Sitzung wird die Ausführungsplanung durch das Ingenieurbüro Garth, Frau Reh, vorgestellt.

Der Ortsgemeinderat soll der Ausführungsplanung zustimmen und die Ausschreibung der Maßnahme ist zu beauftragen.

Frau Reh stellt die Ausführungsplanung vor. Geplant sind drei Bauabschnitte: 1. Bauabschnitt kurz vor Abschnitt Fährstraße, 2. Bauabschnitt Hauptstraße, 3. Verbindung zwischen Bauabschnitt 1 und 2.

Frau Reh betont, dass die An- und Ablieferung der Winzer während der Bauzeit gewährleistet ist.

Derzeit laufen die Vorbereitungen für die Ausschreibung, die Veröffentlichung soll Anfang August erfolgen. Der Baubeginn ist für Ende Oktober geplant.

Frau Reh führte aus, dass die für die Baumaßnahme zu verwendenden Materialien (beispielsweise für die Entwässerungsrinne und die Pflaster) denen der Baumaßnahme der Raiffeisenstraße entsprechen.

Teilweise wird der Schmutzwasserkanal in offener Bauweise erneuert. Die Hausanschlüsse und Wasserleitungen werden allesamt komplett erneuert. Die Wasserwerke der Verbandsgemeinde sind entsprechend informiert.

Information zu den Maßen der neuen Fahrbahn: Fahrbahnbreite gesamt: 5 m, 4 m Fahrbahn, links und rechts jeweils 50 cm Rinne, Gehwege 1,25 m auf beiden Seiten.

Geplant ist des Weiteren ein Leitsystem für Sehbehinderte im Bereich der Bushaltestelle sowie in den Kreuzungsbereichen.

Durch den Rat wird festgehalten, dass das Tiefboard als Abschluss des Bürgersteigs entgegen dem Vorschlag des Ingenieurbüros nicht als Taststein für Blinde umgesetzt werden soll und dieser wie in den anderen Straßen auch flächenbündig eingesetzt wird. Dies stellt laut Aussage von Frau Reh kein Problem dar und wird bei der Ausschreibung entsprechend Berücksichtigung finden.

Nach erfolgter Ausschreibung wird es für alle Interessenten eine Bürgerversammlung geben, bei welcher unter anderem die Verbandsgemeindewerke und die Energieversorger und die bauausführende Firma zugegen sein werden.

Aus der Mitte des Rates wird nach der Dauer der geplanten Baumaßnahme gefragt. Dies lässt sich aktuell aufgrund mehrerer Faktoren unter anderem der Witterungsverhältnisse im Herbst sowie die Auslastung der Firmen nicht einschätzen. Herr Lorenz geht von einer ungefähren Dauer von 1 ½ Jahren aus

**Der Gemeinderat stimmt der Ausführungsplanung zu und beschließt die Ausschreibung für die Straßenbauarbeiten für den Ausbau der Thörnicher Straße wie von Frau Reh vorgestellt und besprochen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 10 Enthaltungen: 1**

#### 3. Konzept Ausbau Bushaltestelle Ortseingang Friedhof

In der Sitzung wird die Planung für die Bushaltestelle an der Ortsdurchfahrt K86 durch das Ingenieurbüro Garth vorgestellt.

Der Ortsgemeinderat soll die weitere Vorgehensweise entscheiden. Aktuell liegt die einzig denkbare und sinnvolle Variante beim LBM zur Prüfung.

Es werden kurz die Vor- und Nachteile im Rat besprochen:

Vorteile: Starke Förderung, dadurch relativ geringe Kosten für den Bau. Linienplan der Busse gilt bis 2029.

Nachteile: Die Fahrbahnbreite wird 5 m betragen. Im Bereich der Haltestelle können keine zwei Busse nebeneinander passieren. Es gibt keine Wendemöglichkeit.

Der Vorschlag ist die einzige Möglichkeit eine barrierefreie, doppelte Bushaltestelle auf Gemeindeeigentum zu erbauen. Andere Flächen kommen wegen Ein- und Ausfahrten nicht in Frage.

Die Zustimmung vom LBM ist ausstehend, eventuell sind anschließende Anpassungen notwendig. Diese Informationen sind rein informativ. Bevor der Rat weitere Entscheidungen trifft, wird nunmehr zuerst die Stellungnahme des LBM abgewartet.

#### 4. Kindertagesstätte Detzem; Ersatzbeschaffung Schaukel

Im Rahmen der Jahresinspektion der Außenanlage der Kindertagesstätte in Detzem sind Sicherheitsmängel an der vorhandenen Schaukel festgestellt worden, woraufhin diese gesperrt wurde.

Zur Anschaffung einer neuen Schaukel liegt die Kostenschätzung vor. Diese ist der Sitzungsvorlage beigefügt. Die Kosten für die Maßnahme werden auf 15.500 € beziffert.

Durch die Verwaltung wurden Angebote bei verschiedenen Herstellern für das Spielgerät eingeholt. Mindestbietender ist die Fa. Espas, Kassel mit einer Bruttoangebotssumme i. H. v. 5.257,42 €. Zu dieser Maßnahme soll ein Antrag beim Kreisjugendamt auf einen Kreiszuschuss in Höhe von 33 % der zuschussfähigen Kosten

gestellt werden.

Die Ortsgemeinde Thörnich beteiligt sich gem. § 3 der Zweckvereinbarung zur Regelung der Kostenbeteiligung an den Erweiterungs- und Sanierungsmaßnahmen entsprechend dem Verhältnis der vorhandenen Kinderzahl mit 40 % an den Restkosten der Maßnahme. Hierzu ist das Einvernehmen mit der Ortsgemeinde Thörnich herzustellen.

Die Finanzierung stellt sich wie folgt dar:

Gesamtkosten gem. Kostenschätzung: 15.500,00 Euro  
 ./. **Kreisförderung (33 %)** 5.115,00 Euro  
 Restkosten Ortsgemeinde: 10.385,00 Euro

Aufteilung der Restkosten auf die Ortsgemeinden Detzem und Thörnich lt. § 3 der Zweckvereinbarung (berechnet mit Stand vom 10.07.2023 im Verhältnis der Kinderzahl):

60 % OG Detzem = 6.231,00 Euro

40 % OG Thörnich = 4.154,00 Euro

Das aktuell vorliegende Angebot der Firma Espas, Kassel beinhaltet eine Kombinationsschaukel bestehend aus einer Netzschaukel sowie Doppelschaukel (Edelstahl-Gestell).

Herr Lorenz hat noch eine weitere Anfrage bezüglich einer möglichen Erneuerung der alten Holzschaukel gestellt. Eine Rückmeldung liegt nicht vor.

Fraglich wäre allerdings weiter, ob die Schaukel dann den DIN-Anforderungen entspräche.

Auch ist die Lebensdauer einer Stahlschaukel deutlich höher als die einer Holzschaukel.

Der Rat diskutiert weiter über das vorliegende Angebot der Firma Espas und die Montage.

Überlegt wird unter anderem, ob ein Kostenersparnis durch den Einsatz der Gemeindefacharbeiter bei der Demontage der alten Schaukel und Montage der neuen Schaukel möglich sei.

**Beschluss: Der Ortsgemeinderat beschließt die Anschaffung einer neuen Schaukel. Die Verwaltung wird beauftragt, das Einvernehmen der Ortsgemeinde Thörnich einzuholen, die entsprechenden Förderanträge beim Kreisjugendamt zu stellen und nach Vorlage des vorzeitigen Maßnahmenbeginns den Auftrag an die Mindestbietende Firma Espas, Kassel i. H. v. 5.257,42 € brutto zu erteilen. Sollte die Förderung geringer ausfallen, oder der Ortsgemeinderat Thörnich nicht in der Höhe von 40 % zustimmen, behält sich der Rat eine neue Entscheidung vor.**

**Abstimmungsergebnis:  
mehrheitlich**

**Ja-Stimmen: 8 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 2**

### 5. Verschiedenes

- Durch die Vorsitzende wurde in der letzten Sitzung eine Präsentation zur Sanierungssatzung im Rahmen der Dorfentwicklung vorgestellt. Dies wurde im Rat positiv aufgenommen. Rückfragen gibt es im Rat keine. Die Vorsitzende wird nunmehr dieses Thema für eine der nächsten Sitzungen im Rahmen der Dorferneuerung vorbereiten.
- Deutsche Glasfaser: Herr Lorenz berichtet über den aktuellen Stand. Letzte Woche hat eine Informationsveranstaltung der Deutschen Glasfaser in Schweich stattgefunden. Der Glasfaserausbau der Ortsgemeinde Detzem soll im 2. Quartal 2024 starten. Das Ende der Ausbauarbeiten ist für das 4. Quartal geplant (Bauzeit 15 Wochen).

Es gibt nach wie vor mehrere Unklarheiten: Nach wie vor ist die Deutsche Glasfaser verwundert darüber, dass in Detzem die Thörnicher Straße ausgebaut wird. Die Planung soll nochmals mit der Deutschen Glasfaser abgesprochen werden. In jedem Fall ist der Glasfaser Ausbau hier mit dem Straßenausbau vorzunehmen.

Das Bürgerinformationsschreiben wurde zwischenzeitlich versandt. Die Vermarktungsphase ist gestartet.

Auch ein Verteilerstandort ist zwischenzeitlich geplant. Standort soll der vordere Gemeindeeingang sein. Der Standort wurde bereits durch die Deutsche Glasfaser abgesteckt. Genaue Pläne liegen aktuell noch nicht vor.

### 3. Fünf-Seen-Blick

Der Baubeginn hat sich aufgrund von Lieferschwierigkeiten und weiterer statischer Berechnung verzögert. Aktueller Stand von Herrn Lorenz: Der Beginn der Arbeiten ist mittlerweile für den 28.08 fest zugesagt.

### 4. Defibrillator

Beim DRK wird nach einem Einweisungs- Schulungstermin für Anfang September angefragt.

### 5. Verkehrsspiegel Bürgerhaus

Herr Lorenz hat diesbezüglich mit dem Ordnungsamt Rücksprache gehalten. Die Ortsgemeinde muss entscheiden, ob ein solcher als notwendig erachtet wird.

Im Rat wird besprochen, dass ein entsprechendes Angebot eingeholt werden soll.

6. Der Bürgersteig der Neugartenstraße ist laut der Vorsitzenden erneuerungsbedürftig.

Herr Lorenz regt an, im ersten Schritt den Glasfaserausbau abzuwarten.

### 7. Mosel-Clean-Up 09.09.2023

Die Vorsitzende fragt das grundsätzliche Interesse am Mosel-Clean-Up-Tag am 09.09.2023 ab. Dieses Mal könnten andere Bereiche als beim letzten Dreck-Weg-Tag angegangen werden. Der letzte Dreck-Weg-Tag kam sehr gut bei den Bürgerinnen und Bürgern an und es gab eine große Anzahl an Helfern.

Besprochen wird, dass die Bereitschaft in den Vereinen zur Teilnahme angefragt wird. Herr Hoffmann wird sich sodann um die Anmeldung kümmern. Eine entsprechende Information im Amtsblatt wird sodann ebenfalls geschaltet werden.

8. Nächste Ratssitzung ist angedacht für den 12.09.23.



## Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- buergermeister@ensch.de
- www.ensch.de
- Sprechzeiten  
Mo. 19:00 - 20:00 Uhr



## Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- buergermeister@fell-mosel.de
- www.fell-mosel.de
- Fell-Fastrau: Michael Löwen
- 06502 20563
- michael.loewen@ris.schweich.de
- Sprechzeiten  
Do. 18:00 - 19:00 Uhr
- nach tel. Vereinbarung

## Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. In der Gemeinde Fell wird dies die Straße Auf der Acht (teilweise) betreffen.

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

#### Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

#### Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de  
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154



Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz.

Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bhf-Ingenieure aus Trier.

Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Europa Allee 24, 54343 Föhren,  
info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de*

## Glasfaserausbau Fastrau

Nächste Woche beginnt die Glasfaserverlegung in Fastrau. Durch die Baumaßnahme kann es zu Behinderungen kommen. Ich bitte um Ihr Verständnis.

*Fell-Fastrau, 21.08.2023  
Michael Löwen, Ortsvorsteher*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Fell am 20.07.2023

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Alfons Rodens und in Anwesenheit der Schriftführerin Andrea Kraff findet am 20.07.2023 im Silvanussaal im Winzerkeller, Kirchstraße 41 in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

Vor Eintritt in die Tagesordnung beantragt der Vorsitzende, den Tagesordnungspunkt 8 (Förderprogramm „Klimaangepasste Wälder“) aus logistischen Gründen als Tagesordnungspunkt 3 vorzuziehen. Die nachfolgenden Nummerierungen im öffentlichen Teil verschieben sich entsprechend.

Weiterhin wird beantragt:

- Die Ergänzung der Tagesordnung um den öffentlichen Tagesordnungspunkt „Antrag der Karnevalsfreunde Fell e.V. vom 17.07.23 auf Bereitstellung des Gemeindefahrzeugs“.
- Die Vertagung des öffentlichen Tagesordnungspunktes „Sanierung und sicherheitstechnische Ertüchtigung des BBW Fell; Antrag auf Unterstützung aus dem Solidarfond Erneuerbare Energien der VG Schweich“ auf die nächste Sitzung des Ortsgemeinderates am 07.09.2023.
- Die Ergänzung des öffentlichen Teils um den Tagesordnungspunkt „Vergabeangelegenheiten; Ausbau Auf der Acht 3. BA“.

Dies wird jeweils einstimmig beschlossen.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

### 1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

(Sitzung vom 25.05.2023)

- Der Ortsgemeinderat Fell beschließt die Annahme des Angebots der Fa. Immotion Sport Streams, wie vorliegend, für inhaltliche und konzeptionelle Betreuung sowie die Wartung der Internet-Seite der OG Fell = einstimmig
- Der Ortsgemeinderat Fell beschließt den Erwerb eines Grundstücks. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Finanzamt entsprechend Kontakt aufzunehmen. Die Vertragsnebenkosten gehen zu Lasten der OG Fell = einstimmig
- Der Ortsgemeinderat Fell beschließt nachträglich die Auftragsvergabe zur Fertigung und Montage eines Handlaufes an der Treppe der Josefskapelle gemäß Angebot der Kunstschmiede Bender vom 13.04.23 = einstimmig
- Der Gemeinderat stimmt dem Abschluss des vorliegenden Mietvertrages zu = einstimmig
- Der Ortsgemeinderat Fell beschließt einen Nutzungsvertrag = mehrheitlich
- Der Ortsgemeinderat stimmt der Einstellung von zwei Gemeindefacharbeitern in einem geringfügigen Arbeitsverhältnis für die Zeit vom 01.06. (bzw. 01.07.)-31.12.23 zu = einstimmig

### 2. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

#### 2.1. Hinweis der Westenergie AG vom 28.06.2023 auf den Wettbewerb „Westenergie Klimaschutzpreis 2023“

Der Vorsitzende verweist auf den o.g. Wettbewerb. Es wird ein

Preisgeld in Höhe von 500,00-2.500,00 Euro ausgelobt, Vereine können sich bis zum 15.09.2023 über die Ortsgemeinde Fell dort bewerben.

#### 2.2. Klimaangepasstes Waldmanagement; Info über den Zuwendungsbescheid der Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe e.V. (FNR) vom 27.06.2023

Der Vorsitzende verweist auf den Zuwendungsbescheid für den Zeitraum vom 01.01.-31.12.2023 in Höhe von 43.240,00 Euro für die zuwendungsfähige Waldfläche von 432,40 Hektar. Sie ist zweckgebunden.

#### 2.3. Hochwasserschaden an der Renaturierungsmaßnahme Am Sauerborn Fell; Info über den Antrag der Kostenerstattung der OG Fell an die ADD Trier vom 26.06.2023

Die im Jahr 2021 an der Renaturierungsmaßnahme entstandenen Hochwasserschäden wurden seinerzeit gemeldet und im entsprechenden Listenverfahren eingetragen, damit die Erstattungen gezahlt werden können.

#### 2.4. Planung und Durchführung der Gewässerunterhaltung Fel-ler Bach; Info über die Kostenerstattung durch den LBM gemäß Mitteilung VG vom 19.06.2023

Der Vorsitzende teilt mit, dass die Erstattung nunmehr eingegangen und die Zahlung verbucht worden ist.

#### 2.5. Hinweis auf den Ideenwettbewerb „Ehrenamt 4.0 2023/2024“ der Ministerpräsidentin RLP

Der Vorsitzende verweist auf den o.g. Ideenwettbewerb. Weitere Informationen sind bei der Ortsgemeinde Fell erhältlich. Die Frist endet am 10.09.2023.

#### 2.6. Hinweis auf neuen Vorsitz der CDU-Fraktion im Ortsgemeinderat Fell

Seit dem 12.04.2023 ist Herr Josef Fartacek Vorsitzender der CDU-Fraktion im Ortsgemeinderat Fell.

#### 2.7. Hinweis auf das Förderprogramm „Kultursommer RLP 2024; Kompass Europa: Sterne des Südens“ der Stiftung RLP für Kultur vom Juli 2023

Der Vorsitzende verweist auf das o.g. Förderprogramm; die Frist endet am 31.10.2023.

#### 3. Förderprogramm „Klimaangepasste Wälder“; Zustimmung zum sog. BAT-Konzept (Konzept zum Umgang mit Biotopbäumen, Altbäumen und Totholz)

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende den Revierleiter Julian Thiebes, dem einstimmig das Rederecht erteilt wird. Das Biotop-Alt-Totholz-Konzept (BAT-Konzept) dient dem Erhalt der biologischen Vielfalt im Wald als Umweltvorsorgekonzept und zur Erhöhung der Biodiversität. Es hilft, die gegebenen naturschutzrechtlichen Vorschriften und gleichzeitig die Vorgaben der Arbeitssicherheit in der Waldarbeit zu erfüllen. Nicht zuletzt ist die vorsorgende Sicherung aller Lebensräume der Pflanzen- und Tierarten auch Ausdruck des Selbstverständnisses einer naturnahen Waldbewirtschaftung. Insbesondere Totholz -hier vor allem auch stehende, abgestorbene Baumstämme- ist ein wesentliches Lebensraumelement für zahlreiche an den Wald gebundenen Arten. Gleichzeitig muss bei einer höheren Dichte (Anzahl) an Totholz im Wald und den in den Waldbeständen arbeitenden Menschen ein Arbeitssicherheitskonzept zum Schutz des Menschen zur Anwendung kommen.

Viele Revierleiter/innen wenden das Konzept auch ohne einen Beschluss der Gemeinden an (zumindest das Kennzeichnen der Bäume im Waldbestand), da die Umsetzung der guten forstfachlichen Praxis entspricht und die Umweltsorge vom Gesetzgeber gefordert wird. Zudem ist die eindeutige sichtbare Kennzeichnung der BAT-Elemente eine Voraussetzung zur Gewährleistung der Arbeitssicherheit. In den schriftlichen Arbeitsaufträgen der Revierleiter/innen muss -als Voraussetzung für die nach FSC zertifizierten Betriebe- ein Hinweis auf BAT-Elemente innerhalb des zu bearbeitenden Waldbestandes erfolgen, damit

1. die Forstwirte/innen die Arbeitssicherheit -für das eigene Leben und das Dritter- umsetzen und gewährleisten können und
2. BAT-Elemente und deren mögliche Bewohner -also die streng geschützten Arten- geschont werden.

Jedoch können die im Waldbestand markierten Naturschutzelemente derzeit nicht in das digitale Geoinformationssystem aufgenommen werden, da die rechtliche Voraussetzung -die Zustimmung des Waldbesitzers- zur Dokumentation fehlt. Um die BAT-Elemente digital zu erfassen und zu speichern und diese auch für die Gemeinden im Ökokonto einzubuchen (Stichwort: Nutzung BAT-Elemente als Ausgleich für Eingriffsmaßnahmen in der Gemeinde), wird daher von jedem Waldbesitzer ein Beschluss zur Umsetzung/

Anwendung des BAT-Konzeptes benötigt.

Weiterhin ist es nach Abstimmungen zwischen Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie und Mobilität und den für die Förderungen des klimaangepassten Waldmanagements verantwortlichen Auditoren gelungen, die einzig schwierige Vorgabe (Punkt 12 der Kriterien des Klimaangepassten Waldmanagements) -nämlich die geforderte Stilllegung von 5 % der Waldflächen für eine Dauer von 20 Jahren- mit dem ohnehin bereits bei Landesforsten angewandten BAT-Konzeptes anzusetzen.

Mit der Beschlussfassung zur Umsetzung und Anwendung des Konzeptes durch die Waldbesitzer werden die vor Ort markierten BAT-Elemente auch in das digitale Geoinformationssystem aufgenommen und diese Zahlen fließen dann wiederum in Statistiken ein, mit denen bundesweit (auch europaweit) politisch argumentiert wird (Stichwort: Erreichung der Biodiversität über Stilllegung eines bestimmten -vorgegebenen- Flächenanteils).

Waldbesitzer, die ihren Wald von FSC zertifizieren lassen, müssen zudem die Umsetzung eines Naturschutzkonzeptes nachweisen, was über die Teilnahme am BAT-Konzept gewährleistet wird.

Der Vorsitzende bedankt sich bei Herrn Thiebes für die Erläuterungen.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell beschließt, das Biotop-Alt-Totholz-Konzept (BAT-Konzept) gemäß BAT-Konzept Landesforsten ohne Änderungen umzusetzen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0**

#### **4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 bis 2028**

Der Vorsitzende nimmt Bezug auf die letzte Sitzung am 25.05.2023. Die Vorschlagsliste liegt nun vor und beinhaltet folgende Personen:

- 1) Thomas Mayer
- 2) Dr. Uwe Stein
- 3) Uwe Spanier
- 4) Winfried Dückler
- 5) Sandra Stein geb. Simonis.

Die Liste liegt im Zeitraum 24.07.-31.07.2023 im Gemeindebüro zur Einsicht aus.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell beschließt die Vorschlagsliste, wie vorliegend.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 11, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 3**

#### **5. Bauanträge, Bauvoranfragen und sonstige Bauangelegenheiten**

##### **5.1. Bauantrag; Fl. 24 Nr. 167**

Das Ratsmitglied Alexander Schamberger nimmt aufgrund § 22 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil; er nimmt im Zuschauerraum Platz.

Es liegt ein Bauantrag bzgl. Gemarkung Fell Flur 24 Nr. 167 (Mertesdorfer Straße 22) betreffend Neubau einer Halle mit Büro vor.

Die Empfehlung der Verwaltung lautet:

Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Im Schumbert“. Geplant ist der Neubau einer Halle mit Büro. Beim Betrieb handelt es sich gemäß Betriebsbeschreibung um eine Werbeagentur, in der Grafiken, Folierungen und Beschriftungen als Dienstleistungen erbracht werden. Für das Vorhaben sind insgesamt 7 Stellplätze erforderlich, auf dem Grundstück werden jedoch 10 Stellplätze nachgewiesen. Befreiungen vom Bebauungsplan werden keine beantragt. Aus Sicht der Verwaltung bestehen keine Bedenken.

Nach erfolgter Beschlussfassung nimmt Herr Schamberger wieder am Sitzungstisch Platz.

**Beschluss:**

**Die Ortsgemeinde Fell erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0 Befangen: 1**

##### **5.2. weitere Bauanträge, Bauvoranfragen und sonstige Bauangelegenheiten**

Bei Beratung und Beschlussfassung nimmt der Vorsitzende Alfons Rodens nicht teil, er nimmt im Zuschauerraum Platz.

Den Vorsitz übernimmt der Erste Beigeordnete Michael Rohles.

Es liegt eine Bauvoranfrage bzgl. Fell Flur 12 Nr. 229 betr. Nut-

zungsänderung von vorhandenem Garagendach zu einer Terrasse vor.

Seitens der Verwaltung bestehen keine Bedenken zu diesem Vorhaben.

Nach Beschlussfassung nimmt Alfons Rodens wieder am Sitzungstisch Platz und übernimmt den Vorsitz.

**Beschluss:**

**Die Ortsgemeinde Fell erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0, Befangen: 1**

#### **6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Der Vorsitzende trägt vor:

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Bis zum 30.06.2023 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Datum	Zuwendungsgeber	Anschrift	Betrag	Zuwendungszweck
30.05.2023	Herr Markus Porten	54340 Longuich	1.000,00 €	Geldspende an die Ortsgemeinde Fell zweckgebunden für Spielgeräte

Die Annahme der Zuwendung ist vorbehaltlich der Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg als Aufsichtsbehörde zu beschließen.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell beschließt die Annahme der vorgeannten Zuwendung.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0**

#### **7. Zuschussangelegenheiten**

##### **7.1. Antrag des SV Fortuna Fell 1924 e.V. auf Bereitstellung des Gemeindefahrzeugs**

An der Beratung und Beschlussfassung nimmt das Ratsmitglied Valentin Lay gem. § 22 GemO nicht teil; Herr Lay nimmt im Zuschauerraum Platz.

Es liegt ein Antrag vom SV Fortuna Fell 1924 e.V. vor, welcher vorgelesen wird.

Die Beigeordnete Susanne Schmitt hat diesen im Zeitraum ihrer Vertretung aufgrund der Dringlichkeit in Absprache am 17.06.2023 bereits genehmigt.

Der Antrag bezieht sich auf die Bereitstellung des Gemeindefahrzeuges im Zeitraum 30.06.-02.07.2023 für die Abschlussfahrt der 1. Herrenmannschaft nach erfolgreichem Aufstieg in die A-Klasse.

Wie vereinbart, wurde das Fahrzeug gereinigt, gepflegt und vollgetankt am 02.07.2023 zurückgebracht.

Nach erfolgter Beschlussfassung nimmt Valentin Lay wieder am Sitzungstisch Platz.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell beschließt nachträglich die Bereitstellung des Gemeindefahrzeuges.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0, Befangen: 1**

##### **7.2. Antrag der Bürgermeisterin der VG Schweich; Zuschuss Motorrettungsboot DLRG**

Der Vorsitzende teilt dem Rat mit, dass alle Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich einen „Hilferuf“ der Verbandsgemeinde Bürgermeisterin Frau Horsch erhalten haben.

Die Ortsgemeinden werden gebeten, durch eine Spende an die DLRG Schweich den Ankauf eines neuen Motorrettungsbootes zu unterstützen.

Hintergrund des „Hilferufs“ ist, dass das einzige Motorrettungsboot der DLRG Schweich außer Betrieb gestellt werden musste und eine Reparatur nicht möglich ist.

Da ein vergleichbares Ersatzboot für die DLRG nicht erschwänglich

ist, wurde ein Ausstellungsboot erworben.

Da der Kaufpreis in Höhe von 71.000,00 € des neuen Bootes nicht komplett durch eigene Mittel und Spenden (30.000,00 €) der DLRG Schweich finanziert werden kann, wurden bereits Zuschüsse in Höhe von 20.000,00 € durch eine Eilentscheidung der Verbandsgemeindebürgermeisterin und ihren Beigeordneten sowie in Höhe von 11.000,00 € durch die Stadt Schweich geleistet.

Um den Restbetrag zu decken werden nun die Ortsgemeinde gebeten, eine Spende in Höhe von 500,00 € zur Finanzierung des neuen Rettungsbootes zu leisten.

Der Vorsitzende spricht sich für eine Spende an den DLRG Schweich aus. Er bekräftigt, dass die Arbeit des DLRG eine gute Sache sei und ehrenamtliche Arbeit unterstützt werden müsse.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell beschließt, einen Zuschuss in Höhe von 500 € an die DLRG Schweich zur Anschaffung des neuen Rettungsbootes zu gewähren.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0**

### **7.3. Antrag der Feller Markt UG; finanzielle Unterstützung Feller Markt 2023**

Frau Sylvia Spieles sowie Herr Valentin Lay nehmen an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil und nehmen im Zuschauerraum Platz.

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Herrn Gottfried Schmitt und Herrn Bernd Hoff von der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt). Ihnen wird einstimmig das Rederecht erteilt. Der Vorsitzende verliest den Antrag der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) vom 17.07.2023.

Zunächst wird der Ortsgemeinde und den Ortsgemeinderatsmitgliedern für die immerwährende Unterstützung der Durchführung des Feller Marktes gedankt.

In der Folge wird als Beispiel für die überproportionalen Kostensteigerungen seit dem Feller Markt 2022 die Kosten für den Sanitätsdienst des DRK Ortsverein Schweich e.V. angeführt. Die Kostensteigerung beträgt auf Basis des aktuellen Angebotes ausgehend von 2022 ca. 850 %.

Diese und zahlreiche andere Mehrkosten können vom Veranstalter nicht auf die Gäste des Feller Marktes umgelegt werden, das ist auch nicht gewollt.

Um den Feller Markt trotz aller Widrigkeiten in diesem Jahr wieder in seinem gewohnten Rahmen durchführen und realisieren zu können, stellt die Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) einmalig einen Zuschussantrag in Höhe von 5.000,00 Euro (inkl. Tierschau) für die Unterstützung des Feller Marktes in diesem Jahr.

Herr Gottfried Schmitt teilt ergänzend mit, dass auch andere Institutionen bezüglich des Sanitätsdienstes gefragt worden sind; die Kosten sind aber ungefähr vergleichbar.

Nach Beschlussfassung nehmen Frau Sylvia Spieles und Herr Valentin Lay wieder am Sitzungstisch Platz.

**Beschluss:**

**Die Ortsgemeinde Fell gewährt einen Zuschuss in Höhe von pauschal 5.000,00 € (inkl. Tierschau) an die Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) für den Feller Markt 2023. Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschussbetrag an die Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) anzuweisen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0, Befangen: 2**

### **7.4. Antrag der Karnevalsfreunde Fell e.V. auf Bereitstellung des Gemeindefahrzeugs**

Es liegt ein Antrag der Karnevalsfreunde Fell e.V. vom 17.07.2023 auf Nutzung des Gemeindefahrzeugs (Gemeindebusses) für den 05.08.2023 im Rahmen einer Vereinsfahrt vor.

Der Bus soll als Shuttle von Fell nach Brauneberg genutzt werden.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell beschließt die Bereitstellung des Gemeindefahrzeuges (Gemeindebusses) für den 05.08.2023. Der Bus ist pfleglich zu behandeln und sauber sowie vollgetankt zurückzugeben.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0**

### **8. Antrag des Schülerparlaments der Grundschule St. Barbara Fell**

Es liegt ein Schreiben des Schülerparlaments der Grundschule St.

Barbara Fell vor, welches am 30.06.2023 bei der Gemeindeverwaltung eingegangen ist. Das Schreiben wird vom Vorsitzenden verlesen.

In diesem Schreiben wird erklärt, dass die Schüler in den Pausen gerne in einem Sandkasten spielen würden. Ferner wird angefragt, ob es erlaubt ist, einzelne bunte Klettergriffe an der Mauer vom Kindergarten zu befestigen.

**Beschluss:**

**Zunächst erfolgt seitens der Ortsgemeinde Fell der Hinweis, dass die beantragten Wünsche nicht in den Zuständigkeitsbereich der Ortsgemeinde Fell fallen, sondern in den Zuständigkeitsbereich des Bistums Trier sowie der Verbandsgemeinde Schweich. Seitens der Ortsgemeinde Fell wird angeboten, mit der Grundschule St. Barbara im Zuge der Erneuerung der Zuwegung zum Gelände die Möglichkeit zu untersuchen, hier Spielgeräte zu errichten und hierfür eine Teilfläche ggf. zur Verfügung zu stellen. Die Anschaffung von Spielgeräten auf Kosten der Ortsgemeinde Fell ist hiermit nicht verbunden. Die Verwaltung wird beauftragt, den Beschluss dem Schülerparlament und der Schulleitung mitzuteilen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0**

### **9. Sanierung und sicherheitstechnische Ertüchtigung des BBW Fell; Antrag auf Unterstützung aus dem Solidarfond erneuerbare Energien der VG Schweich**

Der Tagesordnungspunkt wurde auf die Sitzung des Ortsgemeinderates am 07.09.2023 bzw. der darauffolgenden Sitzung vertagt.

#### **10. Verschiedenes**

- Ortsbürgermeister Rodens = Hochwasser- und Starkregenvorsorgekonzept Ortsgemeinde Fell; Vorschlag für Priorisierung der Maßnahmen erfolgt durch das Planungsbüro Hömme
- Ortsbürgermeister Rodens = Info wg. 2. Rallye-Test im Zeitraum 31.07.-02.08.2023 und Verweis auf die entsprechende Amtsblattveröffentlichung
- Ortsvorsteher Michael Löwen bedauert das Ausbleiben einer Information seitens der Ortsgemeinde im Amtsblatt über den Aufstieg der 1. Herren-Mannschaft des SV Fortuna Fell 1924 e.V. in die A-Klasse.
- Michael Rohles wg. Mäharbeiten in der Ortslage. Ortsbürgermeister Rodens weist darauf hin, dass aufgrund mehrerer Defekte am Gemeindefahrzeug erst kürzlich mit den Mulcharbeiten begonnen werden konnte, diese aber nun zügig in Abhängigkeit der Wetterlage durchgeführt werden.

#### **11. Vergabeangelegenheiten; Ausbau Auf der Acht 3. BA**

Der Vorsitzende trägt vor:

Die Straßenbauarbeiten „Auf der Acht“ 3. BA wurden mit den Wasserversorgungs- und Entwässerungsarbeiten öffentlich ausgeschrieben. Es wurden 10 Angebote angefordert. Bis zum Submissionstermin am 27.06.2023 lagen 2 Angebote vor.

Die Angebote wurden durch das Ingenieurbüro IGR, Bitburg geprüft. Die Preisspanne der Angebote lag von 1.857.981,00 € bis 1.903.438,64 €. Das günstigste Gesamtangebot hat die Firma Lehnen, Sehlern, mit 1.857.981,00 € abgegeben.

Die Kostenberechnung für die Straßenbauarbeiten vom August 2019 lag bei 723.520,00 € (brutto). Das bepreiste Leistungsverzeichnis vom Mai 2023 wurde mit 738.970,56 € (brutto) berechnet. Die Angebotssumme der Fa. Lehnen, Sehlern für die **Straßen- und Tiefbauarbeiten** beträgt brutto **868.984,01 €**.

Die Verbandsgemeindewerke haben, vorbehaltlich der Vergabe der Ortsgemeinde Fell, in der Werksausschusssitzung am 29.06.2023 den Auftrag an die Firma Lehnen, Sehlern, vergeben.

**Kosten und Finanzierung:**

Veranschlagung im Haushaltsplan:	ja
Haushaltsstelle:	04.54111.096-406
Haushaltsansatz 2023	600.000,00€

**Darstellung der Finanzierung:**

Zuwendung aus IV-Stock gesamt:	540.000,00 €
Ausbaubeiträge:	ja
Eigenanteil/Kredite:	ja

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Fell vergibt den Auftrag für den Ausbau der Straße „Auf der Acht“, 3. BA an die Fa. Lehnen, Sehlern, mit einer geprüften Angebotssumme von brutto 868.984,01 €.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14,Nein-Stimmen: 0, Enthaltungen: 0**



## Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769 o. 0151 20075145
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung

# Grußwort

## Föhren lädt ein zur St. Bartholomäus-Kirmes vom 25. August 2023 bis zum 28. August 2023



Liebe Gäste,  
liebe Föhrenerinnen, liebe Föhrener,

es ist wieder so weit, Föhren feiert seine traditionelle Kirmes.

Gerne lade ich Sie zu unserem Patronatsfest St. Bartholomäus ein.

Die Ortsgemeinde Föhren und der Musikverein Meulenswald Föhren e.V.

freuen sich, auch Sie zur Kirmes begrüßen zu können. Es erwartet Sie wie immer ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt.

Unser Musikverein, der bekannt ist für seine hervorragenden musikalischen Leistungen und die außerordentliche Jugendarbeit, die engagierte und kompetente Ehrenamtliche erbringen, wird sich als Ausrichter der diesjährigen Kirmes aktiv für Ihr Wohl und Ihre Unterhaltung einsetzen. Ich lade Sie ein, Ihre Verbundenheit mit dem Musikverein durch den Besuch der Föhrener Kirmes zu zeigen.

Allen Aktiven, allen Helferinnen und Helfern und Unterstützern möchte ich an dieser Stelle ausdrücklich für ihren tatkräftigen Einsatz oder finanziellen Beitrag danken. Sie tragen mit Ihrem Tun dazu bei, das Brauchtum „Kirmes“ aufrechterhalten zu können.

Genießen Sie, liebe Besucherinnen und Besucher, frohe, unbeschwerte und gesellige Stunden im Föhrener Festzelt und auf dem Festplatz. Lassen Sie sich ein in die besondere Atmosphäre unserer Dorfkirmes mit Musik, Spaß und Unterhaltung!

*Herzlichst  
Ihre  
Rosi Radant  
Ortsbürgermeisterin*

## Kanalansierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalansierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen.

In der Gemeinde Föhren wird dies die Straßen: Müllershübel, Butzengasse und Hessenberg betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich.

Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bfh-Ingenieure aus Trier. Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Europa Allee 24, 54343 Föhren,  
info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de*

## Spielmobil 2023



## Klimaschutz vor Ort - Kräuterwanderung

### Kräuterwanderung in der Schöpfungszeit

Am Sonntag, 10. September 2023, von 14.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr laden die Ortsgemeinde Föhren und der Themenschwerpunkt Schöpfung der Katholischen Erwachsenenbildung im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Klimaschutz vor Ort“ ein zu einer Kräuterwanderung in der Schöpfungszeit. Heimische Kräuter sind nicht nur interessant, sondern auch lecker und gesund.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Nicht selten sind sie sogar gesünder und inhaltsreicher als unser auf hohen Ertrag gezüchtetes Gemüse. Und sie wachsen kostenfrei vor der eigenen Haustür oder sogar im eigenen Garten, wo sie bisher jedoch möglicherweise als Un-Kraut angesehen wurden. Naturerlebnispädagogin und Kräuterehrkraft Beate Stoff macht auf dieser kleinen Exkursion aufmerksam auf allzu leicht übersehene Wildkräuter und -früchte und stellt diese sowie ihre Verwendung in der heimischen Küche vor. Ein kleiner Kräuterimbiss rundet die Veranstaltung ab. Anmeldung erforderlich, Informationen und Anmeldeöglichkeiten unter [www.keb-info.de/65007](http://www.keb-info.de/65007), über [schoepfung@bistum-trier.de](mailto:schoepfung@bistum-trier.de) oder unter 0651/993727-20

Föhren, 21.08.2023  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## KRÄUTERWANDERUNG

### Klimaschutz vor Ort

Sonntag, 10. September 2023, 14 bis ca. 17 Uhr  
Bakscheier, Hofstraße 23, 54343 Föhren  
Referentin: Beate Stoff  
Kostenbeitrag: 10,- €

Veranstalter und weitere Informationen:



[anmelden-keb.de/65007](http://anmelden-keb.de/65007)

In Zusammenarbeit mit:



[www.bildung-keb.de](http://www.bildung-keb.de) [schoepfung@bistum-trier.de](mailto:schoepfung@bistum-trier.de) [www.kath-erwachsenenbildung.de](http://www.kath-erwachsenenbildung.de)

## Lebendiges Föhren

### Arbeitsgruppe Junge Familie Spiel Spass Stockbrot – Fahrradralleye

Die AG Junge Familie des Projektes Lebendiges Föhren veranstaltet am 10. September 2023 ab 14.00 Uhr eine Fahrradralleye, die ca. 7 km umfasst. Anschließend wollen wir gemeinsam im Park Moneteau grillen, bitte Grillgut und Getränke mitbringen. Anmeldungen an [JuFaLeFoe@web.de](mailto:JuFaLeFoe@web.de)  
Bei schlechtem Wetter fällt die Aktion aus.

Föhren, 21.08.2023  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Anforderungen an Digitalfotos

Wir bitten um Beachtung!  
Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei Bildbreite 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

Spiel, Spaß & Stockbrot

# Fahrradralleye

## rund um Föhren

Sonntag, 10.09.2023  
14 Uhr im Park Moneteau

Sternförmige Wegstrecke ca. 7 km  
Anmeldung bis 07.09.2023 unter [JuFaLeFoe@web.de](mailto:JuFaLeFoe@web.de)  
Anschließend Grillvergnügen im Park Moneteau  
(Grillgut und Getränke bitte selbst mitbringen)



Wichtiger Hinweis: Bei Regen fällt die Veranstaltung aus!



## Kenn

- Dr. Burkhard Apsner
- 06502 2391
- [buergermeister@kenn.de](mailto:buergermeister@kenn.de)
- [www.kenn.de](http://www.kenn.de)
- Sprechzeiten  
Dienstag,  
18:30 - 20:00 Uhr



## Klüsserath

- Norbert Friedrich
- 0171 1907722
- [buergermeister@kluesserath.de](mailto:buergermeister@kluesserath.de)
- [www.kluesserath.de](http://www.kluesserath.de)
- Sprechzeiten  
Sa. 09:00 - 10:00 Uhr

## Adventsmarkt 2023

Zum dem für das erste Adventswochenende 2023 geplanten Adventsmarkt findet am **Mittwoch, dem 30. August**, um **19 Uhr** im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ eine erste vorbereitende Besprechung der Standbetreiber statt. Hierzu sind die Standbetreiber der letzten Jahre und weitere Vereine, Gruppen und Interessenten, die sich am Markt beteiligen wollen, recht herzlich eingeladen.

Klüsserath, den 20. August 2023  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

## Raderlebnis Salm 2023, Vorbesprechung

Zum Radfahrtag „Raderlebnis-Salm“ findet am **Mittwoch, dem 30. August**, um **20 Uhr** im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ eine weitere vorbereitende Besprechung der Standbetreiber statt. Wegen der Wichtigkeit wird um Teilnahme je eines Vertreters der beteiligten Gruppen gebeten.

Klüsserath, den 20. August 2023  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

## Gemeindeeigene Obstbäume

Auf unserer Gemarkung steht eine große Anzahl von gemeindeeigenen Obstbäumen, die nicht abgeerntet werden. Es wäre schade, wenn dieses Obst wie fast jedes Jahr wieder an den Bäumen verrotten würde. Bürger oder Vereine, die Interesse an einer Verwertung dieses Obstes haben, werden gebeten, sich bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 06507 99 1 26, zu melden.

Klüsserath, den 20. August 2023  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister





## Köwerich

- Elmar Schlöder
- 06507 7039034
- buergermeister@koewerich.de
- www.koewerich.de
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- skype: og.koewerich



## Leiwien

- Sascha Hermes
- 06507 3378
- buergermeister@leiwien.de
- www.leiwien.de
- Sprechzeiten
- Sa. 09:00 - 10:30 Uhr
- und nach Vereinbarung



# WEIN · NATUR · GENUSS

DIE WEINWANDERUNG MIT ALLEN SINNEN

Der neue Naturerlebniswanderweg in Leiwien hat vieles zu bieten. Wir möchten ihn mit unseren Gästen zusammen erkunden!

Die Wanderer werden an der Tourist-Information mit einem Glas Sekt begrüßt.

**Christoph Weis** wird die Wanderung durch unseren wunderschönen Ort Leiwien mit seinem kulturhistorischen Wissen begleiten.

Naturerlebnisbegleiterin **Monika Rules-Sartorius** und Kultur- und Weinbotschafterin **Heidi Spang** führen die Teilnehmer über die Wanderstrecke außerhalb des Ortes bis zum Zielpunkt am Mosel-Vorland. Sie vermitteln den Gästen wertvolle Details zum Weinanbau, zur Landschaft und Natur sowie der Lebewesen.

An verschiedenen Raststationen bieten die Winzerbetriebe ihre Weine zur Verkostung an. Dazu können sie kulinarische Köstlichkeiten aus der regionalen Küche genießen.

Eine wunderbare Gelegenheit, mehr über Leiwien, den Weinbau, die Natur und die Kulturgeschichte des Ortes zu erfahren.

Touristikverein

Leiwien e.V.



Folgende Spitzenwinzer freuen sich darauf, ihre Weine präsentieren zu dürfen:

- WEINGUT SANDRA BERWEILER •
- WEINGUT GEORGHOF •
- WEINGUT PETER JOSTOCK •
- WEINGUT HEINZ SCHNEIDER •
- WEINGUT ALFONS STOFFEL •
- WEINGUT ALFONS SPIELES-FUCHS •
- WEINGUT RULES-ROSCH •
- WEINGUT ULRIKE THUL •
- ÖKOWEINGUT WEIS-PRÜM •

**Wann: Samstag, den 02. September 2023**

**Treffpunkt: Tourist-Information, Römerstraße 1, Leiwien**

**Start: 10:30 Uhr**

**Dauer: ca. 5 Stunden**



Um eine verbindliche Anmeldung wird gebeten unter [kunze@roemische-weinstrasse.de](mailto:kunze@roemische-weinstrasse.de)

**Preis: 30,00 €**

Dieser Betrag beinhaltet die Weinverkostung während der Wanderung inkl. kleiner Köstlichkeiten an den verschiedenen Haltepunkten und dient gleichzeitig aus organisatorischen Gründen als Anmeldebestätigung. Überweisen Sie den Betrag bitte an:

**Raiffeisenbank Mehring-Leiwien eG**

**IBAN: DE32 5856 1771 0000 1049 00**

**BIC: GENODED1MLW**

Die Wanderung erfordert eine Mindersteilnehmerzahl von 15 Personen. Sollte diese wider Erwarten nicht erreicht werden, erstatten wir den Kostenbeitrag umgehend an Sie zurück.



## Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien am  
**25.07.2023**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sascha Hermes und in Anwesenheit von Schriftführer/in Sabine Rausch findet am 25.07.2023 eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt. Vor Eintritt in die Tagesordnung wird die Tagesordnung wie folgt ergänzt:

TOP 4 öffentlich: Kita Leiwien: Vergabe Lieferung Mobiliar

TOP 5 öffentlich: Spende für Wasserspielplatz Kita Leiwien

Der Ortsgemeinderat stimmt der Erweiterung der Tagesordnung einstimmig zu.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

**öffentlich**

### 1. Vorstellung Sportstättenentwicklungskonzept

Durch das Büro Paulus & Partner aus Wadern wurde ein Konzept zur Weiterentwicklung der Leiwener Sportstätten erstellt.

Die Herren Mohsmann stellen das Konzept dem Rat vor und stehen für Fragen zur Verfügung:

**Ausgangslage:**

Die Gemeinde Leiwien plant im Sinne einer kooperativen Sportentwicklung die Modernisierung der beiden vorhandenen Sportplatzanlagen im Gemeindegebiet.

Ziel der Analyse ist die Schaffung nachhaltiger und bedarfsgerechter Sport- und Bewegungsräume unter Berücksichtigung der Anforderungen und Bedarfe der ansässigen Nutzergruppen vor Ort. Dadurch entsteht ein transparenter Planungsprozess, welcher die handelnden Akteure gleichermaßen in die Weiterentwicklung der bestehenden Sportstätten einbezieht.

Auf Leiwener Gemarkung befinden sich 2 Sportplätze, einer in Trägerschaft der Ortsgemeinde und einer in Trägerschaft der Verbandsgemeinde.

Seitens der Verbandsgemeinde liegt dem Ortsgemeinderat eine Anfrage zur Übernahme der Trägerschaft des Sportplatzes „Stadion Römische Weinstraße“ vor.

Das Sportentwicklungskonzept geht weiter auf folgende Punkte ein:

- Demografie und Entwicklung
- Sportplatzsituation
- Nutzergruppen und Akteure vor Ort
- Bedarfe der Nutzergruppen
- Empfehlungen für die künftige Sportplatzgestaltung und Fördermöglichkeiten

**Demografie:**

Zum Berichtszeitpunkt leben 1.639 Personen in Leiwien mit Hauptwohnsitz. Die Bevölkerungszusammensetzung zeigt, dass ca. ein Drittel der Einwohner älter als 60 Jahre ist. Etwa 18 Prozent sind Kinder und Jugendliche bis 19 Jahre. Es folgen die jungen Erwachsenen mit etwa 8 Prozent. Die Gruppe von 30-59 Jahre bilden etwa 40 Prozent der Gesamtbevölkerung.

Jede dieser Gruppen bringt ein spezifisches Sport- und Bewegungsverhalten mit und stellt unterschiedliche Anforderungen an die Sport- und Bewegungsräume vor Ort.

**Sportplatzsituation:**

Es werden 2 Sportplätze und ein Vereinsheim mit Umkleide-, Dusch- und Sanitärräumen vorgehalten.

Es besteht ein starker Sanierungsbedarf am „Stadion Römische Weinstraße.“

Der Sportplatz im Ort ist als Tennisplatz mit Flutlichtanlage ausgebaut. Es gibt allerdings kein Vereinsheim oder Funktionsgebäude vor Ort. Die Sportplatzoberfläche ist ebenfalls stark sanierungsbedürftig und nicht mehr zeitgemäß.

**Nutzergruppen und Akteure vor Ort:**

SV Leiwien-Köwerich 200 e.V., SG Leiwien, Angel-Sport-Club 1965 Leiwien e.V., Feuerwehr Leiwien, Grundschule Leiwien, Kita Leiwien, Kath. Frauengemeinschaft Leiwien, KV Livia Leiwien, Moselländische Tanzgruppe Leiwien

**Bedarfe der Nutzergruppen:**

Kita Leiwien

Grundsätzlich ist die Nutzung der aktuellen Sportanlage gering ausgeprägt, da die Kita über ein eigenes Außengelände verfügt. Außerdem verfügt die vorhandene Sportanlage im Ort über keine ansprechenden Ausstattungsmerkmale für die frühpädagogische Bewegungsentwicklung.

Interessant für die Kita Leiwien wäre die Anbringung eines Erdtrampolins.

Grundschule Leiwien

Die vorhandene Sporthalle und der nahegelegene Sportplatz sind teilweise sanierungsbedürftig.

Für den Schulunterricht werden eine sportgerechte Laufstrecke, Sprintstrecken, Bahnabtrennungen (für unfallfreies Laufen), eine Sprunggrube, markierte Bereiche für Wurfdisziplinen und eine Spielfläche für Ballsportarten benötigt. Der Standort in der Nähe der Schule wird seitens der Grundschule als klarer Vorteil angesehen (Motivation für Kinder, sich einem Sportverein anzuschließen, keine Transportkosten zu außerhalb gelegenen Sportanlagen).

SV Leiwien-Köwerich

Beim SV Leiwien-Köwerich wird eine Modernisierung des Sportplatzes (mit Kunstrasenplatz, Ausbau eines Clubheims, Ausbau der Leichtathletikanlagen im Ort) als optimale und beste Lösung angesehen. Der Rasenplatz am „Stadion Römische Weinstraße“ ist aufgrund des Sanierungsbedarfs, des veralteten Vereinsheims und der Entfernung zum Ort nicht attraktiv – weder für Zuschauer noch für die aktiven Vereinsmitglieder.

SG Leiwien

Um Sport und Bewegung im Bereich Leichtathletik auch in Zukunft zu gewährleisten, müssen Möglichkeiten zum Laufen, Springen und Werfen vorgehalten werden. Ein Kunstrasenplatz könnte eine moderne Spielfläche für Ballsportarten bieten. Des Weiteren wären

Rundlaufbahnen und Sprunggruben eine sinnvolle Anschaffung im Bereich Leichtathletik. Der Platz im Ortskern wird favorisiert.

**Empfehlungen für die künftige Sportplatzgestaltung und Fördermöglichkeiten**

Aufgrund der gesammelten Daten und Hinweise der einzelnen Nutzergruppen spricht das Konzept folgende Empfehlungen aus:

Stufe 1:

Umwandlung des Tennenspielfeldes in ein normiertes Kunstrasenspielfeld für den Trainings- und Wettkampfbetrieb

Schaffung von Rundlaufmöglichkeiten in nicht-normierter Form

Schaffung/Einzeichnung von normierten Sprintbahnen

Sanierung der vorhandenen Sprunggrube mit Schaffung einer modernen Anlaufstrecke

Schaffung eines Funktionsgebäudes (Sanitär, Duschen, Räumlichkeiten/Lager) zur gemeinsamen Nutzung aller Nutzergruppen

Stufe 2:

Schaffung eines Multifunktionsfeldes (Kunststoff) für verschiedene Sportarten

Schaffung von Mehrgenerationensportanlagen in Form von Outdoorfitness-Anlagen (Sportgeräte) für unterschiedliche Nutzergruppen

Schaffung von ausreichend Sitz- und Ruhegelegenheiten sowie Schattenplätzen

Im Anschluss an die Darstellung erläutert Herr Mohsman eventuelle Fördermöglichkeiten und stellt sich den Fragen des Ortsgemeinderates.

Der Ortsgemeinderat spricht sich geschlossen dafür aus, dass das Büro Paulus & Partner ein Angebot für die nächste Stufe des Sportentwicklungskonzepts erstellen soll. Hierbei soll sich auf den Platz im Ortskern konzentriert werden. Der Verbandsgemeindeverwaltung soll mitgeteilt werden, dass der Sportplatz „Stadion an der Römischen Weinstraße“ zunächst so belassen werden soll, bis ein endgültiges Konzept für die Ortsgemeinde steht.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Leiwien nimmt die erteilten Informationen zur Kenntnis. Das Büro Paulus & Partner soll ein Angebot für die nächste Stufe des Sportentwicklungskonzepts erstellen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**2. Vergabe Gemeindegrundstücke Baugebiet**

Das Bieterverfahren der Gemeindegrundstücke im Baugebiet „Auf'm Flurgarten“ läuft noch bis 28.07.2023.

Der Ortsgemeinderat ermächtigt die Verbandsgemeindeverwaltung, die Gemeindegrundstücke an die Höchstbietenden zu vergeben.

**Beschluss:**

**Die Verbandsgemeindeverwaltung wird ermächtigt, die Gemeindegrundstücke im Baugebiet „Auf'm Flurgarten“ an die Höchstbietenden zu vergeben.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**3. Jahresabschluss zum 31.12.2021****3.1. Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses**

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt der Ortsbürgermeister, Herr Sascha Hermes, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Stephan Lentens, teilt mit, dass in der Sitzung am 28.06.2023 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2021, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Leiwien.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 21.630.265,02 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 548.705,01 € aus.

2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 12.530.563,76 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2021 um 548.706,01 € erhöht.

3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 403.426,40 € auf 21.630.265,02 € erhöht.

4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert

sich um 180.314,81 € auf 2.991.926,64 €.

5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2021 um 134.162,43 € auf 2.789.659,45 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Leiwen die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2021 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat Leiwen beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.**

**Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **3.2. Entlastungserteilung gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO**

Der Vorsitz zur diesem Tagesordnungspunkt wird vom ältesten anwesenden Ratsmitglied, Herrn Norbert Schmitz, übernommen.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Leiwen vor, dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten – soweit diese den Ortsbürgermeister vertreten haben – die Entlastung zu erteilen. (Da die Verbandsgemeinde Schweich nach § 68 GemO für die Ausführung des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Leiwen zuständig ist, bedürfen neben dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten auch die Bürgermeisterin und die Beigeordneten der Verbandsgemeinde Schweich der Entlastung des Ortsgemeinderates Leiwen.)

**Beschluss:**

**Dem Ortsbürgermeister und den Beigeordneten sowie der Bürgermeisterin und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde Schweich wird für das Haushaltsjahr 2021 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.**

**Die vom Beschluss betroffenen Personen nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i. V. m. VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **4. Kita Leiwen: Vergabe Lieferung Mobiliar**

Im Zuge der Baumaßnahme Erweiterung/Sanierung der Kita wurde ein Vergabeverfahren für die Lieferung des Mobiliars durchgeführt. Hierzu lagen der Verwaltung zwei Angebote vor, wobei ein Angebot aufgrund eines Formfehlers nicht gewertet werden konnte.

Mindestfordernder war somit die Schreinerei Tobias Schabbach e.K. aus Beuren mit einer Angebotssumme von insgesamt 31.508,82 €. Die vorherige Kostenberechnung ergab eine Summe von 33.974,50 €.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt die Vergabe an die mindestfordernde Fa. Schabbach e.K. in Beuren.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **5. Spende für Wasserspielplatz Kita Leiwen**

Der Förderverein der Kita Leiwen möchte einen Wasserspielplatz für die Kinder anschaffen. Die Kosten hierfür liegen bei 10.000,00 €.

Der Förderverein bittet die Ortsgemeinde, sich mit einer Spende in Höhe von 5.000,00 € zu beteiligen. Die Kostenbeteiligung des Fördervereins liegt bei 5.000,00 €.

**Beschluss:**

**Die Ortsgemeinde Leiwen beteiligt sich mit einer Spende von bis zu 5.000,00 € an den Anschaffungskosten für einen Wasserspielplatz. Vorab soll durch den Förderverein nach einer günstigeren Alternative gesucht werden.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

## **6. Bauanträge**

### **6.1. Bauantrag, Flur 19, Parzelle 36/37**

Nutzungsänderung UG zu Wohneinheit sowie Aufstockung Erdgeschoss, Befreiung Anzahl Wohneinheiten und Dachneigung, Abweichung mittlere Wandhöhe

Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes „Zummethöhe, 4. Änderung“. Geplant ist die Nutzungsänderung eines Teils des Untergeschosses zu einem Apartment sowie die Aufstockung des Erdgeschosses. Im Einvernehmen mit der Ortsgemeinde wurde bereits ein Bauvorbescheid für die Nutzungsänderung zum Apartment mit entsprechender Befreiung von der Anzahl der Wohneinheiten erteilt. Zusätzlich soll

in der aktuellen Planung das Erdgeschoss aufgestockt werden. Diesbezüglich wird ebenfalls Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes beantragt. Gemäß Bebauungsplan sind Pultdächer lediglich mit einer Neigung von 16-24 Grad zulässig. Ein Teil der Aufstockung ist jedoch mit einem Pultdach mit einer Neigung von rd. 1,15 Grad vorgesehen. Im Bereich des Bebauungsplanes wurden bereits Flachdächer zugelassen. Aus Sicht der Verwaltung könnte daher die Unterschreitung der Dachneigung des Pultdaches, welches optisch vergleichbar mit einem Flachdach ist, zugelassen werden.

Im Bereich der Grundstücksgrenze zur Nachbarparzelle 37/38 wird die mittlere Wandhöhe von 3,2 m um rd. 3,21 m überschritten. Eigentümer der Nachbarparzelle ist ebenfalls der Antragsteller.

**Beschluss:**

**Das Einvernehmen wird erteilt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Enthaltungen: 1**

### **6.2. Bauantrag, Flur 12, Parzelle 53**

Fassadenwerbung

Das Grundstück liegt nicht im Geltungsbereich eines Bebauungsplanes. Die Zulässigkeit von Bauvorhaben richtet sich daher nach § 34 BauGB. Ein Vorhaben ist innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortslage zulässig, wenn es sich nach Art und Maß der baulichen Nutzung, der Bauweise und der Grundstücksfläche, die überbaut werden soll, in die Eigenart der näheren Umgebung einfügt und die Erschließung gesichert ist. Geplant ist die Anbringung von Fassadenwerbung am Bestandsgebäude. An der südöstlichen Gebäudeseite soll ein Schriftzug mit einer Größe von 5390 x 400 mm angebracht werden. An der nordöstlichen Gebäudeseite ein Schriftzug mit einer Größe von 2050 x 400 mm. Aus Sicht der Verwaltung bestehen keine Bedenken.

**Beschluss:**

**Das Einvernehmen wird erteilt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### **6.3. Bauantrag, Flur 14, Parzellen 76/19 und 76/14**

geänderte Unterlagen, Mehrfamilienwohnhaus mit 6 WE, Befreiung Wandhöhe

Zum ursprünglichen Antrag hat die Ortsgemeinde zuletzt das Einvernehmen nicht erteilt. 2022 wurde im Einvernehmen mit der Ortsgemeinde bereits eine Baugenehmigung für die Parzelle erteilt. Seinerzeit ging es um ein Mehrfamilienwohnhaus mit 8 Wohneinheiten und es wurde ebenfalls Befreiung von der sichtbaren Wandhöhe beantragt. Anstatt der seinerzeitigen Überschreitung der talseitig sichtbaren Wandhöhe von 0,55 m sollte diese zuletzt um 0,67 m und 0,585 m überschritten werden. Die Ortsgemeinde hat das Einvernehmen jeweils nicht erteilt. Im Rahmen der erneut geänderten Unterlagen beträgt die Überschreitung 0,55 m und entspricht der seinerzeitigen Genehmigung. Seitens der Verwaltung bestehen keine Bedenken.

**Beschluss:**

**Das Einvernehmen wird erteilt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Enthaltungen: 1**

### **6.4. weitere Bauanträge**

Es liegen keine weiteren Bauanträge vor.

## **7. Verschiedenes**

Ortsbürgermeister Hermes hat folgende Mitteilungen:

Es liegt ein Schreiben der Kath. Kirchengemeinde wegen eines gemeinsamen Termins zur Besprechung der Nachnutzung des Pfarrhauses vor.

Nächste Woche findet ein Gespräch mit der Sparkasse betr. die Planung der Immobilie in der Römerstraße statt.

Der Bauantrag Moselliebe liegt noch bei der Kreisverwaltung zur Genehmigung vor.

Rudolf Tapp spricht die unklare Situation der Stellplätze am Gemeindegelände hinter dem Kindergarten an. Seitens der Ortsgemeinde sollte hier für Klärung gesorgt werden.

Christian Scholtes teilt mir, dass der Männergesangsverein sein 130-jähriges Jubiläum feierte. Er bedauert, dass niemand von der Ortsgemeinde (Rat oder Verwaltung) vor Ort war.



## Longen

- Stefan Egner
- 06502 9356666 o. 0160 7110639
- buergermeister@longen.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

# KUNSTGUT IN LONGEN

Wo in historischem Ambiente Kunst und Kunsthandwerk auf Köstliches aus Küche und Keller treffen. Und natürlich auf nette Leute ... in der Moselweinstraße 12, 54338 Longen.

Sommerausstellung 26. & 27.8.23



## Longuich

- Manfred Wagner
- 06502 1364
- buergermeister@longuich.de
- www.longuich.de
- Sprechzeiten Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

### 55. Partnerschaftstreffen Longuich - Cerisiers



An dem ersten Wochenende im Juli haben wir nach 4 Jahren unsere Freunde aus dem Partnerschaftsort Cerisiers wieder in Longuich begrüßt, zum offiziellen 55. Partnerschaftstreffen. Am Freitagabend empfingen wir unsere Gäste in der neuen Mehrzweckhalle in Longuich bei einem Apéritif mit Wein und Sekt. Am Samstagmorgen besichtigten wir in Idar-Oberstein das Industriemuseum JAKOB BENDEL, danach wurde an der Weiherschleife ein Picknick eingenommen. Zurück in Longuich wurde ein 1 1/2 stündiger Dorfrundgang im historischen Longuich-Kirsch angeboten mit anschließendem Sekttempfang im Weingut Schlöder-Thielen/Alte Burg. Den Abend verbrachten die französischen Freunde in den jeweiligen Gastfamilien. Am Sonntag wurde dann das 55. Jubiläum der Partnerschaft im Mehrgenerationenpark richtig gefeiert. Das Moselländische Blasorchester eröffnete um 11 Uhr die offizielle Feier mit einem Frühschoppenkonzert, und Vorspielen der französischen und deutschen Nationalhymnen. Es folgten Ansprachen des Ortsbürgermeisters der Gemeinde Longuich, Manfred Wagner, der Kreisbeigeordneten Kathrin Schlöder, des Beigeordneten der Gemeinde Cerisiers in Stellvertretung des Bürgermeisters und der Vorsitzen-

den des Deutsch-Französischen Comité von Cerisiers. Das Highlight nach dem exklusiven Grillbuffet bei sonnigem Wetter war der Auftritt der französischen Sängerin Mélanie mit Ihrer Interpretation von französischen Chansons und internationalen Musikklassikern. Am Sonntagnachmittag traten unsere Gäste die Rückreise an. Es war ein sehr schönes Jubiläumstfest. Wir freuen uns über die Einladung, im nächsten Jahr nach Cerisiers zu kommen.

Longuich, 17.08.2023

Ulrich Juchem, Freundeskreis Longuich-Cerisiers  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister



## Mehring

- Jennifer Schlag
- 06502 2140 oder 0151 28373343
- buergermeister@mehring-mosel.de
- www.mehring-mosel.de
- Sprechzeiten Di. 18:00 - 20:00 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 30.08.2023** findet um **18:00 Uhr** im **Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17 in Mehring** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Hochwasser- und Starkregenvorsorgekonzept
3. Leasing von Fahrrädern (TV-Fahrradleasing)
4. Maßnahmen Projekte für Umsetzung über KiPKI
5. Vergaben
  - 5.1 Angebot für Münzschlossautomat Klosettüren Pavillon
  - 5.2 Wegegrundinstandsetzung Waldweg
6. Zusatzvereinbarung zum Straßenbeleuchtungsvertrag „Licht und Service“ vom 15.06.2016
7. Bauanträge/ Bauvoranfragen
  - 7.1 Bauvoranfrage, 1. Nachtrag, Gem. Mehring, Flur 34, Flurstück 358
  - 7.2 Bauantrag, Gemarkung Mehring, Flur 34, Flurstück 102/3
  - 7.3 weitere Bauanträge/ Bauvoranfragen
8. Benennung eines neuen Mitgliedes für die Gesellschafterversammlung der SWT Solarkraft Mehring GmbH
9. Baugebiet Lehmkaul; Verkauf von weiteren gemeindlichen Bauplätzen
10. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

##### öffentlich

11. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Mehring, 21.08.2023

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

### Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. In der Gemeinde Mehring wird dies die Deierbachstraße (teilweise) betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bfh-Ingenieure aus Trier. Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Europa Allee 24, 54343 Föhren,

info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de

## Seniorenfahrt am 08.09.2023 zum Nationalpark-Tor Erbeskopf

Liebe Seniorinnen und Senioren aus Longuich-Kirsch,

unsere diesjährige Seniorenfahrt, zu der wir Sie hiermit herzlich einladen, findet am Freitag, 08.09.2023 statt. Die Fahrt führt uns zum Hunsrückhaus, wo wir zunächst zu Kaffee und Kuchen einkehren. Anschließend haben wir eine Führung durch die Nationalpark-Ausstellung vor Ort mit barrierefreiem Zugang. Wer gut zu Fuß ist, kann mit dem Bus auf den Gipfel des höchsten Berges von Rheinland-Pfalz mitfahren und dort bei an einem kurzen geführten Rundgang teilnehmen. Es gibt die Gelegenheit auf den Aussichtsturm und die begehbare Skulptur Windklang zu steigen. Um 17:30 Uhr kehren wir im Restaurant Steuer in Allenbach zum Abendessen ein.

### Anmeldung:

Ich/wir nehmen an der Seniorenfahrt am 08.09.2022  
mit .....Person/en teil.

Abfahrt pünktlich um 13:50 Uhr in Kirsch (Gasthaus Schlöder) und 14:00 Uhr in Longuich  
(Dorfgemeinschaftshaus)

Zum Essen bestelle/n ich/wir

- |  |               |
|--|---------------|
| • Toast Hawai mit Käse überbacken                  | Anzahl: _____ |
| • Salatteller mit Hähnchenfilet                    | Anzahl: _____ |
| • Strammer Max mit zwei Spiegeleiern               | Anzahl: _____ |
| • Schnitzel Wiener Art mit Pommes Frites und Salat | Anzahl: _____ |
| • Vegetarische Gemüsenudeln mit Salat              | Anzahl: _____ |

Ich/wir steigen ein

in Kirsch

in Longuich

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Straße, Haus-Nr.

\_\_\_\_\_  
Straße, Haus-Nr.

Bitte die Anmeldung bis zum 01.09.2023 in der Tourist-Information oder im Gemeindebüro während der Bürgersprechstunde (mittwochs 18.30-20.00 Uhr) abgeben.

Longuich-Kirsch, 10.08.2023  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister  
Reinhard Boesten, Seniorenbeauftragter

## Schorle - Party mit DJ und Karaoke am Mehringer Winzerfest

Am Freitagabend, den 01.09.23, startet das diesjährige Winzerfest mit der prickelnden Schorle-Party, DJ, Karaoke und ganz viel Partyspaß. Bereits ab 17 Uhr können Sie an unserem Schorlestand auf der Festwiese die Stimme ölen, bevor es dann um 20 Uhr mit der Schorle-Party los geht. DJ Kevin Karrenbauer, bekannt u. a. auch von der Rosa Sitzung und Karaoke Sven, werden die Schorle-Party mit Ihnen zusammen zu einem heiteren und erlebnisreichen Abend verwandeln. Sie können selber mitgestalten. Eintritt inkl. Schorleglas: 5,00 Euro.

Mehring, den 14.08.2023

Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

Gabi Olinger, Vorsitzende Vereinigung Mehringer Winzerfest e.V.



## Weinprobe der Jungwinzer am Winzerfest

Am Winzerfestsonntag, dem 03.09.2023 um 17.00 Uhr starten die Mehringer Jungwinzer unter dem Motto: #moselhelden wieder ihre große öffentliche Weinprobe im Festzelt. Dabei präsentieren sie Ihnen 15 authentische und qualitativ hochwertige Weine. Natürlich werden die Höhepunkte des diesjährigen Winzerfestspiels nicht fehlen. Zudem wird die Winzertanzgruppe Mehring, Highlights ihres Showprogramms präsentieren. Christopher Adams und Philipp Heinz kommentieren das beliebte Event. Stephan Vanecek unterstützt die Beiden, so dass auch der Entertainmentpart des Abends nicht zu kurz kommt. Im Anschluss an die Weinprobe sorgt die Band „The Beavers“ für Partystimmung.

**Tickets:** Vorverkauf 26,00 €, Abendkasse: 28,00 €

Im Vorverkauf können die Tickets bei der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen, bei der Tourist-Information (Bachstraße 47) oder Ticket Regional erworben werden.

Mehring, den 14.08.2023

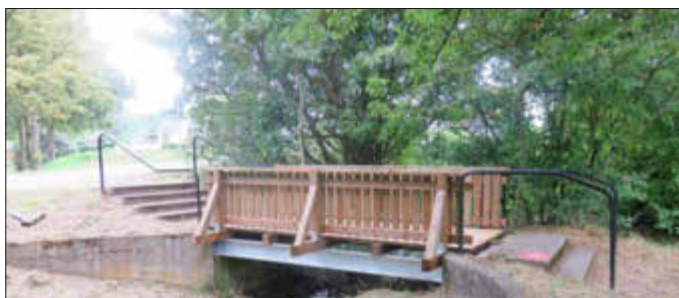
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

Gabi Olinger, Vorsitzende Vereinigung Mehringer Winzerfest e.V.



## Erneuerung der Brücke im Moselvorland

Die Holzbrücke über den Mühlenbach am Festplatz war nicht mehr standfest und nicht mehr begehbar. Die Längsträger waren an den Auflagern morsch und nicht mehr tragfähig, ebenso wiesen die darüber liegenden Querträger im oberen Bereich Fäulnis auf. Daher war die Erneuerung der Brücke zwingend geboten. Die Brücke wurde jetzt mit einer Tragkonstruktion der beiden Längsträger aus Stahl-Doppel-T-Trägern neuert. Der Oberbau aus Querträgern, Bodenbelag und Geländer wurde aus ästhetischen Gründen zur natürlichen Anpassung im Moselvorland wieder als Holzkonstruktion von der Firma Wintrich ausgeführt. Die erforderlichen Angleichungspflasterungen wurden durch unseren Mitarbeiter Holger Louis vorgenommen.



Mehring, den 21. August 2023  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin



## Naurath

- Stephan Denis
- 06508 991012
- buergermeister@naurath-eifel.de
- Sprechzeiten nach Absprache



## Pölich

- Wolfgang Eid
- 0176 23362776 o. 06507 9248778
- buergermeister@poelich.de
- Sprechzeiten nach Vereinbarung



## Riol

- Dr. Christel Egner-Duppich
- 06502 930707.
- buergermeister@riol.de
- www.riol.de
- Sprechzeiten Do. 18:00 - 20:00 Uhr und nach tel. Vereinbarung

### Jagdgenossenschaft Riol

Ich lade alle Jagdgenossen am 05.09.2023 zum jährlichen Revierrundgang in Riol ein! Revierförster Herr Tieves und Revierpächter Herr Theis werden uns bei der der Begehung begleiten und Anregungen, Fragen etc. gerne mit Ihnen besprechen. Treffpunkt: Bauhof der Ortsgemeinde Riol am alten Festplatz, 05.09.2023, 15.00 Uhr.

Riol, 11.08.2023

*Bernhard Weich, Vorsitzender Jagdgenossenschaft*



## Schleich

- Rudolf Körner
- 06507 3322
- buergermeister@schleich-mosel.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

### Ortsübliche Bekanntmachung

#### über die öffentliche Bekanntgabe der Bestimmung und Abmarkung von Flurstücksgrenzen in der Gemeinde Schleich

In der Gemarkung **Schleich**, Flur 4, Flurstücke **83/3 und 84/1** wurden die Flurstücksgrenzen aus Anlass einer Liegenschaftsvermessung auf Antrag bestimmt und abgemarkt. Über diese Maßnahmen wurde am **31. Juli 2023** eine Niederschrift (Grenzniederschrift) angefertigt. Gemäß § 17 Abs. 3 Satz 1 des Landesgesetzes über das amtliche Vermessungswesen (LGVerm) vom 20. Dezember 2000 (GVBl. S. 572, BS 2019-1), in der jeweils geltenden Fassung, werden den Eigentümerinnen, Eigentümern und Erbbauberechtigten der Flurstücke die in der Grenzniederschrift näher bezeichneten Maßnahmen öffentlich bekannt gegeben. Der verfügende Teil der Grenzniederschrift hat folgenden Wortlaut:

Die im Liegenschaftskataster nachgewiesenen Flurstücksgrenzen und Grenzpunkte wurden in die Örtlichkeit übertragen.

Es ergab sich Übereinstimmung mit dem Liegenschaftskataster-nachweis. Die neuen Flurstücksgrenzen werden entsprechend dem Ergebnis der Grenzermittlung, wie in der Skizze dargestellt, festgestellt. Die Grenzpunkte werden auf der Grundlage der vorstehenden Entscheidung, wie in der Skizze dargestellt, abgemarkt. Die Grenzniederschrift ist in der Zeit vom 21. August 2023 bis 6. Oktober 2023 bei der Öffentlichen Vermessungsstelle ausgelegt und kann während der Öffnungszeiten (Montag bis Freitag von 8.30 bis 16.30 Uhr) eingesehen werden. Die Verwaltungsentscheidung gilt nach § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) vom 23. Dezember 1976 (GVBl. S. 308, BS 2010-3) in Verbindung mit § 41 Abs. 4 Satz 3 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) vom 23. Januar 2003 (BGBl. I 2003, 102; FNA 201-6), in den jeweils geltenden Fassungen, nach Ablauf von zwei Wochen nach dieser ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die in der Grenzniederschrift enthaltenen Entscheidungen kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch kann

1. in elektronischer Form nach § 3a Abs. 2 des Verwaltungsverfahrensgesetzes
- oder

2. schriftlich oder zur Niederschrift bei der öffentlichen Vermessungsstelle:

Dipl. Ing. Ernst Sebastiani, Bernhard-Becker-Str. 2 54338 Schweich erhoben werden.

*gez. Ernst Sebastiani*  
 Öffentl. best. Vermessungsingenieur  
 sebastiani-oebvi@gmx.de



## Schleich

# Dorfgespräch im Gemeindehaus Montag, 28.08.2023

## Liebe Schleicher Bürgerinnen und Bürger,

am letzten Montag im Monat treffen wir uns wieder zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen und auch sonstigen Leckereien.

Der nächste Termin ist am Montag, 28. August 2023 ab 16:00 Uhr. Jeder, ob Groß oder Klein, ist herzlich eingeladen.

Wer Lust hat, uns bei der Sache zu unterstützen, ist herzlich willkommen.

Über Ideen zur Gestaltung des Dorfgesprächs und auch Kuchen- oder Weinspenden freuen wir sehr.

*Cordula Wilhelmi*

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



## Schweich

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| ■ Lars Rieger                      | ■ Bürozeiten              |
| ■ 06502 933825 o. 933826           | Mo, Fr. 07:30 - 12:30 Uhr |
| ■ buergermeister@stadt-schweich.de | Di. 14:00 - 16:30 Uhr     |
| ■ www.stadt-schweich.de            | Do. 14:00 - 18:00 Uhr     |
| ■ <b>Schweich-Issel:</b>           |                           |
| ■ Ortsvorsteher Johannes Lehnert   |                           |
| ■ 06502 918215                     |                           |
| ■ ov-issel@stadt-schweich.de       | Fr. 16:00 - 18:00 Uhr     |

### Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. Im Stadtteil Issel wird dies die Straße Am Moselufer (teilweise) betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bhf-Ingenieure aus Trier.

Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Europa Allee 24, 54343 Föhren,  
info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de*

### Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. In der Stadt Schweich wird dies die Straßen: Corneliuspforte und die Hofgartenstraße betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bhf-Ingenieure aus Trier. Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Europa Allee 24, 54343 Föhren  
info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de*

### Kartenvorverkauf für die Weinpräsentation der Winzer anlässlich des Heimat-, Wein- und Erntedankfestes gestartet

Unter dem Motto „Genuss im Glas – Die Schweicher Winzer präsentieren ihre Weine“ können Sie sich am Freitag, dem 8. September von 19.00 bis 22.00 Uhr nach Herzenslust durch die Vielfalt der Weine probieren, die die Schweicher Winzer im Festzelt am Schwimmbadparkplatz kredenzen. Der Kartenkauf hierfür ist ab sofort möglich und diese erhalten Sie nicht nur bei allen teilnehmenden Winzern sowie dem Schreibwarengeschäft „Diederich“ im Brunnenzentrum, sondern auch im Stadtbüro, das montags bis freitags von 7.30-12.30 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30-16.30 Uhr und donnerstags von 13.30-18.00 Uhr geöffnet ist. Der Kartenpreis liegt bei 25,- € und beinhaltet 3,- € Glaspfand.

*Schweich, 11.08.2023  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister*



## Genuss im Glas

Die Schweicher Winzer präsentieren ihre Weine!

**Freitag, 08.09.2023**

19 Uhr bis 22 Uhr

Festzelt Erntedankfest  
Parkplatz Schwimmbad Schweich

Weingut Günter Gindorf      Weingut Schweicher Hof  
Familienweingut Zander      Weingut Tim Thesen  
Weingut Masteiner Hof      Familienweingut Wallerath  
Familienweingut Marmann-Schneider

Karte 25€ p. P.

Inkl. 3€ Glaspfand

Bei allen teilnehmenden Winzern,  
Schreibwaren Diederich & Stadtbüro Schweich

*Annette*  
Künstlerische Gestaltung & Eventberatung



### Diamantene Hochzeit Ehepaar Roos



Diesen Montag feierte im Kreis der Familie das Ehepaar Wilhelm & Brunhilde Roos sein 60-jähriges Ehejubiläum.

Zu diesem besonderen Jubiläum gratulierte Stadtbürgermeister Lars Rieger dem Jubelpaar persönlich sehr herzlich und wünschte Beiden noch viele gemeinsame und glückliche Ehejahre, die Herr und Frau Roos hoffentlich auch in der Zukunft bei guter Gesundheit verbringen mögen.





# Schweicher Heimat-, Wein- und Erntedankfest 2023

## „Zurück ins Zelt“

Liebe Schweicher,

kommenden Monat führen wir nach der langen Zwangspause endlich wieder unser Stadtfest durch und dies an neuem und dennoch bekannten Standort: Dem Schwimmbadparkplatz.

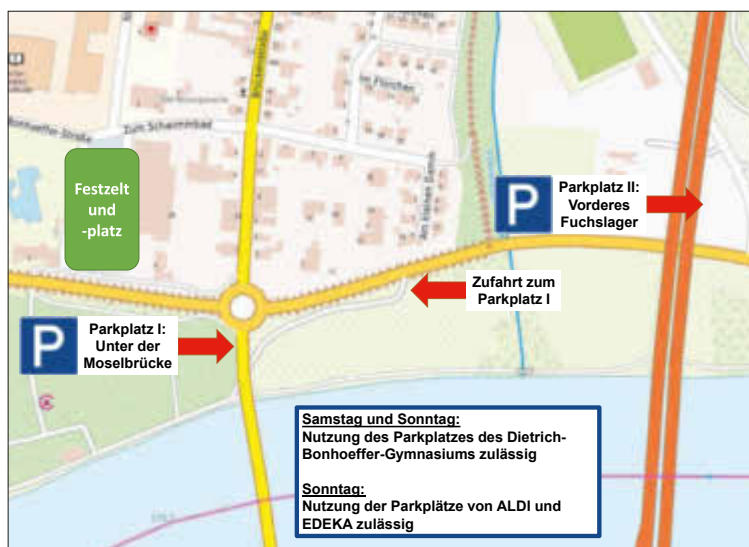
Damit Sie sich bereits heute auf das Fest freuen können, möchten wir - das Organisationsteam, bestehend aus Jonas Klar, Otmar Rößler und mir - Ihnen bereits heute die wichtigsten Eckpunkte des Programms mitteilen.

Neben dem Festzelt, das uns in diesem Jahr endlich wieder wetterunabhängiger macht, haben wir auf dem Schwimmbadparkplatz ausreichend Platz für Autoscooter, Kinderkarussell, Schießwagen, Ballwerfen, Entenangeln, Crêpes, Mandelwagen/Popcorn sowie Greiferwagen (Grabscher) und in fußläufiger Nähe ausreichende Parkmöglichkeiten. Zwei davon finden Sie in der untenstehenden Skizze, weitere Parkplatzmöglichkeiten sind wir derzeit am akquirieren.

Wir freuen uns, wenn Sie in einem wirklich schön dekorierten Festzelt (lassen Sie sich überraschen!) mit uns und den Schweicher Vereinen feiern und damit das Stadtfest zu einem gemeinsamen Erfolg machen.

Schweich, 14.08.2023

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



## Programm Schweicher Heimat-, Wein- und Erntedankfest



### Freitag, 08.09.2023

16:00 Uhr: Öffnung der Fahrgeschäfte

18:00 Uhr: Öffnung des Festzeltes mit Ständen

19:00 – 22:00 „Genuss im Glas – Die Schweicher Winzer präsentieren ihre Weine“. Zur Teilnahme an der Weinpräsentation ist der Erwerb von Karten erforderlich. Parallel dazu bleiben Festzelt und Stände auch für Nichtteilnehmer geöffnet!

20:00 Uhr: Live-Musik mit der Band „Vintage Seven“

### Samstag, 09.09.2023

15:00 Uhr: Öffnung der Fahrgeschäfte

17:30 Uhr: Öffnung des Festzeltes mit Ständen

19:00 Uhr: WarmUp mit der „Stadtkapelle Schweich e.V.“ und offizielle Eröffnung des Festes mit Fassanstich durch die Weinkönigin der Römischen Weinstraße sowie Stadtbürgermeister Lars Rieger

20:00 Uhr: Live-Musik mit der Band „DowntownStage“

### Sonntag, 10.09.2023

10:30 Uhr: Festgottesdienst im Festzelt

11:30 Uhr: Feierliche Taufe der „Schweich“, dem neuen Wasserrettungsboot der DLRG Schweich, Öffnung der Stände

12:00 Uhr: Frühschoppenkonzert der „Bergmannskapelle Fell e.V.“, Öffnung der Fahrgeschäfte

14:00 Uhr: Großer Festzug durch die Straßen der Stadt aus der Oberstiftstraße bis zum Festzelt, anschließend Kaffee und Kuchen im Festzelt

15:30 Uhr: Konzert des „Musikverein Orenhofen 1927 e.V.“

16:30 Uhr: Konzert des „Spielmannszug der freiwilligen Feuerwehr Schweich e.V.“

19:00 Uhr: Live-Musik mit der Band „FlexibleTones“

### Montag, 11.09.2023

15:00 Uhr: Öffnung der Fahrgeschäfte und des Festzeltes mit Ständen, Beginn des „Nachmittags der Generationen“ mit „Erlebnistänzen für Jung und Alt – Mitmachtänze im Sitzen und in der Fläche“ (Seniorengerecht!) und anschließenden Aufführungen der Cheerleader des TuS Mosella und verschiedener Gruppen der Karnevalsvereine sowie von KiTas und Grundschule

19:00 Uhr: Abschluss des Festes mit der Band „Leierendecker Bloas“ – präsentiert von der Sparkasse Trier



## Trittenheim

- Franz-Josef Bollig
- Tourist-Info 06507 2227
- buergermeister@trittenheim.de
- www.trittenheim.de
- Sprechzeiten:  
Dienstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Donnerstag 19.00 - 20.00 Uhr

# Weinfest „Wein am Fluss“

Liebe Freunde des Genusses,

unser weit über die Ortsgrenzen bekanntes Wein- und Straßenfest hat nun eine neue Bühne. Am Moselufer, bei fantastischer Aussicht auf unsere Schiefersteillage Trittenheimer Apotheke, kommen alle Liebhaber des Weines und Genusses am Wochenende vom **25. bis 27. August** bei „**Wein am Fluss**“ auf ihre Kosten.

Wenn das Licht der Sonne das edle Grün der Reben auf der gegenüberliegenden Moselseite funkeln lässt und ihr mit einem Glas Riesling in der Hand diesen wunderschönen Blick genießt, dann seid ihr angekommen in unserer einzigartigen Kulturlandschaft.

An verschiedenen Weinständen könnt ihr die Vielfalt der Trittenheimer Winzer verkosten und erleben. Am Samstag und Sonntag besteht die Möglichkeit, mit der großen Weinverkostung noch tiefer in die Welt der Trittenheimer Weine einzusteigen. **Tickets** sind im **Vorverkauf bei der Tourist-Information** und **direkt am Weinfest** erhältlich.

Kulinarisch werden unsere Gäste vom „Moselfischer“ mit frischen Fischgerichten, unserer Weinjugend Trittenheim und vom Hubertushof mit moselländischen Spezialitäten verwöhnt. Hausgebackene Kuchen und duftenden Kaffee gibt's vom Tennisverein.

Für unsere kleinen Gäste wird am Sonntag eine Hüpfburg bereitstehen.

Wir freuen uns auf weinselige Stunden am Moselufer von Trittenheim.

*Die Trittenheimer Steillagenhelden*

## Grußwort der Weinkönigin

**Liebe Weinfreunde, liebe Trittenheimer,**

ich freue mich riesig Sie als Trittenheimer Weinkönigin auch im Namen meiner Prinzessinnen Julia und Luisa zu unserem Fest „Wein am Fluss“ begrüßen zu dürfen. Hervorragende Weine, leckeres Essen und gute Musik, was will man mehr? Auf den Festen in meinem Heimatdorf darf ich immer eine Gemeinschaft erfahren, wie sonst nirgendwo und ich würde mich freuen, wenn Sie dieses Gefühl mit mir teilen würden.

Kommen Sie vorbei und verbringen Sie eine unvergessliche Zeit mit uns.

*Weinkönigin Ella I. mit Prinzessinnen Julia und Luisa*

# Grußwort des Ortsbürgermeisters

**Liebe Gäste, liebe Trittenheimer,**

zu unserem Weinfest „Wein am Fluss“ darf ich Sie ganz herzlich einladen. Dieses besondere Weinfest startete im letzten Jahr zum ersten Mal mit einem neuen Konzept und war ein voller Erfolg. Ein geniales Ambiente mit einem traumhaften Blick in die Trittenheimer Apotheke ist der richtige Platz, um von 15 verschiedenen Trittenheimer Weingütern hervorragende Weine zu genießen. Auch kulinarisch können Sie sich von der moselländischen Küche verwöhnen lassen.

Für eine weinselige Unterhaltung ist an allen drei Tagen durch ein tolles Programm mit verschiedenen Gruppen und Live Bands gesorgt. Ihre ganz persönliche Weinprobe können Sie am Samstag oder am Sonntag zwischen 14:00 und 18:00 Uhr an jedem Weinstand durchführen, um die Vielfalt der Trittenheimer Weine zu genießen. Ich freue mich auf Euren Besuch bei unserem Weinfest hier in Trittenheim. Auch unsere Weinkönigin mit Ihren Prinzessinnen werden gerne mit Ihnen bei einem Glas Trittenheimer Wein diese traumhafte Atmosphäre genießen.

*Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

## Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich

In Kürze wird mit Kanalsanierungsarbeiten in der Verbandsgemeinde Schweich begonnen. In der Gemeinde Trittenheim wird dies die Johannes-Trithemiusstraße (teilweise) betreffen. Die Arbeiten erfolgen über die vorhandenen Schachtbauwerke. Sie werden unterirdisch durchgeführt; eine offene Baugrube ist nicht erforderlich. Die vorhandenen Kanäle werden gereinigt und anschließend mit einem Schlauchliner ausgekleidet. Die Schachtbauwerke werden ebenfalls saniert. Dazu ist der Einsatz von entsprechenden Maschinen erforderlich und der betroffene Bereich muss teilweise für den Verkehr gesperrt werden. Weil die Arbeiten mit unterschiedlichem Gerät und Fachpersonal durchgeführt werden, erfolgen die Arbeitsschritte in Abschnitten und mit zeitlichem Versatz. Mit den Arbeiten wurde die Firma Wax, Saarlouis, beauftragt. Die örtliche Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bh-Ingenieure aus Trier. Wir bitten die Anlieger für Verständnis für die unvermeidbaren Beeinträchtigungen.

*Verbandsgemeindewerke Schweich,*

*Europa Allee 24, 54343 Föhren,*

*info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de*



**Aus den Parteien**

## CDU Ortsverband Mehring

**Einladung zum Sommerfest**

Zu unserem Sommerfest am Samstag, 26. August 2023 ab 18.00 Uhr und Sonntag, 27. August 2023 ab 11.00 Uhr am Pavillon Ortseingang Ost laden wir alle recht herzlich ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Eine Hüpfburg steht für die Kinder bereit. Der Erlös wird an das Kinderhospiz Nestwärme Trier gespendet.

**Ende des amtlichen Teils**

Immer wieder Neues entdecken.

In Deiner meinOrt-App.



Entdecke auch Deinen Ort!









Jetzt **kostenfrei** in Deinem Store!



# Abschied nehmen

## Ein Jahr ohne unsere geliebte Mama

Obwohl die Tränen noch nicht getrocknet sind, erinnern wir uns an die vielen Momente der Freude und des Glücks.



## Franziska Kordel

geb. Blees

\* 21. Januar 1936 † 28. August 2022

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Annette und Thorsten**  
**Joachim und Margot**  
**Frank und Nittaya**

Das erste Jahrgedächtnis findet am Sonntag, dem 3. September 2023, um **10.30 Uhr** im Festzelt am Moselufer statt.

*Von dem Menschen, den wir geliebt haben,  
 wird immer etwas in unseren Herzen zurückbleiben:  
 etwas von seinen Träumen, etwas von seinen  
 Hoffnungen, etwas von seinem Leben, alles von seiner Liebe.*



In Liebe und Dankbarkeit  
 nehmen wir Abschied von

## Marlene Gansen

geb. Schönhofen

\* 25.6.1935 † 20.8.2023

In Gedanken und in unseren Herzen  
 wirst du immer bei uns sein.

**Edmund und Sabine Gansen**

**Annika und Tobias mit Charlotte und Malte**  
**Maike und Mike**

**Mechthild und Robert Pull**

**Sebastian und Laura mit Frederik und Fiete**  
**Daniel und Natalie mit Edda**

**Lukas**

**Jutta und Ottmar Feider**

**Anne**

**Dominik und Lea mit Titus**

sowie alle Anverwandten

**54524 Klausen, Naurath/Eifel und Dierscheid**

Das Sterbeamt ist am Freitag, dem 1. September 2023, um 14:30 Uhr in der Wallfahrtskirche in Klausen, anschließend die Urnenbeisetzung. Das Totengebet halten wir am Donnerstag, dem 31. August 2023, um 19:00 Uhr in der Kapelle in Pohlbach.

Wir kümmern uns.



*peters*  
 BESTATTUNGEN

In der Köschwies 8 | Waldrach  
 Tel. 06500 / 917 39 60  
[www.bestattungen-ruwertal.de](http://www.bestattungen-ruwertal.de)



*Koster* SEIT 1834  
 BESTATTUNGEN  
 ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
 Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)

**EIN ABSCHIED HIER IST  
 EINE ANKUNFT DORT.**

Der letzten Lebensreise  
 geben wir den Raum.



**KIRSTEN**  
 BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
 ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 06502.39 43

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Trauer- und Todesanzeigen.

Anzeige online aufgeben

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

Gerne auch telefonisch: 06502 9147-0





# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straube*



## Aus unserem Vereinsleben

### Detzem

#### VdK Ortsverband Hoach-Leiwen

Auf den Beitrag unter Leiwien wird hingewiesen.

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am **Freitag, 25.08.23**, spielt unsere 2. Mannschaft auswärts in Kell. Anstoss zum Spiel gegen die SG Niederkell Kell III ist um **19:30 Uhr**.

Unsere 1. Mannschaft am **Samstag, 26.08.23**, um **15:00 Uhr** ebenfalls in Kell gegen die SG Niederkell Kell II.

Wir freuen uns über zahlreiche Unterstützung.

#### Jugendspiele:

#### Samstag, 26.08.23

14:00 Uhr B-Junioren : JSG Riol (Kp Mehring)

16:00 Uhr A-Junioren : JSG Südeifel-Irrel (Kp Mehring)

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Euren Besuch.

#### Gymnastikkurse

In Zusammenarbeit mit dem Bildungswerk Sport, Rheinland-West, bietet der Sportverein Detzem ab September erneut zwei Wirbelsäulengymnastikkurse für Frauen an. Die Kurse stehen unter dem Motto „Ich beweg mich fit - Rückenfit“.

**Termine:** 10 Abende montags bzw. mittwochs über 60 Minuten im Zeitraum 04.09./106.09.2023 bis 27.11/29.11.2023

Zeit: Kurs I mittwochs, 19:15 Uhr bis 20:15 Uhr

Kurs II montags, 20:30 bis 21:30 Uhr

Ort: Aula Schule Leiwien

Leitung: Frau Hiltrud Mannartz

Ferner gibt es wieder einen Kurs für Männer ab Mittwoch 06.09.2023.

**Termine:** 10 Abende mittwochs über 60 Minuten im Zeitraum 06.09.2023/29.11.2023

Zeit: Kurs mittwochs, 20:30 bis 21:30 Uhr

Ort: Aula Schule Leiwien

Leitung: Frau Hiltrud Mannartz

**Herbstpause ist vom 18.10.-01.11.2023 für alle Kurse.**

Weitere Informationen und Anmeldungen Roland Steffes, Detzem, Tel.: 06507/8277 ab 17:30 Uhr.

### Fell

#### VdK OV Fell-Riol

Liebe Mitglieder und Freunde des VdK OV Fell-Riol, nach zweijähriger Zwangspause konnten wir am 5. August wieder ein Sommergrillfest ausrichten können.

Es kamen viele Besucher\*innen, die allesamt einen fröhlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen verbrachten und sich rege austauschten. Später gab es Grillfleisch und Würstchen von unserem Grillmeister Manfred Otto. Viele selbstgemachte Salate und leckerer Wein rundeten den schönen Nachmittag ab. Elisabeth Thiel, Frauenbeauftragte des OV, spielte mit ihrem Akkordeon auf, und es wurde munter dazu gesungen.

Ein großes **Dankeschön** geht an alle Anwesenden, aber besonders an alle, die im Hintergrund so fleißig für das leibliche Wohl und die Arbeit „drum herum“ Sorge getragen haben.

Wir haben darauf hingewiesen, dass wir im Spätsommer/Frühherbst 2024 eine **Mehrtagesfahrt nach Freiburg/Breisgau** unternehmen möchten.

**Wir bitten jetzt schon um Anmeldungen/Interessebekundung!**

Da die Planung schon im Herbst beginnen muss und die Reiseveranstalter frühzeitig Zusagen brauchen, ist es wichtig, schon jetzt zu reagieren.

Eine **Tagesfahrt** ist ebenfalls in Vorbereitung.

Dazu kommen zeitnah weitere Informationen.

#### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

**Sonntag, 27. August 2023**

14:30 Uhr: FSV Trier-Kürenz – SG Riol/Fell/Longuich II (in Trier)

13:30 Uhr: SG Rascheid II – SG Riol/Fell/Longuich (in Reinsfeld)

**Abt. Jugendfußball**

**Samstag, 26. August 2023, Kreisfreundschaftsspiel**

B-Jugend: 14:00 Uhr: JSG Mittelmosel Mehring – JSG Longuich (in Mehring)

### Föhren

#### Musikverein „Muelenwald“ Föhren 1955 e.V.

**St. Bartholomäus-Kirmes in Föhren:**

**Der Countdown läuft!!!**

Dieses Wochenende ist es so weit! Der Musikverein Föhren ist in motivierter Kirmeslaune und freut sich auf viele Gäste an den vier Veranstaltungstagen.

Die Freude am Miteinander, das Feiern mit Freunden und Gästen, das Treffen von jung und alt und der gemeinsame Genuss des Programms und der kulinarischen Angebote werden die Kirmes in Föhren prägen.

Wir wünschen allen viel Freude und gemeinsamen Spaß an unserer St. Bartholomäus Kirmes in Föhren!!!

*Ihr Musikverein „Meulenwald“ Föhren 1955 e.V.*

#### Aktion 3% Weltladen

##### Fairer Schulstart

Bald ist der große Tag der Einschulung und alle Beteiligten bereiten sich auf diesen besonderen Tag vor. Nicht fehlen darf die Schultüte, deren Inhalt den Schulanfänger eine Freude machen und gleichzeitig mit sinnvollen Geschenken gefüllt sein soll.

Weltläden bieten allerlei leckere Lebensmittel und außergewöhnliche Geschenke, die ohne Ausbeutung und Umweltzerstörung hergestellt wurden. So gibt es Süßigkeiten wie Bonbons, Gummibärchen und Schokoriegel oder Gesundes wie Trockenobst und Nüsse. Außerdem im Sortiment: nützliche Dinge wie Stiftemäppchen, Kindergeldbeutel, Socken, Glücksbringer oder Schutzengel. Nicht überall ist es selbstverständlich, dass Kinder in die Schule können. Armut und ausbeuterische Kinderarbeit versperren ihnen den Weg. Dies zu ändern ist eines der wichtigsten Ziele des Fairen Handels.

**Ab nächster Woche ist der Weltladen wieder zu den regulären Zeiten für Sie geöffnet:**

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15 h bis 18 h

Freitag von 10 h bis 12 h und von 15 h bis 18 h

Samstag von 9 h bis 12 h.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer **Seniorenmannschaften** finden statt:

**Freitag, 25.08.2023**

#### Kreisliga A

**20:00 Uhr** SV Föhren – VFL Trier, Rasenplatz Föhren

**Mittwoch, 30.08.2023**

#### Kreisliga C

**19:30 Uhr** SV Wintrich – SV Föhren II, Rasenplatz Wintrich

### Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer **Jugendmannschaften** finden statt:

**Samstag, 26.08.2023**

#### Kreisfreundschaftsspiele (C-Junioren)

**12:00 Uhr** JSG Untere Salm Sehem – JSG Föhren, Rasenplatz Sehem

#### Kreisfreundschaftsspiele (B-Junioren)

**14:00 Uhr** JSG Föhren – JSG FidEifel-Speicher, Rasenplatz Hetzerath

#### Kreisfreundschaftsspiele (A-Junioren)

**16:00 Uhr** FSV Salmrohr – JSG Föhren, Kunstrasenplatz Salmthal-Salmrohr

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**

## Kenn

### Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V. Vereinsfahrt

#### NOCH PLÄTZE FREI!!!

Für Nicht-Mitglieder Unkostenbeitrag 10,00 Euro! EINFACH MELDEN!!!

#### Gemeinsam auf Tour!

**Der Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V. lädt zur lang ersehnten Vereinsfahrt ein!**

Liebe Mitglieder des Heimat- und Verkehrsvereins Kenn e.V., endlich ist es soweit! Nach einer langen Zeit des Wartens können wir uns wieder gemeinsam auf eine erlebnisreiche Vereinsfahrt begeben. Der Vorstand freut sich, euch alle herzlich zur Teilnahme an dieser Veranstaltung einzuladen.

Am

**Sonntag, den 27.08.2023, geht es um 10:00 Uhr**

an der **Freizeitanlage in Kenn** los zu unserer Reise nach **Bernkastel-Kues**.

Unsere Busfahrt führt uns entlang der malerischen Mosel. Dabei könnt ihr euch entspannt zurücklehnen und den Ausblick genießen, während wir uns auf den Weg in das zauberhafte Bernkastel-Kues machen. Dort angekommen erwartet uns eine fachkundige und unterhaltsame Stadtführung, bei der wir die Geschichte und die Sehenswürdigkeiten der Stadt näher kennenlernen.

Die Kosten für Busfahrt und Stadtführung werden vom Verein übernommen. Während der Anreise wollen wir gemeinsam auf unser Wiedersehen anstoßen.

Viele Restaurants bieten Gelegenheit für ein Mittagessen. Danach können Sie die Stadt nochmal individuell erkunden. Die pittoresken Gassen, historischen Fachwerkhäuser und die romantische Mosel laden zu einem gemütlichen Bummel ein. Ebenso besteht die Möglichkeit zu einer Schifffahrt oder auf die Burg Landshut bequem mit dem Landshut-Express zu fahren.

Die Rückfahrt nach Kenn haben wir für 17:00 Uhr geplant.

Die Vereinsfahrt ist nicht nur eine Gelegenheit, die Schönheiten unserer Heimat zu entdecken, sondern auch dazu gedacht, unseren Zusammenhalt im Verein zu stärken. Es ist uns eine Herzensangelegenheit, nach den herausfordernden Zeiten der Pandemie wieder enger zusammenzurücken und unseren Verein mit Leben zu füllen. Bitte denkt daran, euch rechtzeitig anzumelden, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

**Anmeldungen erbitten wir bis zum 16.08.2023 per Mail an vorstand@hvv-kenn.de oder telefonisch beim Vorsitzenden Peter Monzel unter 06502/40 40 5.**

Wir freuen uns darauf, euch bei unserer Vereinsfahrt zu begrüßen und gemeinsam einen schönen Tag zu erleben. Lasst uns die Verbundenheit und die Freude an unserer Heimat teilen und genießen!

*Mit herzlichen Grüßen*

*Peter Monzel und das Vorstandsteam*

## Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unser **3. Wertungsangeln** an der Mosel findet am **3. September 2023** statt.

Wir treffen uns um **7:00 Uhr** auf dem Parkplatz des „Kenner Wirtschafts- haus“.

Unser diesjähriges Forellenangeln findet am **16. September 2023** an der Weiheranlage in Trier-Quint statt.

Wir treffen uns um 7:30 Uhr an der Weiheranlage.

*Der Vorstand*

## ► Klüsserath

### IG Weinfest

#### Grußwort zum Klüsserather Weinfest 2023

Wir freuen uns sehr, das vom 25. bis 27. August 2023 unser traditionelles Klüsserather Weinfest stattfindet. Auf dem **Festplatz im Moselvorland** präsentieren wir Ihnen ein vielseitiges und ein unterhaltsames Programm für Groß und Klein.

Neben der feierlichen Krönung unserer neuen Weinkönigin Sophie I., erwartet sie ein abwechslungsreiches Unterhaltungsangebot. Freuen Sie sich auf Musik, Tanz, Weinprobe, Party, leckeres Essen und guten Klüsserather Wein. Feiern Sie mit uns.

Die IG Weinfest und die Ortsgemeinde Klüsserath freuen sich sehr über Ihren Besuch.

### AV Klüsserath 1959 e. V.

Am übernächsten Wochenende (**Samstag, den 02.09. und Sonntag, den 03.09.2023**) feiern wir unser diesjähriges **Bachfest**. Alle aktiven und inaktiven Mitglieder samt Familienangehörigen sowie auch alle Helferinnen und Helfer, die uns bei der Durchführung unseres Fischessens im Juli unterstützt haben, sind hierzu herzlich eingeladen!

Samstagsmorgen findet unser Vereinsangeln statt, mittags gehen wir dann bis Sonntagabend zum gemütlichen Teil über. Für reichlich Essen und Trinken ist wie immer gesorgt.

## ► Köwerich

### VdK Ortsverband Hoach-Leiwen

Auf den Beitrag unter Leiwien wird hingewiesen.

## ► Leiwien

### VdK Ortsverband Hoach-Leiwen

#### Tagesausflug Bad Kreuznach am Samstag, 16.09.2023

Wie bereits angekündigt, findet am Samstag, 16.09.2023 unser Tagesausflug nach Bad Kreuznach statt.

Abfahrt ist um 8.30 Uhr an der Kirche in Leiwien.

Während der Hinfahrt werden wir einen Stopp in Herrstein für ein kleines gemeinsames Frühstück einlegen.

Nach der Ankunft in Bad Kreuznach ist ausreichend Zeit zur freien Verfügung, bevor wir zu einer 2 1/2 stündigen Führung starten.

Diese beginnt in der Altstadt, an den Brückenhäusern vorbei, der Nahe entlang zum Salinental, der größten Gradierwerklandschaft der Welt.

Im Anschluss besteht die Möglichkeit, die gesunde Luft des größten Freiluftinhalatoriums Europas einzuatmen.

Die Strecke hat eine Länge von ca. 2,5 km.

Von dort fahren wir zum gemeinsamen Abendessen ins Bauernhofcafe

Hunolsteiner Hof.

Busfahrt, Frühstück und Führung sind für Mitglieder kostenlos.

Nichtmitglieder zahlen 25,00 €.

Aufgrund der Buskapazität ist die Teilnehmerzahl begrenzt.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um zeitnahe und **verbindliche Anmeldung** unter folgenden Telefonnummern:

Marita u. Günter Sauer: 06507-4165 ab 18.00 Uhr oder Doro Basten 06507-3702 ab 18.00 Uhr

## Angelsportclub Leiwien 1965 e.V.

Die Mitglieder des ASC-Leiwien 1965 e.V. treffen sich am **Sonntag, 03. September 2023 um 10.00 Uhr an der Weiheranlage im Bachtal in Leiwien**. Bei dieser Gelegenheit werden die Einzelheiten zu unserem Vereinsangeln in Böffink im Saar-Hunsrückpark besprochen. Verbindliche Anmeldungen zum Vereinsangeln können dann erfolgen.

## Longuich

### Boule-Treffen in Longuich dienstags 14:30 Uhr

**Ab 29.08.2023 neuer Termin**

Der Boule-Treff in Longuich hinter Manuela's Café Laurentius ist auf dienstags um 14:30 Uhr verlegt worden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich; auch Feriengäste sind herzlich willkommen.

Für Rückfragen: Seniorenbeauftragter Reinhard Boesten, 06502-6532, Mobil 0151-28374799, Email: boesre@web.de.

### TuS Longuich - Kirsch

**Abt. Fußball**

**Mittwoch, 23. August 2023, Kreispokal**

19:30 Uhr: SV Wasserliesch/Oberbillig - SG Riol/Longuich/Fell (in Wasserliesch)

**Sonntag, 27. August 2023**

14:30 Uhr: FSV Trier-Kürenz - SG Riol/Fell/Longuich II (in Trier)

13:30 Uhr: SG Rascheid II - SG Riol/Fell/Longuich (in Reinsfeld)

**Abt. Jugendfußball**

**Samstag, 26. August 2023, Kreisfreundschaftsspiel**

B-Jugend: 14:00 Uhr: JSG Mittelmosel Mehring - JSG Longuich (in Mehring)

## Mehring

### Vereinigung Mehringer Winzerfest e. V.

**Generalprobe im Festzelt**

Am **Donnerstag, 31.08.2023** findet die Generalprobe für alle Akteure im Festzelt statt.

**19:30 Uhr:** Winzerkapelle, Kinder- und Jugendtanzgruppe

**20:00 Uhr:** Winzerkapelle, Chor, Solisten und Winzertanzgruppe

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen und freuen uns schon jetzt auf ein tolles Winzerfestspiel 2023 unter dem Motto „#moselhelden“.

Schon jetzt ein herzliches Dankeschön an alle, die in zahlreichen Proben und vor allem auch in der Organisation und als Verantwortliche in den beteiligten Vereinen zum Gelingen beigetragen haben.

### Vereinigung Mehringer Winzerfest e. V.

**Kuchenspenden für das Mehringer Winzerfest**

In diesem Jahr möchten wir an unserem Winzerfest am Sonntag, 03.09.2023 und Montag, 04.09.2023 selbstgebackene Kuchen anbieten.

Hierfür werden noch Kuchenspenden benötigt. Die Kuchen können sonntags ab 11:30 Uhr und montags ab 14:00 Uhr im Festzelt abgegeben werden.

Die Organisation übernimmt die Frauengemeinschaft Mehring. Dafür schon jetzt ein herzliches Dankeschön.

Wir freuen uns über jeden Kuchen. Schon jetzt herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

*Vereinigung Mehringer Winzerfest e. V.*

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

**Jahreshauptversammlung**

Wir laden alle Mitglieder zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am Freitag, 29. September 2023, 20.00 Uhr, in das Schützenhaus „Am Kniebrecht“, recht herzlich ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Brudermeister
2. Bericht des
  - a) 1. Brudermeisters
  - b) 1. Geschäftsführers
  - c) Kassenbericht
  - d) 1. Schießmeisters
  - e) 1. Jungschützenmeisters
  - f) Kassenprüfer
3. Aussprache zu Punkt 2
4. Entlastung des Vorstandes
5. Aufnahme neuer Mitglieder
6. Anpassung Mitgliedsbeitrag
7. Anträge
8. Verschiedenes

Anträge sind bis Sonntag, 17. September 2023 beim 1. Brudermeister einzureichen.

*Der Vorstand*

## SV Mehring 1921 e.V.

**Am kommenden Wochenende freuen sich unsere Mannschaften bei folgenden Spielen um zahlreiche Unterstützung!**

**Abteilung Jugendfußball**

**Samstag 26.08.2023**

E-Junioren Vereinsturnier in Burgen ab 11:30

B-Junioren Freundschaftsspiel

JSG Mittelmosel Mehring : JSG Riol uzm 14:00 auf der Lay

A-Junioren Freundschaftsspiel

JSG Mittelmosel Mehring : JSG Südeifel-Irrel um 16:00 auf der Lay

**Sonntag 27.08.2023**

F-Junioren Vereinsturnier in Burgen ab 11:00

**Montag 28.08.2023**

B-Junioren Freundschaftsspiele

JSG Mittelmosel Mehring 2 : JSG Mittelmosel Trittenheim um 18:00 auf der Lay

**Dienstag 29.08.2023**

B-Junioren Freundschaftsspiele

JSG Mittelmosel Mehring : SV Niederohren um 19:00 Rasenplatz Bischofsdron

**Abteilung Seniorenfußball**

Reserveklasse

SV Mehring II : Spielfrei

**Sonntag 27.08.2023**

SV Mehring: SG Ruwertal 2 um 15:30 auf der Lay

**Mittwoch 30.08.2023**

DJK Pluwig Gusterath 2 : SV Mehring um 19:30 Rasenplatz in Pluwig

Am **Samstag den 26.08.2023** findet ab 09:00 eine Aufräumaktion auf der Sportanlage auf der Lay statt. Wir würden uns sehr über ein paar helfende Hände freuen.

*Der Vorstand*

## Naurath

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

**Wallfahrt nach Klausen**

**am Sonntag, 24. September 2023**

Die Klausenwallfahrt der Pfarreiengemeinschaft Schweich findet dieses Jahr am **Sonntag, 24. September 2023** statt. Das Pilgeramt feiern wir gemeinsam um **11:45 Uhr** in Klausen. Leider wurde bei der Ausschreibung der Klausenwallfahrt vergessen, die Pfarrgemeinde Naurath mit einzubeziehen. Wer also Interesse hat, mit dem Bus nach Klausen zu fahren, kann sich umgehend im Pfarrbüro unter Tel. 06502/2327 anmelden, damit wir die einzelnen Haltestellen entsprechend einplanen können.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Wochenende**

**Freitag, 25.08.2023**

Kreisliga C

19.30 Uhr SG Kell III – SG Pölich/Schleich-Detzem II

**Samstag, 26.08.2023**

Kreisliga B

15.00 Uhr SG Kell II – SG Pölich/Schleich-Detzem I

Beide Spiele finden in Kell statt.

**Mittwoch, 30.08.2023**

Kreispokal 2. Runde

19.00 Uhr SG Pölich/Schleich-Detzem I – FSG Ehrang II

in Pölich

## Schweich

### Das Landespolizei-Orchester Rheinland-Pfalz am 07.09.2023 zu Gast in Schweich

Im Rahmen der Jubiläumsfeierlichkeiten „450 Jahre plus 3“ Pfarrei St Martin in Schweich gastiert das bekannte Landespolizei-Orchester Rheinland-Pfalz in der aufstrebenden Stadt.

**Das Konzert findet in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich statt.**

**Beginn: 19:30 Eintritt: Frei**

**Türkollekte nach dem Konzert zu Gunsten der vier Kindertagesstätten in der Stadt Schweich.**

**Anschließend ist noch die Möglichkeit der Begegnung auf dem Kirchvorplatz gegeben.**

Seit mehr als einem halben Jahrhundert ist das Landespolizei-Orchester Rheinland-Pfalz ein sympathischer Werbeträger für die rheinland-pfälzische Polizei und ein musikalischer Botschafter des Bundeslandes an Rhein und Mosel.

1953 als „Polizei-Musikkorps“ gegründet, etablierte sich das sinfonische Blasorchester schon bald als ideales Bindeglied zwischen den Bürgern und der Polizei. Durch Gastspiele in ganz Deutschland und im europäischen Ausland und durch zahlreiche Auftritte in Funk und Fernsehen hat das Polizeiorchester Rheinland-Pfalz einen besonderen Bekanntheitsgrad erlangt.

Das Orchester ist Teil der Bereitschaftspolizei des Landes Rheinland-Pfalz und steht seit dem 01.09.2014 unter der Leitung von Stefan Grefig.

Das Repertoire der 37 professionellen Musikerinnen und Musiker ist so vielseitig wie die Aufgaben des Orchesters. Es reicht von klassischer sinfonischer Musik bis zu zeitgenössischer Originalliteratur und von traditioneller Marschmusik bis hin zur Unterhaltungsmusik.

### Kultur in Schweich Weltklassik am Klavier

**Paradiesisch: Beethovens Pathétique und Chopins Préludes!“**

**Yu Mi Lee So. 3. September 17 Uhr Synagoge Schweich**



*Weltklassik*

*Foto: You Ri Lee*

Synagoge - Sonntag, den 03.09.2023 um 17:00 Uhr in Schweich  
„Bach, Beethoven und Chopin“

**Eintritt 30 Euro Studenten 15 Euro - Schüler bis 18 Jahre Freitag**

**Reservierung unter 0151 125 855 27 oder**

**info@weltklassik.de**

oder Tageskasse

**Yu Mi Lee**

„Die Sprache „Musik“ ist der Spiegel der Seele, und meine Interpretationen leben von der tiefen Seelenverwandtschaft zu den

einzelnen Werken“, so beschrieb Yu Mi Lee in einem Interview ihr eigenes Spiel. Da wundert es nicht, dass Presse und Publikum sich einig sind: „Lees Spiel berührt zutiefst!“. Yu Mi Lee legte ihr Konzerntexamen an der renommierten Hochschule für Musik in Hannover ab und gewann schon während der Studienzeit viele Preise und Auszeichnungen. Lee konzertiert inzwischen weltweit - als Solistin und mit Orchester. Im Jahr 2015 wurde sie in die USA eingeladen, um dort bei der 125. Jubiläumszeremonie der amerikanischen Nationalflagge vor dem Upper House Ohio ein Gastspiel zu geben. Außerdem trat sie in Rumänien beim Jubiläumskonzert anlässlich der 25 Jahre währenden Beziehungen zwischen Korea und Rumänien auf. Die Gäste lieben besonders ihr vielseitiges Repertoire.

**„Weltklassik am Klavier - Paradiesisch: Beethovens Pathétique und Chopins Préludes!“**

Bach widmete die Französischen Suiten seiner zweiten Ehefrau Anna Magdalena, die ihre Karriere als hoch bezahlte Hofsängerin und Cembalistin für die Familie opferte und nach Leipzig übersiedelte.

Die von Beethoven selbst (!) so bezeichnete Klaviersonate „Pathétique“ beschreibt einen Wendepunkt in seinem Leben: Sie entstand in einer Zeit, in der er die ersten Anzeichen seiner späteren Taubheit spürte. Mit diesem Werk stellte sich Beethoven erstmals diesem Schicksal entgegen.

Die 24 Préludes von Chopin gelten in der Klavierliteratur als Meisterwerke der kleinen Form: Ein Zyklus nach dem Vorbild der Präludien Bachs. Zu einem Großteil entstand dieses wunderschöne Werk im Jahr 1838 während eines Winterurlaubs, den Chopin mit George Sand und ihren Kindern auf der Insel Mallorca verbrachte.

### Kultur in Schweich

**Konzert Big Band Art of Music**

**Samstag, 26. August – 20 Uhr - Reitsportanlage Gosert**



**Samstag, 26. August 2023 | 20:00 Uhr | Pferdesportanlage Gosert, Schweich**

**Reitverein Schweich und Kultur in Schweich präsentieren:  
Big Band „Art of Music“  
„Music on a Summernight“**

Ein Sommer-Open-Air mit „music and wine“ und Special Guest Steff Becker

Ein lauer Sommerabend, eine stimmungsvolle Atmosphäre und das Ensemble der Big Band „Art of Music“: Dieser Dreiklang bildet am 26. August 2023 den idealen Rahmen für die Konzertshow „Music on a Summernight“ auf der Pferdesportanlage Gosert.

Der musikalische Publikumsliebhaber der Großregion wird Ende August im Jubiläumsjahr 30 Jahre Big Band „Art of Music“ ein Open-Air Konzert an einem besonders spannenden und außergewöhnlichen Ort in Schweich geben.

Facettenreich ohne stilistische Grenzen: **Auf Einladung des Reitvereins Schweich e.V. und Kultur in Schweich e.V.** präsentiert die Band in der famosen Kulisse der Pferdesportanlage Gosert - unter der Leitung ihres Bandleaders Christian Botzet - ein prickelndes Best-of-Programm und einen unterhaltsamen Bogen quer durch die Genres „Swing, Pop, Musical und Filmmusik“.

Freuen Sie sich u.a. auf Shirley Winter, Werner Hertz, Katharina Stürmer und viele mehr.

**Special Guest des Abends ist das Trierer Urgestein Steff Becker.** Nutzen Sie die seltene Gelegenheit ihn noch einmal live zu hören, denn nach diesem Jahr zieht er sich von der Bühne zurück. Stoßen Sie mit kühlen Sommerweinen von renommierten Weingütern auf dieses besondere Konzertereignis an.

Ein Teil des Konzerterlöses kommt dem Verein „De Leederwon“ zugute, der Therapiekutschfahrten für Menschen mit Beeinträchtigung



gung anbietet. Tickets für 19,50 Euro, Abendkasse 21 Euro. Einlass ab 19 Uhr, bei Regen findet das Konzert in der Reithalle Gosert statt. Bestellungen per Mail: tickets@bigband-art-of-music.de oder bei Ticket Regional.

Mehr Informationen:

www.facebook.com/bigband.artofmusic

https://www.instagram.com/bigbandartofmusic

www.kultur-in-schweich.de

www.schweicher-reitertage.de

## Kultur in Schweich e.V.

**TRANSATLANTIC Fotokunst - Ausstellung vom 26.08. - 10.09.2023 Trierer Fotograf Tom Klein**



Kunst trifft Kultur in Schweich und präsentiert eine Ausstellung für Foto-, Kunst- und Nostalgiefreunde in der alten Synagoge in Schweich. Der Trierer Fotograf Tom Klein entführt den Betrachter seiner einzigartigen, analog fotografierten Großformatbilder in einer Illusion zurück in die Zeit der 20er / 30er Jahre.

Die Bilder entstanden im Rahmen seiner Atlantiküberquerung an Bord des letztverbliebenen Nordatlantikliners, Queen Mary 2, und gewähren Einblicke in die Welt der Ozeandampfer, den Lifestyle vergangener Zeiten an Bord sowie die Mystik des Ozeans. Die Ausstellung wurde bereits in Luxembourg, der Schweiz und Aachen gezeigt.

Tom Klein hat die Faszination „TRANSATLANTIC“ in einem 192-seitigen Bildband im Format 24x30cm mit insgesamt 104 Schwarz-Weiß-Fotografien verewigt. Da in der Ausstellung durch die räumlichen Gegebenheiten nur eine Auswahl an Fotografien präsentiert werden kann, zeigt dieser Bildband, der vor Ort zum Preis von 65 EUR erworben werden kann, den größeren Zusammenhang seines Projektes.

Einige der Bilder verraten durch Details oder die moderne Umgebung sogar, dass sie im 21. Jahrhundert entstanden sind. Die Illusion ist ein typisches Medium für Tom Kleins künstlerische Praxis. Mit historischer Präzision erzählt er fiktive Geschichten, die sich in einer bestimmten Zeit ereignet haben könnten, aber gleichzeitig auch bewusst mit der Erzählung brechen.“

Zwar ist Tom Klein von der Ästhetik der Swing-Ära fasziniert, träumt aber keineswegs von einem Leben in der vermeintlich „guten, alten Zeit“ — Vintage-Style, not Vintage-Values. Es ist ihm wichtig zu betonen, dass „die Idee hinter TRANSATLANTIC gerade nicht die nostalgische Verklärung einer (vermeintlich) „guten alten Zeit“ ist, die eben häufig gar nicht so gut war. Es geht ihm mehr darum ästhetische Elemente der Vergangenheit ins Hier und Jetzt holen zu können, ohne dabei den kritischen Blick auf die Geschichte zu vergessen.

Die Ausstellung ist jeweils samstags und sonntags von 1100 - 1800 Uhr geöffnet.

Der Fotograf Tom KLEIN wird an allen Öffnungstagen anwesend sein und im Dialog gerne über sein Herzensprojekt „TRANSATLANTIC“, seine Erfahrungen mit und die Vorzüge der analogen Fotografie sowie seine Zielsetzung in der künstlerischen Arbeit berichten.

Die Vernissage und Eröffnung durch den Stadtbürgermeister, Herrn Lars Rieger, findet am Samstag, 26. August 1800 statt, die Ausstellung ist bis um 2100 Uhr geöffnet.

**Ausstellung:** 27. August bis 10. September 2023 jeweils samstags/sonntags: 11:00 – 18:00 Uhr;

**Eintritt:** freier Eintritt

## Isseler Cultur Verein e.V.

### Vorstands- und Ratssitzung

Am **Dienstag, 29.08.2023 um 19:30 Uhr** findet eine Rats- und Vorstandssitzung in der ICV-Halle statt. Zu besprechen gibt es viele wichtige Themen, daher bitten wir um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

### Familiengottesdienst in Schweich

Nach den Sommerferien starten wir wieder mit unseren beliebten Familiengottesdiensten.

Wir laden alle Familien herzlich ein zu einem besonderen Gottesdienst am **Sonntag, 03. September 2023, um 10.30 Uhr in unserer Pfarrkirche in Schweich.**

Der Vorbereitungskreis trifft sich am **Mittwoch, 13.09.2023, um 20:00 Uhr** im Konferenzraum im Haus Luzia in Schweich. Wir werden an diesem Abend die Gottesdienste rund um Erntedank in den Blick nehmen sowie die Messdieneraufnahmefeier im November.

### Gesangsgruppe Wandervogel von Schweich

Eine **wichtige** Probe der Gesangsgruppe der Wandervogel von Schweich findet statt am **Dienstag, 29. August, um 18 Uhr** in der Seniorenresidenz St. Martin in Schweich (Ermesgraben). Info: 06502/3644.

### Tus Issel e. V. 1952

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

#### Abteilung Seniorenfußball

**Sonntag, 27.08.2023**

**14.30 Uhr Herren-Kreisklasse C**

TuS Issel – VFL Trier II

#### Abteilung Mädchen/Frauenfußball

**Samstag, 26.08.2023**

**16.00 Uhr Frauen-Regionalliga ( Freundschaftsspiel)**

TuS Issel – SC E II Luxemburg Damen 1

**Sonntag, 27.08.2023**

**15.00 Uhr B-Juniorinnen Bundesliga ( Freundschaftsspiel)**

VFR Wormatia 08 Worms – TuS Issel

**19.30 Uhr Frauen-Rheinlandliga ( Freundschaftsspiel)**

SV Niederemmel – Tuß Issel II



### Thörnich

### VdK Ortsverband Hoach Leiwien

Auf den Beitrag unter Leiwien wird hingewiesen.



### Trittenheim

### „Wein am Fluss“

Wie im vergangenen Jahr werden wir, der TC Trittenheim, auch in diesem Jahr den **Kuchenstand am Weinfest „Wein am Fluss“ vom 25.08.-27.08.23** betreiben. Dazu benötigen wir viele Kuchen Spenden.

Wir würden uns freuen, wenn wir an Samstag, 26.08. oder Sonntag, 27.08. mit einer Kuchen Spenden unterstützt werden!

Kuchenspenden nimmt Lisa Maringer (015114952184) entgegen!

Vielen Dank!  
TC Trittenheim

### Tennisclub Trittenheim

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
wie im vergangenen Jahr werden wir, der TC Trittenheim, auch in diesem Jahr den Kuchenstand am Weinfest Wein am Fluss in Trit-

tenheim vom 25.-27.08.2023 betreiben. Dazu benötigen wir viele Kuchenspenden. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns mit einer Kuchenspende unterstützen und so zum guten Gelingen des Wein-festes beitragen!

Kuchenspenden bitte bei Lisa Maringer (015114952174) anmelden. Wir bedanken uns schon jetzt bei allen Helfern!



## Aus unseren Kirchen

### Gottesdienst - mal anders!

Wir laden ein zum Gottesdienst und zum Verweilen im Sommergarten Triolago in Riol, in der Nähe des Coronakreuzes.

Sonntag feiern und den Vormittag genießen und mit anderen zusammenkommen. Fremde kennenlernen, Freunde treffen.

Es geht auf das Ende der Ferien zu. Grund genug, noch einmal Freizeit zu genießen. Es gibt Geistliches, Geistiges und zum Schluss Nahrhaftes, der Reihe nach und nach Bedarf.

Wir freuen uns, auf alle, die kommen wollen.

**Sonntag, 27. August 2023 ab 10.30 Uhr**

**Sommergarten Triolago**

**Am Campingplatz 1**

## Pfarreiengemeinschaft Schweich

### Gottesdienste

**Freitag, 25.08.2023 20. Woche im Jahreskreis**

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

**Samstag, 26.08.2023 vom 21. Sonntag im Jahreskreis**

19:00 Uhr Vorabendmesse in Föhren - Patronatsfest

13:30 Uhr Trauung in Kenn

17:15 Uhr Rosenkranzgebet in Kenn

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

**Sonntag, 27.08.2023 21. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Fell

09:15 Uhr Hochamt in Longuich – anschl. Rosenkranzgebet

10:30 Uhr Gottesdienst? - mal anders! im Sommergarten am Triolago - Riol

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Freitag, 01.09.2023 Weltgebetstag um Bewahrung der Schöpfung**

18:30 Uhr Hl. Messe in Kenn

**Samstag, 02.09.2023 vom 22. Sonntag im Jahreskreis**

19:00 Uhr Vorabendmesse in Bekond

14:00 Uhr Trauung in Föhren

10:30 Uhr Dankamt zur Eisernen Hochzeit in Kenn

**Sonntag, 03.09.2023 22. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr Hochamt in Fell

10:00 Uhr Beichte in Schweich

10:30 Uhr Familiengottesdienst in Schweich

14:30 Uhr Taufe in Schweich

## Lebenscafé in Schweich – Leben üben in der Trauer

Beim letzten Lebenscafé im Juli kamen 14 Personen bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen miteinander ins Gespräch. In der darauffolgenden Runde gab es Gelegenheit persönlich von der eigenen Lebenssituation oder dem Todesfall zu erzählen. Schnell vergingen die zwei Stunden und das 2. Lebenscafé war zu Ende. Gewünscht wurde von mehreren Teilnehmer\*innen, beim nächsten Treffen das Thema „Einsamkeit“ anzugehen.

Durch den Tod eines nahestehenden Menschen verlieren die trauernden Angehörigen nicht nur einen Lebensmittelpunkt, sondern auch andere soziale Beziehungen. Viele fühlen sich aufgrund der eigenen Trauer nicht in der Lage, auf andere zuzugehen oder neue Kontakte zu knüpfen. Vielleicht gelingt es uns beim nächsten Treffen gemeinsam Ansätze zu finden, damit wieder mehr Lebensenergie spürbar wird.

Wir treffen uns am **Montag, 28. August, um 17.00 Uhr im Haus Luzia**, Klosterstraße 1 b in Schweich. Unser Konferenzraum befindet sich in der ersten Etage, über dem Pfarrbüro in Schweich. Um den Raum zu richten freut sich Gemeindefereferent Rüdiger Glaub-Engelskirchen über eine kurze Anmeldung per Mail oder Telefon: r.glaub-engelskirchen@pfarreiengemeinschaft-sweich.de oder 06502/ 9389509. Sie können aber auch gerne im Pfarrbüro in Schweich Bescheid geben, mit wie vielen Personen Sie kommen.

## Katholische Kirchengemeinde St. Bartholomäus Föhren

### Handy-Sammelaktion

Dieser Tage hat die Katholische Kirchengemeinde St. Bartholomäus und der Weltladen Föhren eine Urkunde von missio in Aachen erreicht, mit der für die bisherige Unterstützung der Handysammelaktion gedankt wurde. Seit 2016 konnten mehr als 450.000 Altgeräte recyclet und wieder verwendet werden. Neben dem Beitrag zum Umweltschutz erbringen die Handyspenden auch wertvolle Erlöse für die missio-Projektarbeit zum Schutz vieler Menschen vor moderner Sklaverei. Mehr Informationen finden Sie unter [www.missio-hilft.de/mitmachen/aktion-schutzengel/handys-spenden](http://www.missio-hilft.de/mitmachen/aktion-schutzengel/handys-spenden)

Mit dem Dank für Ihre bisherige Unterstützung bei dieser Aktion verbinden wir den Hinweis, dass die Sammelaktion fortgesetzt wird. Handys können weiterhin zu den Öffnungszeiten des Weltladens in Föhren dort abgegeben werden. Bitte achten Sie darauf, dass keine Ladegeräte, Kabel, Kopfhörer u.ä. entgegengenommen werden können. Bitte achten Sie ebenfalls darauf, dass Akkus entnommen und separat entsorgt werden, da diese aufgrund der evtl. Brandgefahr nicht transportiert werden können.

Für Ihre Unterstützung herzlichen Dank

Peter Nilles

## Wallfahrt nach Klausen am Sonntag, 24. September 2023

Unsere Pfarreiengemeinschaft Schweich begibt sich am **Sonntag, 24. September 2023** erstmals gemeinsam auf Klausenwallfahrt. Eingeladen sind alle aus unseren Ortschaften und darüber hinaus. Auf vielerlei unterschiedlichen Wegen wird man an diesem Tag nach Klausen unterwegs sein. **Um 11:45 Uhr** feiern wir alle gemeinsam die Heilige Messe in Klausen.

An dieser Stelle weisen wir auf einen besondere Möglichkeit hin.

**Es handelt sich um einen meditativen Weg mit besonderer Einladung für trauernde Menschen:**

Etwas hinterlassen, hinter sich lassen, wahrnehmen und aufnehmen. In der Trauer erscheint das Leben oft sinnlos, man wird vom Alltag mitgezogen.

Erstarrung macht sich breit und greift auf Körper und Geist. Oft fehlt einem der Auftrieb. Wenn Trauer nicht den Raum bekommt, den sie beansprucht, kann sie zu Problemen führen. Wir laden Sie ein, sich aufzumachen, denn im Gehen kommt vieles ins Fließen. Wir unterstützen Sie, Ihren Lebensfluss wieder in Gang zu bringen; was Sie brauchen ist neben guten Schuhen, ein wenig Mut. Spirituelle Erfahrungen und heilsame Auseinandersetzung mit der Trauer gehören ebenso zum Weg, wie die Zeiten des Schweigens und der Austausch.

Der Weg 9,7 km ca. 2,5 Stunden. Start um 9:00 Uhr in Bekond an der Pfarrkirche - Pause und Austausch in Rivenich; Ankunft in Klausen ca. 11:30 Uhr. Die Texte orientieren sich an dem Psalm 23. Die Begleitung übernehmen Maria Gill Trauerbegleiterin im Ehrenamt und Margret Henn, psychologische Beraterin und Trauerbegleiterin. Anmeldungen bitte über das Pfarrbüro in Schweich oder über Margret Henn, Telefon 0174 2446 983 oder per E-Mail margret.henn@johanniter.de

Der Weg 9,7 km ca. 2,5 Stunden. Start um 9:00 Uhr in Bekond an der Pfarrkirche - Pause und Austausch in Rivenich; Ankunft in Klausen ca. 11:30 Uhr. Die Texte orientieren sich an dem Psalm 23. Die Begleitung übernehmen Maria Gill Trauerbegleiterin im Ehrenamt und Margret Henn, psychologische Beraterin und Trauerbegleiterin. Anmeldungen bitte über das Pfarrbüro in Schweich oder über Margret Henn, Telefon 0174 2446 983 oder per E-Mail margret.henn@johanniter.de

## Pfarreiengemeinschaft Mehring

**Samstag, 26.08.**

14.30 Uhr Trauung in Leiwern

17.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse in Detzem

18.30 Uhr Sonntagvorabendmesse in Leiwern

**Sonntag, 27.08.**

09.00 Uhr Hl. Messe in Mehring

10.30 Uhr Hochamt in Klüsserath im Festzelt anl. des Weinfestes

14.30 Uhr Hl. Taufe in Thörnich

**Dienstag, 29.08.**

18.30 Uhr Hl. Messe in Schleich

**Donnerstag, 31.08.**

18.30 Uhr Hl. Messe in Lörsch

## Pfarreiengemeinschaft Schweich

**Das Landespolizeiorchester Rheinland-Pfalz am 07.09.2023 zu Gast in Schweich**

Im Rahmen der Jubiläumsfeierlichkeiten „450 Jahre plus 3“ Pfarrei St Martin in Schweich gastiert das bekannte Landespolizeiorches-

ter Rheinland-Pfalz in der aufstrebenden Stadt. Das Konzert findet in der Pfarrkirche St. Martin in Schweich statt.

Beginn: 19:30 Eintritt: Frei

Türkollekte nach dem Konzert zu Gunsten der vier Kindertagesstätten

in der Stadt Schweich. Anschließend ist noch die Möglichkeit der Begegnung auf dem Kirchvorplatz gegeben.

Seit mehr als einem halben Jahrhundert ist das Landespolizeiorchester Rheinland-Pfalz ein sympathischer Werbeträger für die rheinland-pfälzische Polizei und ein musikalischer Botschafter des Bundeslandes an Rhein und Mosel. 1953 als „Polizei-Musikkorps“ gegründet, etablierte sich das sinfonische Blasorchester schon bald als ideales Bindeglied zwischen den Bürgern und der Polizei. Durch Gastspiele in ganz Deutschland und im europäischen Ausland und durch zahlreiche Auftritte in Funk und Fernsehen hat das Polizeiorchester Rheinland-Pfalz einen besonderen Bekanntheitsgrad erlangt. Das Orchester ist Teil der Bereitschaftspolizei des Landes Rheinland-Pfalz und steht seit dem 01.09.2014 unter der Leitung von Stefan Grefig. Das Repertoire der 37 professionellen Musikerinnen und Musiker ist so vielseitig wie die Aufgaben des Orchesters. Es reicht von klassischer sinfonischer Musik bis zu zeitgenössischer Originalliteratur und von traditioneller Marschmusik bis hin zur Unterhaltungsmusik.



### Was hat der Pelikan auf dem Hochaltar zu suchen?

Diese und viele andere Fragen, die sich bei einem Besuch unserer Pfarrkirche ergeben könnten, lassen sich seit einigen Wochen mithilfe des neuen digitalen Kirchenführers beantworten: Per QR-Code oder NFC-Technologie – zu finden auf einer Info-Tafel am Haupteingang – können mit dem Smartphone jederzeit und rasch umfangreiche Informationen zur Geschichte, Architektur, Ausstattung und Ausmalung des Gotteshauses abgerufen werden. Zahlreiche Biografien von in der Kirche vorhandenen Heiligen sowie Querverweise zu relevanten Bibelstellen runden das Angebot ab. Viele Fotos veranschaulichen das Geschriebene und helfen bei der Orientierung. Der QR-Code macht es natürlich auch möglich, von zu Hause aus an die gewünschten Informationen zu kommen...

## Ev. Kirchengemeinde Ehrang

**Sonntag, 27.08.2023**

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath, Pfarrer Harden-Süsterhenn

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich, Pfarrer Harden-Süsterhenn

**Sonntag, 10.09.2023**

Am 10. September ist es wieder soweit: Unter freiem Himmel feiern wir an der Molitorsmühle in Schweich um 11:00 Uhr einen Familiengottesdienst. Im Anschluss laden wir zu geselligem Miteinander ein. Für das leibliche Wohl von Groß und Klein wird gesorgt sein. Für alle eifrigen Wanderinnen und Wanderer gibt es die Möglichkeit, sich um 10:00 Uhr am Evangelischen Gemeindezentrum in Schweich (Martinstr. 1) zu treffen, um von dort aus zusammen zur

Mühle zu gehen.

Des Weiteren bieten wir einen Gemeindebus-Shuttle an, der vom Gemein

dezentrum zur Molitorsmühle fährt. Wenn Sie diesen in Anspruch nehmen möchten, kommen Sie bitte ebenfalls um 10:00 Uhr zum Gemeindezentrum.

Ev. Kirchengemeinde Ehrang

Ehranger Straße 216

54293 Trier

Gemeindebüro Ehrang

Telefon 0651 63242

E-Mail: ehrang@ekir.de

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do + Fr. 09:00-12:00 Uhr

Mittwoch geschlossen



## Ein Blick zu unseren Nachbarn

### Wer brennt für die Mosel?

Noch bis zum 31. August 2023 können sich Brennereien aus dem gesamten Weinanbaugebiet Mosel für den diesjährigen Brennertag anmelden.

In Kooperation mit dem Verein „Brenner am Miselerland“ veranstaltet die Regionalinitiative „Faszination Mosel“ am Wochenende 21. und 22. Oktober 2023 die Brennertage „Die Mosel brennt / D`Miselerland brennt“ in der Moselregion.

Neben dem Weinbau prägt auch die Brennerkunst seit mehreren Jahrhunderten die Kulturlandschaft der Moselregion. Das Destillieren ist ein traditionelles Kulturgut der Region, das es zu erhalten und touristisch in Wert zu setzen gilt. Auch in diesem Jahr wird die Regionalinitiative den an der Luxemburger Mosel bereits seit über zehn Jahren eingeführten „D`Miselerland brennt-Tag“ für die Edelobstbrenner in der deutschsprachigen Moselregion ausdehnen. So können sich die Brenner über die Grenze hinweg gemeinsam mit ihren Produkten in Richtung Kundschaft präsentieren, kennenlernen, austauschen und vernetzen.

Für das Veranstaltungswochenende werden Edelobstbrenner gesucht, die ihre Brennstuben für die Besucher öffnen, Verköstigungen und Produkte zum Verkauf anbieten.

Um ein attraktives Programm zu gestalten, sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt: Denkbar sind beispielsweise Hoffeste mit Besichtigung der Brennereien, Führungen, Konzerte, Vorträge, sogenannte „Hutgespräche“, Wanderungen, Kunstausstellungen und moseltypische kulinarische Spezialitäten passend zum Moselbrand.

Die Regionalinitiative „Faszination Mosel“ ruft alle Moselbrenner auf, am Brennertag im Oktober mitzumachen und ihre Türen für Einheimische und Gäste der Region zu öffnen. Folgende Zeitfenster für die Öffnungszeiten sind vorgesehen: Samstag von 14 bis 18 Uhr und Sonntag von 11 bis 18 Uhr. Die Veranstaltung wird von der Regionalinitiative zentral beworben; den Teilnehmern entstehen hierfür keine Kosten.

Anmeldungen mit den detaillierten Informationen zur geplanten Veranstaltung und die Bestellungen von kostenlosen Werbematerialien (Plakate, Flyer, Banner) sind **bis 31. August 2023** möglich unter

<https://www.faszinationmosel.info/aktuelles/projekte/brennertag/anmeldung-brennertag-2023/>

Alle weiteren Informationen gibt es bei der Regionalinitiative „Faszination Mosel“, E-Mail: [kontakt@faszinationmosel.info](mailto:kontakt@faszinationmosel.info)

Gefördert durch das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz und den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des Ländlichen Raums.

## Ende des redaktionellen Teils

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Richtiges Handeln in einer Krisensituation
- Unterstützung für den Glasfaserausbau

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



# Ärztetafel



Praxis  
Dr. med. Frank Soedradjat

**Urlaub vom 06.09. – 29.09.2023**

Am 02.10. wegen Quartalsabrechnung geschlossen.

Vertretung: Hausärzte Schweich, Tel. 06502-9979660

**Ihr Praxisteam Dr. med. Frank Soedradjat**

In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich  
Telefon: 0 65 02 / 9 95 59 36



**METZGEREI  
Mittler**

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 25.08.2023 bis 31.08.2023**

<b>FRISCHE WURSTWAREN</b> aus geprüfter Meisterqualität		<b>EXTRA DER WOCHE:</b>	
<b>Kamm und Lendenrollbraten</b> „Italia“	1 kg <b>10,99 €</b>	<b>Schaschlik</b>	100 g <b>0,79 €</b>
<b>Hackfleisch</b> gemischt	1 kg <b>10,49 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>	
<b>Peppis</b>	100 g <b>1,49 €</b>	<b>Rote Grillwurst</b>	10 Stück <b>10,00 €</b>
<b>Mettwurst</b> mit Gelee	100 g <b>1,19 €</b>		
<b>Zwiebling</b>	100 g <b>1,19 €</b>		

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Impressum

**Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:**  
Martina Drolshagen, Verlagsleiterin

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags.  
Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)  
Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,70 € zuzügl. Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.





## LAGENLIEBE HOFFEST

im Weingut Günter Gindorf in Schweich

Freitag, 25. August 2023, ab 17 Uhr,  
mit Live-Musik von Danny Geib

Samstag, 26. August 2023, ab 17 Uhr,  
mit Live-Musik von Vintage 7

Kulinarische Köstlichkeiten  
von Falko Weiß

Weingut G. Gindorf, Richtstr. 48A, 54338 Schweich  
[mail@weingut-gindorf.com](mailto:mail@weingut-gindorf.com) . Tel.: 06502/7933  
[www.weingut-gindorf.com](http://www.weingut-gindorf.com)

## Passfotos *sofort*



6er Set biometrisch **15€**

Bewerbungsfotos  
4er Set + Datei **35€**

**Pico** Photo *alles rund ums Bild*  
Richtstraße 1  
Schweich  
Tel. 06502/ 95503

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH



**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb  
Qualität seit über 50 Jahren

Im Paesch 9 | Tel. 0 65 02-2 00 00 | [www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)  
54340 Longuich | Fax 0 65 02-2 09 00 | [info@steinmetz-steffens.de](mailto:info@steinmetz-steffens.de)

## Richtiges Handeln in einer Krisensituation

### Verwaltungsstab des Kreises Trier-Saarburg bei Katastrophenschutzschulung in Ahrweiler

Flut, Corona, Gasmangel – in den vergangenen zwei Jahren haben vielfältige Krisen die Gesellschaft gefordert. Auf die Kreisverwaltung als Katastrophenschutzbehörde kommen bei diesen Entwicklungen zentrale Aufgaben zu. Um in einer Krise schnell handlungsfähig zu sein, wird daher ein sogenannter Verwaltungsstab gebildet. Das muss regelmäßig geübt werden. Darum haben 20 Mitarbeitende der Kreisverwaltung in der vergangenen Woche bei einer Schulung in der Bundesakademie für Bevölkerungsschutz und Zivile Verteidigung (BABZ) in Ahrweiler teilgenommen.

„Üben, üben, üben – das ist wichtig, damit wir im Ernstfall die Abläufe und Strukturen kennen. Außerdem können wir so unsere Arbeit weiter verbessern“, betonte Landrat Stefan Metzdorf, der zum dritten Mal an einer Fortbildung im Bereich Katastrophenschutz teilnahm. Im Katastrophenfall trägt er die politische Gesamtverantwortung, ist aber im Regelfall kein Mitglied im Verwaltungsstab.

#### Aufbau des Verwaltungsstabs

Die Stabsarbeit ist eine Form des Krisenmanagements, die dabei unterstützt, Entscheidungen schnell, ausgewogen und unter Beachtung aller notwendigen Gesichtspunkte zu treffen. Die Dozenten der BABZ haben die bundesweit einheitlichen Strukturen eines Verwaltungsstabs vorgestellt und an praktischen



*In der Bundesakademie für Bevölkerungsschutz und Zivile Verteidigung hat der Verwaltungsstab des Kreises anhand eines vorgegebenen Krisenszenarios die Arbeitsabläufe geübt.*

Szenarien Arbeitsabläufe mit den Teilnehmenden nachgestellt.

Ein Verwaltungsstab besteht aus einer Leitung, einer Koordinierungsgruppe (KGS), den Beauftragten für Bürger- und Medienarbeit sowie den fachspezifischen Mitgliedern. Die KGS ist zuständig für die Vorbereitung, Dokumentation und Moderation der Sitzungen. Die Leitung trifft die Entscheidung auf Grundlage der Lösungsvorschläge der weiteren Mitglieder. Diese bringen ihre fachliche Perspektive ein und nehmen Arbeitsaufträge mit in ihre Abteilungen.

#### Praktische Übung

Was ist zu tun, wenn die Verwaltung von einem Cyberangriff getroffen wur-

de? Mit diesem konkreten Übungsfall, konnten die Teilnehmenden eine Verwaltungsstabsitzung in Ahrweiler nachstellen. Für einige war es die erste Schulung dieser Art, andere haben schon eine solche Übung mitgemacht.

„Der Katastrophenschutz darf nicht personengebunden sein, sondern muss auch mit wechselndem Personal funktionieren. Darum sollen auch neue Kolleginnen und Kollegen sich in diesem Bereich weiterbilden“, so Metzdorf.

Insgesamt kann die Kreisverwaltung hier auf viele erfahrene Kräfte setzen. Für die kommenden Monate sind weitere kleinere Übungen geplant. Im Jahr 2024 steht eine erneute Schulung in Ahrweiler an.

#### Weiteres:

Seite 2 | Jugendtaxi auch in der Region Saarburg  
Seite 3 | Förderung für den Glasfaserausbau  
Seite 4 | Weingastgeber: Zwei Sieger aus dem Kreis  
Seite 4 | VRT-Probefahrt für neuen Schulweg  
Seite 5/6 | Stellenausschreibungen

#### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

## Vortrag über Streuobstbäume

**Thema: Umgang mit Misteln**

Streuobstwiesen prägen seit Mitte des 19. Jahrhunderts die Kulturlandschaften auch im Kreis Trier-Saarburg. Sie sind artenreich und bieten Lebensräume für zahlreiche Tiere. Sie zu pflegen und zu erhalten hat sich das Streuobstwiesenprojekt der Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ mit der Unteren Naturschutzbehörde der Kreisverwaltung zur Aufgabe gemacht. Mit „Mistelmanagement für Streuobstbesitzer:innen“ steht nun ein kostenfreier Vortrag an.

Wie sieht der Lebenszyklus einer Mistel aus? Wie kann ich Misteln dauerhaft von stark befallenen Bäumen entfernen? Diese und weitere Fragen beantwortet die Referentin Dr. Anna Röske.

Der Vortrag findet statt am 6. September um 18 Uhr im Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier. Alternativ können sich Interessierte auch per Livestream zuschalten. Für den Vortrag ist eine Anmeldung bis 30. August an [streuobstwiese@trier-saarburg.de](mailto:streuobstwiese@trier-saarburg.de) notwendig.

## Öffentliche Ausschreibung

Auftraggeber: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Maßnahme:

**Einführung eines zentralen Dokumentenmanagementsystems (DMS)**

Vergabeart: Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E48247135> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist für die Abgabe der Teilnahmeanträge: 11.09.2023, 10:00 Uhr  
Termin Festlegung der ausgewählten Anbieter: 27.09.2023. Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <https://simap.ted.europa.eu> im Amtsblatt der Europäischen Union.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle

## Junge Menschen sicher nach Hause bringen

**Angebot des Jugendtaxi jetzt auch in der Region Saarburg**

Wenn Jugendliche und junge Erwachsene abends nach einer öffentlichen Veranstaltung oder einem Diskobesuch mit dem Auto nach Hause fahren ist das Risiko von Verkehrsunfällen



hoch. Um ihnen eine Alternative für den Heimweg zu bieten und sie mobiler zu machen, wird im Landkreis Trier-Saarburg sowie der Stadt Trier seit langem das Jugendtaxi angeboten. Zwei Taxiunternehmen sind nun auch im Raum Saarburg unterwegs.

Jugendliche und junge Erwachsene vom 16. bis zum vollendeten 21. Lebensjahr können das Jugendtaxi in Anspruch nehmen. An Wochenenden, den Nächten vor Feiertagen sowie an Karneval kann das Angebot genutzt werden.

Um das Jugendtaxi nutzen zu können, muss vorab ein Formular unter [www.trier-saarburg.de/jugendtaxi](http://www.trier-saarburg.de/jugendtaxi) heruntergeladen und ausgefüllt werden. Dabei werden nur Fahrten von öffentlichen Veranstaltungen nach Hause angerechnet.

Bei den folgenden Taxiunternehmen kann das Jugendtaxi angefordert werden:

- Taxi Gauer-Dahm GmbH & Co.KG, Tel. 0651/48048, 54290 Trier (auch in der Region Saarburg unterwegs)
- Taxizentrale Trier eG, 0651/ 12 0 12, 54292 Trier
- Taxi Druckenmüller, 06502/68 00, 54338 Schweich
- Taxi Römer GmbH, 06503/13 33, 54411 Hermeskeil
- Taxi Saarburg, 06581/ 999 6 444, 54439 Saarburg

Das Projekt fördert der Landkreis durch einen Zuschuss von zwei Euro pro Fahrt und Mitfahrer:in. Auch die Verbandsgemeinden Schweich, Konz, Ruwer und Hermeskeil unterstützen mit 2 Euro pro Fahrt und Person. Der Zuschuss wird am Ende vom Gesamtpreis abgezogen.

Bei Rückfragen zu dem Angebot steht im Kreisjugendamt als Ansprechpartnerin des Projektes Charlotte Beyer unter 0651-715-389 oder [jugendschutz@trier-saarburg.de](mailto:jugendschutz@trier-saarburg.de) zur Verfügung.

## Öffentliche Ausschreibung

Bauherr: Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Maßnahme:

**Sanierung Schulzentrum Konz, Hermann-Reinholz-Straße 1-6, 54329 Konz, 4. Bauabschnitt - Gebäude C, G, I**

**Leistungen/Gewerke:**

Bodenbelagsarbeiten <https://www.subreport.de/E96219435>

**Ausführungszeitraum:** Bodenbelagsarbeiten April 2024 bis-Oktober 2024

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

**Leistungsverzeichnisse:** Die Vergabeunterlagen für das jeweilige Gewerk können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter o. g. Links kostenlos heruntergeladen werden.

**Ablauf Angebotsfrist:** Bodenbelagsarbeiten

26.09.2023, 11.00 Uhr

**Ende der Bindefrist:** 15.12.2023

Die vollständigen Bekanntmachungstexte finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform unter o.g. Links.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle



Die Bundestagsabgeordneten Verena Hubertz (links) und Corinna Rüffer überreichen Landrat Stefan Metzdorf den Förderbescheid des Bundes.

## Über 400.000 Euro Unterstützung für den Glasfaserausbau

### Baumaßnahmen in Gewerbegebieten bereits begonnen

Die Bundestagsabgeordneten Verena Hubertz und Corinna Rüffer überreichten Landrat Stefan Metzdorf einen Förderbescheid des Bundes zur Unterstützung des Breitbandausbaus in Höhe von rund 410.000 Euro. Das Geld wird zur Unterstützung von privatwirtschaftlichen Betreibern von Breitbandinfrastrukturen verwendet. Das Ministerium beteiligt sich damit zu 50 Prozent an den Gesamtkosten des Ausbaus.

„Es freut mich sehr, dass der Bund uns tatkräftig dabei unterstützt, den Glasfaserausbau im Landkreis voranzutreiben. Denn eine gut ausgebaute digitale Infrastruktur führt zu mehr Fortschritt und Wirtschaftlichkeit“, so Stefan Metzdorf. Insgesamt sollen mit der Fördersumme

18 Kilometer Glasfaser verlegt werden. Nach Abschluss des Projekts werden rund 80 Unternehmen in den Gewerbegebieten in Konz, Kell am See, Bekond, Longuich und Schweich zuverlässig mit Bandbreiten von mindestens 1 Gigabit pro Sekunde versorgt. Die Baumaßnahmen der Westenergie Breitband GmbH sind bereits in Gange und sollen bis Ende dieses Jahres abgeschlossen werden.

Das Förderprogramm Breitband vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr zielt darauf ab, das ganze Land flächendeckend mit schnellem Internet zu versorgen. Die Bundesländer beteiligen sich ebenfalls an den Kosten des Ausbaus.

Gefördert durch:



## 150.000 Bäume für den Landkreis

Wälder leisten einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz, indem sie Kohlenstoffdioxid im Rahmen der Photosynthese aufnehmen. Daher sollen im Kreis Trier-Saarburg in den kommenden Jahren zusätzlich 150.000 Bäume – einer pro Einwohner:in – gepflanzt werden. Das wird mit Unterstützung der 100 Ortsgemeinden, vier Städte und den drei Forstämtern Trier, Saarburg und Hochwald umgesetzt. Ab sofort können potentielle Flächen bei der Unteren Naturschutzbehörde in der Kreisverwaltung gemeldet werden.

Die Ortsgemeinden können sich mit ihren Flächen für eine Aufforstung oder eine Einzelbaumpflanzung bei der Kreisverwaltung melden. Die Bewerbungsphase läuft noch bis zum 2. November 2023.

Alle Informationen und die Meldeformulare sind unter [www.trier-saarburg.de/baumprojekt](http://www.trier-saarburg.de/baumprojekt).

## A.R.T.: Tag der offenen Tür

Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums bietet der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Trier (A.R.T.) am Sonntag, den 3. September einen Tag der offenen Tür im Entsorgungs- und Verwertungszentrum (EVZ) in Mertesdorf an. Von 10 bis 16 Uhr kann man sich mit einem Doppeldeckerbus auf eine Rundfahrt über das Gelände begeben. Gastronomische Angebote sind vorhanden. Parkflächen werden auf umliegenden Wiesen eingerichtet. Von dort ist das EVZ zu Fuß in 10 Minuten zu erreichen.

## Förderung von Ernteversicherungen im Weinsektor

### Anträge bis zum 1. September einreichen

In Rheinland-Pfalz werden Prämien für Ernteversicherungen im Weinsektor, die Ertragsschäden absichern, bezuschusst. Voraussetzung für die Unterstützung der Versicherungsprämie ist, dass Ertragsverluste mindestens durch die Schäden Hagel und Frost in einem Kombivertrag versichert sind. Im Jahr 2023 beläuft sich die Unterstützung auf 50 Prozent der Versicherungsprämie, das sind maximal 180 Euro pro Hektar. Der Zuschuss wird auf

Prämienzahlungen gewährt, die bis 30. Juni 2023 erfolgt sind.

Weitere Details sind dem Merkblatt auf der Förderseite des Ministeriums für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau unter [www.mwvlw.rlp.de/themen/weinbau/foerderung/ernteversicherungen-im-weinsektor-mehrfahrenversicherung](http://www.mwvlw.rlp.de/themen/weinbau/foerderung/ernteversicherungen-im-weinsektor-mehrfahrenversicherung) zu entnehmen. Dort steht ab sofort auch das An-

tragsformular als PDF-Dokument zum Download bereit. Der Antrag mit allen notwendigen Unterlagen und Nachweisen ist bis spätestens 1. September 2023 bei der Kreisverwaltung einzureichen. Fragen zur Antragstellung beantworten die Mitarbeitenden der Kreisverwaltung Trier-Saarburg telefonisch unter 0651/715-414 oder 715-320 sowie per E-Mail an [agrарfoerderung@trier-saarburg.de](mailto:agrарfoerderung@trier-saarburg.de)



Die Weingastgeber:innen erhielten ihre Auszeichnungen und Landrat Stefan Metzdorf (2.v.r.) gratulierte ihnen herzlich.

## Zwei Weingüter im Kreis prämiert Löwener Mühle in Igel und Sektscheune in Nittel erhalten Preis

Betriebe aus den Kreisen Trier-Saarburg, Cochem-Zell und der Stadt Trier sind die besten Weingastgeber der Mosel-Region. Zwei Hotels, ein Weinhaus und zwei Weingüter – die Löwener Mühle und die Sektscheune in Nittel – erhielten in der Siegerpräsentation im Kloster Machern die Hauptpreise im Gastronomie-Weinwettbewerb „Weingastgeber Mosel“. Staatsministerin Daniela Schmitt aus dem rheinland-pfälzischen Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau überreichte die Siegerurkunden an die besten Betriebe in fünf Wettbewerbskategorien.

Die Vinofactor des Weingutes Löwener Mühle in Igel ist Sieger in der Kategorie „Weingut mit Winzergastronomie“. Juniorchefin Stephanie Wittkowsky erhielt vom Vorsitzenden der Weinwerbung, Henning Seibert, den Preis des Moselwein e.V. im Wert von 1.500 Euro. Geschäftsführerin Simone Röhr von der Regionalinitiative Faszination Mosel unterstrich in ihrer Laudatio die Kombination von Gastfreundschaft und Genusserlebnis in den modernen Räumen der Vinofactor. Der Preis in der Kategorie „Weingut mit Gastronomie und Hotel“

wurde von der Jury an die Sektscheune/Weingut und Gästehaus Zilliken in Nittel vergeben. Familie Zilliken nahm den ebenfalls mit 1.500 Euro dotierten Preis von Peter und Jürgen Wirtz von der Firma Wirtz aus Zell entgegen. Norbert Müller, Leiter des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum (DLR) Mosel, lobte das vielseitige und hochwertige Weingenusserlebnis in der Sektscheune und der modernen Vinothek des Betriebes an der Obermosel.

Wie schon im vergangenen Jahr, geht der erste Platz in der Kategorie „Gastronomie“ an das Weinhaus Trier. Sieger in der Kategorie „Hotellerie bis 3 Sterne“ ist der Eifelhof Brohl. Das Hotel Pollmanns in Ernst bei Cochem erhielt den Preis in der Kategorie „Hotellerie ab 3 Sterne Superior“.

Darüber hinaus erhielten weitere Wettbewerbsteilnehmer Urkunden sowie die Tafel „Ausgezeichneter Weingastgeber Mosel“. Insgesamt dürfen inzwischen mehr als 40 Betriebe diese Auszeichnung an ihrem Lokal anbringen, zwölf kamen alleine dieses Jahr neu dazu.

## VRT-Busfahrt auf Probe

### Einladung an alle neuen Schulkinder und ihre Familien

Der Verkehrsverbund Region Trier (VRT) lädt alle neuen Erst- und Fünftklässler sowie alle anderen Schulwechsler und ihre Eltern ein, den Weg zur neuen Schule mit Bussen und Zügen einmal zu üben, bevor es richtig losgeht. Und das kostenlos zur Schule und wieder zurück mit bis zu fünf Personen an einem belie-

bigen Tag im Aktionszeitraum bis zum 3. September.

Das kostenlose Ticket zur Probefahrt können Eltern online unter [www.vrt-info.de/probefahrt23](http://www.vrt-info.de/probefahrt23) bestellen. Es wird im Anschluss per E-Mail zugesendet. Bestellschluss der Aktion ist der 28. August.

## Amtliche Bekanntmachung

### Sitzung Bauausschuss

Der Bauausschuss sowie der Vergabeausschuss wurden zu einer Besichtigung einberufen für

**Donnerstag, 24.08.2023, Treffpunkt:  
09:30 Uhr Willy-Brandt-Platz 1 in  
Trier, gemeinsame Anreise,  
Objektanschrift: Im Eulenresch 7b,  
54595 Prüm.**

(Für die Besichtigung und Projektvorstellung ist eine Zeitspanne von ca. 11.00 Uhr – 13.00 Uhr geplant.)

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

1. Besichtigung der Prümer Modulschule
2. Informationen und Anfragen

Trier, 14.08.2023

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Stefan Metzdorf, Landrat

### Sitzung Vergabeausschuss

Der Vergabeausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Mittwoch, 30.08.2023, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.**

### Tagesordnung:

#### Nicht öffentlicher Teil

1. Auftragsangelegenheit
2. Auftragsangelegenheit
3. Auftragsangelegenheit
4. Auftragsangelegenheit

#### Öffentlicher Teil

5. Sanierung Schulzentrum Konz - Auftragsvergaben 4. Bauabschnitt- Lüftung
6. Sanierung Schulzentrum Konz - Auftragsvergaben 4. Bauabschnitt- Sanitär
7. Sanierung Schulzentrum Konz - Auftragsvergaben 4. Bauabschnitt- Elektro-Blitzschutz
8. Sanierung Schulzentrum Konz - Auftragsvergaben 4. Bauabschnitt- Dachdecker

Trier, 21.08.2023

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Stefan Metzdorf, Landrat



## Stellenausschreibungen

Bei der Kreismusikschule Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle einer

### **Lehrkraft (m/w/d) für Saxophon/Klarinette oder Schlagzeug verbunden mit der Leitung des Kreisjugendorchesters**

zu besetzen.

Es handelt sich um eine zunächst für ein Jahr befristete Teilzeitstelle mit einem Beschäftigungsumfang von 15 Unterrichtsstunden wöchentlich.

#### **Aufgaben:**

- Erteilung von Einzel- und Gruppenunterricht in Schweich, Saarburg und ggf. weiteren Orten innerhalb des Landkreises Trier-Saarburg
- Leitung des Kreisjugendorchesters
- Beratung von Schüler:innen und Eltern
- Selbstständige Organisation und Durchführung von Schülervorspielen und Konzerten
- Begleitung und Betreuung von Schüler:innen bei der Teilnahme an Veranstaltungen und Projekten der Musikschule und deren Kooperationspartner:innen, insbesondere Konzerte/Vorspiele, Mitwirkung in Ensembles, Orchesteraufführungen, Musikfreizeiten, Musikwettbewerbe (z.B. Jugend musiziert)
- Teilnahme an schulischen Veranstaltungen, Dienstberatungen, Konferenzen, Fort- und Weiterbildungen

#### **Anforderungsprofil:**

- Erfolgreich abgeschlossenes Musik-/Instrumentalpädagogisches Studium oder eine vergleichbare Qualifikation in den oben genannten Fächern
- Mehrjährige Unterrichtserfahrung an einer öffentlichen Musikschule im Einzel- und Gruppenunterricht
- Erfahrung im Bereich der Orchesterleitung
- Methodisch fundiertes, zeitgemäßes und motivierendes Arbeiten mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen aller Leistungsstufen
- Bereitschaft zur Mitarbeit bei Kooperationen mit Musikvereinen, Schulen (z. B. Bläserklassen), u. a.
- Sicheres und freundliches Auftreten in der Kommunikation mit Schüler:innen, Eltern, dem Kollegium sowie Kooperationspartner:innen
- Hohes Maß an Teamfähigkeit und Engagement in allen Bereichen der Musikschularbeit
- Führerschein Klasse B mit eigenem PKW
- Vorteilhaft wäre eine gute Vernetzung zu regionalen Einrichtungen und Verbänden

#### **Wir bieten:**

- ein auf ein Jahr befristetes Beschäftigungsverhältnis nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst mit einer Eingruppierung in Abhängigkeit der persönlichen Qualifikation bis zu der Entgeltgruppe 9b TVöD (VKA)
- eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit
- Möglichkeiten zur gezielten Fort- und Weiterbildung intern und extern
- vielfältige Angebote im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements
- In Umsetzung unseres Gleichstellungsplanes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

#### **Ihr Kontakt:**

Für Fragen stehen Ihnen Anton Gölle, Leiter der Kreismusikschule, (Tel. 0651/715-415) sowie Stefan Baldy, Personalabteilung, (Tel. 0651/715-241) zur Verfügung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung wird erbeten bis zum **15. September 2023** über unser Onlinebewerbungsportal.

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle einer

### **Bürokräft (m/w/d) für die Außenstelle der Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg in Hermeskeil**

zu besetzen.

Es handelt sich um eine zunächst für die Dauer eines Jahres befristete Teilzeitstelle mit einer durchschnittlichen regelmäßigen wöchentlichen Arbeitszeit von 6,50 Stunden.

#### **Aufgaben:**

- Erteilung von Auskünften über Lehrveranstaltungen
- Beratung und Anmeldung von potenziellen Kursteilnehmenden
- Abrechnung der Kursgebühren
- Erfassung von Seminaren und Einzelveranstaltungen
- Bearbeitung der Eingangspost
- Terminkoordination

#### **Anforderungsprofil:**

- berufliche Erfahrungen im Bereich der Büroarbeit
- Engagement, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Organisationstalent und gute Kenntnisse im Umgang mit den gängigen MS-Office-Programmen
- Bereitschaft zur Wahrnehmung von Veranstaltungen auch in den Abendstunden und an Wochenenden

#### **Wir bieten:**

- ein befristetes Beschäftigungsverhältnis nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst mit einer Eingruppierung in der Entgeltgruppe 2 TVöD (VKA)
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit
- einen familienfreundlichen Arbeitsplatz mit flexiblen Arbeitszeiten
- vielfältige Angebote im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements

In Umsetzung unseres Gleichstellungsplanes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

#### **Ihr Kontakt:**

Für Rückfragen und Informationen steht Ihnen Stefan Baldy, Tel. 0651/715-241 zur Verfügung. Ihre aussagekräftige Bewerbung wird erbeten bis zum **1. September 2023** über unser Onlinebewerbungsportal.



Kreisvolkshochschule  
Trier-Saarburg

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht:

**Neue ehrenamtliche Leitungen an den Volkshochschulen**

**Waldrach-Morscheid-Riveris, Leiwen, Kordel und Nittel-Wellen!**

Die Leitungsfunktion einer örtlichen Volkshochschule ist eine interessante und vielseitige Tätigkeit im Ehrenamt. Sie umfasst die selbstständige Gestaltung des Veranstaltungsprogramms, die Anwerbung und Betreuung von Dozent:innen und Kursteilnehmer:innen, die Organisation der Kurse und sonstigen Veranstaltungen sowie die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Für die Leitungstätigkeit wird von der Kreisvolkshochschule eine Aufwandsentschädigung sowie eine Sachkostenpauschale gezahlt.

An der örtlichen VHS-Leitung Interessierte wenden sich bitte an die Leiterin der Kreisvolkshochschule Trier-Saarburg, Frau Judith Waibel, Tel. 0651-715 427, Mail: [judith.waibel@trier-saarburg.de](mailto:judith.waibel@trier-saarburg.de)



Landkreis Trier-Saarburg

## Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

### **Betreuungskraft (m/w/d) für die Ruwertalschule (Grund- und Realschule plus) in Waldrach**

Es handelt sich um eine zunächst bis zum 31. Juli 2024 befristete Teilzeitstelle mit einer durchschnittlichen regelmäßigen wöchentlichen Arbeitszeit von 4,00 Stunden. Die Arbeit ist montags bis donnerstags zwischen 12 und 13 Uhr zu erbringen.

#### **Aufgaben:**

- Betreuung und Aufsicht der Grundschüler:innen (Beschäftigung Spielen und Basteln sowie Hausaufgabenbetreuung)

#### **Anforderungsprofil:**

- Team- und durchsetzungsfähige Persönlichkeit
- Einfühlungsvermögen im Umgang mit Grundschulkindern
- idealerweise Erfahrungen in der Betreuung von Kindern

#### **Wir bieten:**

- ein befristetes Beschäftigungsverhältnis nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst in der Entgeltgruppe 2 TVöD (VKA)
- eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit
- vielfältige Angebote im Rahmen des betrieblichen Gesundheitsmanagements
- In Umsetzung unseres Gleichstellungsplanes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

#### **Ihr Kontakt:**

Für Rückfragen und Informationen steht Ihnen Stefan Baldy, Tel. 0651/715-241 zur Verfügung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung wird erbeten bis zum **1. September 2023** über unser Onlinebewerbungsportal.

## Öffentliche Bekanntmachung

Aufgrund des § 11 Abs. 4 der Landwirtschaftskammerwahlordnung (LwKWO) vom 18.09.1970 (GVBl. S. 380) in der derzeit geltenden Fassung wird der eingereichte und vom Wahlausschuss in seiner Sitzung am 14.08.2023 zugelassene Wahlvorschlag für den Wahlgang I (Vertreter der Inhaber land- und forstwirtschaftlicher Betriebe) zur Landwirtschaftskammerwahl 2023 wie folgt bekanntgemacht:

Wahlvorschlag Walter Clüsserath (Kennwort: Clüsserath)

Bewerber (Mitglied)

#### **1. Clüsserath, Walter**

Winzer

geb. 1960

Olkenstraße 7

54340 Pölich

Stellvertreter (stellvertr. Mitglied)

#### **1. Hoffmann, Ralf**

Winzer

geb. 1978

Warsbergerstraße 14a

54457 Wincheringen

Bewerber (Mitglied)

#### **2. Boesen, Anja**

Landwirtin

geb. 1969

Breinsdorf 1

54441 Kirf-Beuren

Stellvertreter (stellvertr. Mitglied)

#### **2. Hansen, Markus**

Landwirt

geb. 1974

In Möhn 3

54298 Welschbillig-Möhn

**Da nur ein Wahlvorschlag eingereicht worden ist, findet gem. § 12 LwKWO die Wahl nicht statt.**

Gemäß § 7 Abs. 5 des Landesgesetzes über die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz (LwKG) in der derzeit geltenden Fassung gelten die unter laufenden Nummern 1 – 2 des Wahlvorschlags aufgeführten Bewerber und Stellvertreter als gewählt.

54290 Trier, den 15. August 2023

In Vertretung

Alfons Rodens

Erster Kreisbeigeordneter

ausgehen und  
**genießen**

designed by freepik

**TREFFPUNKT  
INZERHOF**

Vom 26. bis 27.08.2023

**Hoffest**

- Samstag ab 15.00 Uhr
- Sonntag ab 12.00 Uhr Mittagstisch
- Köstlichkeiten aus Keller und Küche
- An beiden Tagen Kaffee und Kuchen
- **Samstagabend Live-Musik mit Lotti**

*Herzlich willkommen!*

Weingut Klaus Schmitt, Bachstr. 5  
54340 Longuich-Kirsch, Tel. 06502/8529

Parkett Vinyl-Designbeläge

**Die BODENMACHER**

... und Sie stehen auf Qualität!

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin  
in unser Ausstellung oder bei Ihnen vor Ort!

Wittlicher Str.5 Hetzerath Tel.: 0 65 08 / 91 83 62  
Mobil: 0151 / 11820233 info@die-bodenmacher.com  
www.die-bodenmacher.com

**Ausstellung geöffnet: Samstag von 9 - 13 Uhr  
gerne auch Termine nach Vereinbarung**

Linoleum Korkböden Teppichboden PVC

**Preisfrage im Internet**

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
TRIER SCHWEICH

Flanderstraße 1 Brunnenzentrum Im Pöhlen 4  
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

QR Code

Weitere Stellen finden Sie online

**JOBS IN IHRER REGION**

**vierzehn 85**  
ESSEN & WEIN

**Kochen für Hochgenuss**

Du machst ein starkes Team komplett als:

**Auszubildender Koch (w/m/d)**

Fertigsoßen warm machen? Nicht mit Dir! Du willst richtig kochen. Mit erstklassigen Zutaten möchtest Du etwas Besonderes schaffen. Köstliche Gerichte, die Gäste begeistern – genau das lernst Du bei uns!

Wir freuen uns auf eine Deine Bewerbung an: [genuss@vierzehn85.de](mailto:genuss@vierzehn85.de)

[www.vierzehn85.de](http://www.vierzehn85.de)

**KÄRCHER**

**KÄRCHER CENTER**  
ESCH

Industriepark Föhren

Kärcher ist der Marktführer für professionelle Reinigungstechnik. Wir sind deutschlandweit einer der größten Vertriebs- und Servicepartner und suchen zur Verstärkung unseres Teams:

**Vertriebsmitarbeiter m/w/d unbefristet/Vollzeit**  
**Kundenbetreuung im Raum Eifel, Mosel, Hunsrück**

Sie sind zuständig für den Vertrieb innovativer Produktlösungen der Marke Kärcher und betreuen Gewerbebetriebe, Industrieunternehmen und Kommunen. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Pflege bestehender Kundenbeziehungen und die Gewinnung von Neukunden. Dabei organisieren Sie sich eigenständig und nehmen Geschäftstermine im Innen- und Außendienst wahr.

Freude am Verkaufen und am Umgang mit Menschen. Kommunikationsstärke, Verhandlungsgeschick sowie ein gutes Gespür für vielfältige Verkaufssituationen. Diese Qualitäten, kombiniert mit etwas Erfahrung, versprechen eine gute Zusammenarbeit.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit in einem dynamischen Team Ihre Fähigkeiten eigenverantwortlich zu entwickeln. Ein konstruktiver, offener Austausch ist uns dabei wichtig. Attraktive Vergütung (plus Bonuszahlungen), steuerfreie Gehaltsextras (z.B. Mitarbeiterkarte), PKW-Nutzung, geregelte Arbeitszeiten (Wochenende freitags um 14 Uhr) werden garantiert. Die richtige Einarbeitung und Fortbildungen sind selbstverständlich. Ein eigenes Büro mit moderner Software, Smartphone, Tablet etc. stehen für Sie bereit.

**Schreiben Sie uns einfach an: [daniel.esch@kaercher-esch.de](mailto:daniel.esch@kaercher-esch.de)**



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online



# JOBS IN IHRER REGION

## Zuverlässige, kinderliebe Frau zur Mithilfe im Haushalt mit Hund nach Schweich gesucht.

Tel. 0163/4339922

## Suche ab 16. Oktober 2023

Haushaltshilfe nach Ruwer  
1x pro Woche, 3 bis 4 Std. vormittags.

Tel. 0163 / 3650586



Rheinland-Pfalz  
FINANZVERWALTUNG

Jetzt in den Ferien für 2024 bewerben:

STARTE DEINE

AUSBILDUNG ODER

DEIN DUALES STUDIUM



karriere.finanzamt

jobs.fin-rlp.de



## LUST AUF SHOPPEN? NICHT NUR AM WOCHENENDE

Von Asphalt bis Zuschlagstoff!  
Wer das ABC des Bau-Shoppings  
beherrscht, ist hier richtig!

Für eine Baustelle benötigt man die richtigen Materialien und Leistungen. Aber welche sind die richtigen? Für diese Frage braucht man einen Einkäufer, der Äpfel nicht mit Birnen vergleicht und der weiß, wann billig zu teuer ist. Denn als Verhandlungsprofi wissen Sie, worauf es beim Baustellen-Einkauf ankommt. Unbefristet und in Vollzeit sucht das LEHNEN-Team für unseren Standort Sehlem ab sofort:

## Einkäufer (w/m/d)

### DAS IST IHR GEBIET:

Einkauf sämtlicher Materialien und Nachunternehmerleistungen; Ausschreibungsversand, Angebotsnachverfolgung und Führen der Vergabe-verhandlungen; Ansprechpartner für Lieferanten und Nachunternehmer; Prüfung eingehender Angebote mit unserer Kalkulationsabteilung; Vorbereitung und Abschluss von Bestellungen und Nachunternehmer-verträgen; Stammdatenpflege von Adressen und Artikeln; Verhandeln von Jahresvereinbarungen mit Lieferanten (z.B. für Beton)

### DAS BRINGEN SIE MIT:

Technische/kaufmännische Ausbildung oder Wirtschaftsingenieur-/Bauingenieurstudium (gern: Erfahrung im Baustoffhandel oder als Einkäufer im Baubetrieb); Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen; sorgfältige und zuverlässige Arbeitsweise (gern: Grundwissen im Bau- und Vertragsrecht); umfassende Kenntnisse in MS Office und Outlook (gern: BRZ-Kenntnisse); Teamfähigkeit

### DAS BRINGEN WIR EIN:

Urlaubs- und Weihnachtsgeld, 30 Tage Urlaub, Job-Fahrrad (auch E-Bike), Gesundheitsprogramme, karriereorientierte Weiterbildung

Rufen Sie uns an, wenn Sie Fragen haben oder Näheres erfahren möchten:  
0 65 08 / 91 40 - 30 (Frank Haubold).

Oder schicken Sie uns Ihre Bewerbung:

[bewerbung@lehn-gruppe.de](mailto:bewerbung@lehn-gruppe.de)

Franz Lehen GmbH & Co. KG,  
Bahnhofstraße 39, 54518 Sehlem

Bis bald. Wir freuen uns auf Sie!

[www.lehnen-gruppe.de](http://www.lehnen-gruppe.de)



Klinikum  
Mutterhaus der Borromäerinnen

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## Leiterin (m/w/d) Hauswirtschaft in Vollzeit (39 Stunden pro Woche)

### Ihre Aufgaben

- Sie übernehmen die organisatorischen Aufgaben, die Planung und Steuerung im hauswirtschaftlichen Bereich an beiden Standorten in der Stadt Trier
- Sie gestalten die Dienstpläne und tragen Verantwortung für die reibungslosen Abläufe innerhalb der verschiedenen Teams
- Sie koordinieren die Zusammenarbeit mit internen Kunden und externen Fremdfirmen
- Sie entwickeln bestehende Prozesse weiter und optimieren Abläufe in Anlehnung an die laufenden Prozesse des Klinikums
- Sie übernehmen verschiedene Tätigkeiten im operativen Tagesgeschäft

### Wir bieten

- Eine angemessene Vergütung entsprechend der Aufgabe und nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes (AVR)
- Eine intensive Einarbeitung zur Übernahme der Funktion und Kennenlernen der relevanten Tätigkeitsbereiche
- Einen attraktiven Arbeitsplatz in einem dynamischen und motivierten Umfeld
- Eine arbeitgeberfinanzierte Altersversorgung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

[www.karriere-mutterhaus.de](http://www.karriere-mutterhaus.de)



Sie haben noch Fragen?  
Sina Leinenbach und Lucia Monzel (Personalmanagement)  
sind gerne für Sie da: Tel. 0651 947-3396 oder -3498



**JOBS**  
IN IHRER REGION

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH

*vierzehn* **85**  
ESSEN & WEIN



**Arbeiten mit Hochgenuss**

*Sie machen ein starkes Team komplett als:*

**Restaurantleiter** (w/m/d)

Als Gastgeber blühen Sie auf. Organisieren liegt Ihnen (und manchmal auch Improvisieren). Bei Hochbetrieb laufen Sie zu Hochform auf. Denn es ist Ihnen wichtig, dass Gäste zufrieden nach Hause gehen.

**Servicekraft** (w/m/d)

in Voll-/Teilzeit oder auf 520€-Basis

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an: [genuss@vierzehn85.de](mailto:genuss@vierzehn85.de)

[www.vierzehn85.de](http://www.vierzehn85.de)

**Suche Mitarbeiter (m/w/d) für unseren Spielhallenbetrieb Schweich**  
in Teil- oder Vollzeit.  
Tel. 0651 / 67907 od. 06502 / 997806

**Hauswirtschaftskraft gesucht!** <sup>m/w/d</sup>

Teilzeit 4 x 4 Stunden vormittags (16 Stunden/Woche) für unsere Jungenwohngruppe Kuckuckshaus (7 - 16 J.) in Trier-Ruwer

- Einkauf und Essenszubereitung für ca. 10 Personen
- Allgemeine Reinigungsarbeiten

Eine Ausbildung als Hauswirtschafter/in ist nicht unbedingt Voraussetzung, man sollte jedoch Kenntnisse in Haushaltsführung und Kochen, sowie Freude an der Essenszubereitung haben.

Fragen beantworten wir gerne unter: 0651 7102922

Bewerbungsunterlagen bitte an:  
[bewerbungen@geso-jugendhilfe.de](mailto:bewerbungen@geso-jugendhilfe.de)

Weitere Infos: [www.geso-jugendhilfe.de](http://www.geso-jugendhilfe.de)



**DAS HANDWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.



**Wir suchen Sie zur Verstärkung unseres Teams!**

**Betriebswirtschaftliche/-r Berater/-in (m/w/d)**

**Ausbilder/Ausbildlerin im Straßenbauer-Handwerk (m/w/d)**

Die Stellen umfassen eine Vollzeitstätigkeit und sind unbefristet. Entlohnung nach TV-L.

**Raumpfleger/-in (m/w/d)**

Die Stelle hat einen Wochenumfang von 30 Stunden und ist vorerst auf ein Jahr befristet. Entlohnung nach TV-L.

**Sie haben Interesse? Bewerbung bis 10. September 2023**

WEITERE INFORMATIONEN AUF [WWW.HWK-TRIER.DE/JOBS](http://WWW.HWK-TRIER.DE/JOBS)

Ihre ausführliche Bewerbung senden Sie bitte an:  
Handwerkskammer Trier, Personalabteilung  
Loebstraße 18, 54292 Trier  
Oder als pdf-Datei per E-Mail an:  
[personal@hwk-trier.de](mailto:personal@hwk-trier.de)



 Handwerkskammer Trier



**Bring Würze in unser Team!**

Für das Senioren-Zentrum Trier suchen wir eine stellvertretende Küchenleitung (m/w/d) in Vollzeit.

**Bewirb dich jetzt!**  
[www.h-v-b.de/schnellbewerbung](http://www.h-v-b.de/schnellbewerbung)

Herzenbuscher Str. 37 | 54292 Trier  
[bewerbung@h-v-b.de](mailto:bewerbung@h-v-b.de)  
Tel.: 0651 144 20  
[www.h-v-b.de/trier](http://www.h-v-b.de/trier)

Hildegard von Bingen  
Senioren-Zentrum Trier



Suchen Sie Ihren **JOB** nicht in der **FERNE**. Suchen Sie **REGIONAL**.



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

## Rüstige Rentnerin als Betreuung

für unsere Mutter (91) stundenweise nach Fell gesucht.

Telefon 0179/2181459 ab 16.00 Uhr



## KARRIERE IM LBM

Der LBM ist der kompetente Partner für Mobilität in Rheinland-Pfalz.

Gestalten Sie mit uns die Wege von morgen.

- **Verwaltungsfachangestellter** (m/w/d) oder **Kaufmann für Büromanagement** (m/w/d) oder **Beamter** (m/w/d) **des 2. Einstiegsamtes der Fachrichtung Verwaltung und Finanzen**

Dienstort:

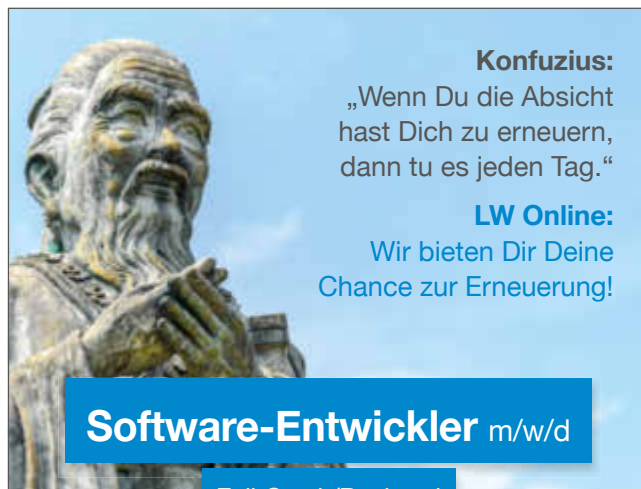
**Trier** (Vollzeit) oder **Thalfang** (Teilzeit)

**JETZT BEWERBEN.**



Mehr Informationen unter  
[karriere-im-lbm.de](http://karriere-im-lbm.de)

Land Rheinland-Pfalz **FAMILIEN-  
FREUNDLICHER  
ARBEITGEBER**



**Konfuzius:**

„Wenn Du die Absicht hast Dich zu erneuern, dann tu es jeden Tag.“

**LW Online:**

Wir bieten Dir Deine Chance zur Erneuerung!

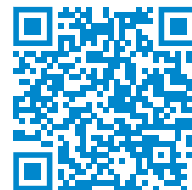
## Software-Entwickler m/w/d

Full-Stack/Backend

für unsere erfolgreichen Apps und Websites



Mit Freude anspruchsvoll entwickeln. Flexibel arbeiten in einem internationalen Team. Mitgestalten von Applikationen für Medien, die millionenfach gelesen werden. Das ist Deine Erneuerung.



Jetzt informieren: [lwonline.wittich.de](http://lwonline.wittich.de)



**LW Online GmbH**  
Internet. Mobil. Dienstleistungen.

Ein Unternehmen der LINUS WITTICH Medien Gruppe mit Standorten in

Bad Neuenahr-Ahrweiler · Forchheim · Föhren · Fritzlar · Herbstein  
Herzberg (Elster) · Höhr-Grenzhausen · Hochfilzen · Langwieson  
Marquartstein · Sietow · Winsen (Aller)

„Mach das Chef!  
Wir brauchen Verstärkung!“

Für nur **79 €\***

**30 Tage online sichtbar**  
mit Ihrer **Stellenanzeige.**

\*zzgl. MwSt / Angebot gültig bis 31.12.2023



[www.anzeigen.wittich.de/  
jobs-regional](http://www.anzeigen.wittich.de/jobs-regional)





**PHYSIOTRAINING Ruwertal**  
Ihr Gesundheitszentrum

*komplett finanzierte Weiterbildung*  
*Eigenständiges Arbeiten*  
*Intensive Einarbeitung*  
*Tolle Leistung: Extra Boni*  
*Aufstiegschancen*  
*Junges, motiviertes Team*

SCAN ME

**Physiotherapeut**

[www.physiotraining-ruwertal.de](http://www.physiotraining-ruwertal.de)

**WIR SUCHEN DICH!**

**Gestalte deine Zukunft beim Land!**

Du beendest 2024 die Schule und bist auf der Suche nach einem vielfältigen und krisensicheren Job?

Wir bieten dir einen Berufsstart im Beamtenverhältnis mit guter Bezahlung und besten Übernahmechancen!

Starte am 01.07.2024 deine  
**AUSBILDUNG ZUM/ZUR VERWALTUNGSWIRT:IN** (m/w/d)  
oder das  
**DUALES STUDIUM (B.A.)**  
Studiengang: **Verwaltung, Verwaltungsbetriebswirtschaft oder Verwaltungsinformatik**

**Bewerbungsschluss: 31.08.2023!**

Infos: [add.rlp.de/beruf-und-karriere](http://add.rlp.de/beruf-und-karriere)

### Ruhige und liebevolle Katzen-Urlaubsbetreuung für September und später gesucht!

Kontakt bitte telefonisch unter **06502 / 936279** oder per E-Mail: [ansorg.schneider@web.de](mailto:ansorg.schneider@web.de)

Diese und weitere Jobs: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

## INTEC GmbH BETONSANIERUNG

Wir sind ein führendes Spezialbauunternehmen im Bereich der Bauwerkinstandsetzung und suchen aufgrund der sehr guten Auftragslage:

- **Mitarbeiter für Lagerlogistik (m/w/d) in Vollzeit**

#### Deine Aufgaben:

Lagerorganisation, Bestandskontrolle, Warenannahme, Kommissionierung, Reparaturarbeiten an Maschinen

#### Voraussetzungen:

Fahrerlaubnis Klasse BE, Einsatzbereitschaft und Flexibilität, gute Deutschkenntnisse, selbstständige und verantwortungsbewusste Arbeitsweise, Erfahrungen in Lagerlogistik ist von Vorteil

Wir bieten Ihnen einen Dauerarbeitsplatz, gutes Betriebsklima, interessante Arbeiten und übertarifliche Vergütung.

**Starten Sie mit uns in eine neue Zukunft und übermitteln Sie Ihre Bewerbung, gerne auch per E-Mail an:**

**Intec GmbH** • Bahnhofstr. 48 • 54518 Sehlem • Tel.: +49 (0) 6508 9197 023  
[bewerbung@intec-beton.de](mailto:bewerbung@intec-beton.de) • [www.intec-beton.de](http://www.intec-beton.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

**RUTH DIXIUS**

ALLERGIETHERAPIE / HEILPRAKTIKERIN

Bachstraße 44 • 54346 Mehring • Tel.: 06502 / 9329866



>> B >>



Heizung - Sanitär - Badsanierung  
Ihr neues Bad aus einer Hand!

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> D >>



Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- und Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller - Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

>> H >>

Thorsten  Hauptstraße 25  
54344 Kenn  
**Kohlhaas** 0162 32 97 93 2  
Haustechnik 06502-93 87 27 8

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>



Pflege Daheim

Telefon: 06507/9397878  
www.pflegedaheim-mosel.de

MDK23:1.0

**Wir unterstützen Sie gerne!**

Bei: Behandlungen (Spritzen, Kompressionsstrümpfe, Verbände, Medikamente usw.), Hauswirtschaft, Körperpflege und Pflegeberatung \$37.3



Carmen Rüdiger  
(eh. Schichtel)

Krankenfahrten, Personenbeförderung  
Leiwen • Flurgartenstraße 13  
**06507 80 23 13**

Fahrservice Schuster

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten

**TAXI**

Tragestuhl- & Liegendtransport

**DRUCKENMÜLLER**  
SCHWEICH mediVAN



06502 / 6800

o. 6900



**Wichtige Information**

für unsere Leser und Interessenten.

**Sie erreichen den Verlag**

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
→ service@wittich-foehren.de

**Zustellung/Reklamation**

Tel. 06502 9147-800 → vertrieb@wittich-foehren.de

**Amtsblatt „Römische Weinstraße“**

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Römische Weinstraße“  
unter <http://epaper.wittich.de/724>

**Redaktions-Annahmeschluss**

Di., 12.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher  
→ meinwittich.wittich.de

**Anzeigen-Annahmeschluss  
(für Privat- und Geschäftsanzeigen)**

Di., 12.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

**Ihre Ansprechpartner für  
Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung**



**Rebekka Beck**  
Medienberaterin

Tel. 06502 9147-269  
r.beck@wittich-foehren.de

**Claudia Straka**  
Verkaufsinendienst

Tel. 06502 9147-274  
c.straka@wittich-foehren.de







Chihuahua Lia (15 J.) ist nicht gerne alleine und sucht eine Rentnerin, die sie Mi. & Do. für je ca. 8h zu sich nimmt.

Schweich, Thomas U. 0176/70697272

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION



## HAUS FÜR FAMILIE GESUCHT!

- Haus ab 120qm mit Garten, bis 350.000€ und
- Haus für Familie, mind. 3 Zimmer, bis 450.000€



Trifft das auf Ihre Immobilie zu?  
Jetzt unter 0651-468 25701 anrufen!



Bezirksleiter  
Thomas Schmitz  
Beratungsstelle Trier  
+49 177-5499947

**Jetzt garantiert niedrige Zinsen für später sichern!**

Unser bestes Rezept gegen steigende Bauzinsen: **LBS-Bausparen.**

**TIEFBAU**  
**PFLASTERBAU**  
**GARTENGESTALTUNG**

**ANNEN**  
der Qualität zuliebe

Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
www.annen-pflasterbau.de

### Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de  
www.tischlerei-adam-koster.de



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

Suchen Sie Ihre **WOHNUNG**  
nicht in der **FERNE.**  
Suchen Sie **REGIONAL.**

Ihre Schreinerei in der Region Trier-Saarburg:

**SCHREINERMEISTER**

**Christian Karrenbauer e.K.**

- Fenster
- Trockenbau
- Haustüren
- Möbelbau
- Innenausbau
- Treppen



☑ Büro: Schweicher Straße 43a · 54338 Schweich

Ihr Partner in Luxemburg:

**Schreinerei-Karrenbauer S.a.r.l.**

- Fenster
- Trockenbau
- Haustüren
- Möbelbau
- Innenausbau
- Treppen



☑ Büro Luxemburg: 63, Route du Vin · 6841 Machtum

☎ +49 65 02 / 9 33 69 73 ☑ c.karrenbauer@freenet.de  
🌐 www.schreinerei-karrenbauer.com

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**03944-36160 | www.wm-aw.de**  
**Wohnmobilcenter Am Wasserturm**

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



**Markisen**  
**Terrassenüberdachungen**  
**Geländer**  
**Tore**

Eichenstraße 54  
**54516 Wittlich-Neuerburg**  
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24  
**www.banck-schoemann.de**

- Termine nach Vereinbarung -



**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de



**Föhren**  
am Meulenwald



**VON FREITAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 28. AUGUST 2023**

*Föhren lädt ein zur St. Bartholomäus-Kirmes vom 25. bis zum 28. August 2023*

**Liebe Gäste, liebe Föhrenerinnen, liebe Föhrener,**

es ist wieder so weit, Föhren feiert seine traditionelle Kirmes. Gerne lade ich Sie zu unserem Patronatsfest St. Bartholomäus ein.

Die Ortsgemeinde Föhren und der Musikverein Meulenwald Föhren e.V. freuen sich, auch Sie zur Kirmes begrüßen zu können. Es erwartet Sie wie immer ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt.

Unser Musikverein, der bekannt ist für seine hervorragenden musikalischen Leistungen und die außerordentliche Jugendarbeit, die engagierte und kompetente Ehrenamtliche erbringen, wird sich als Ausrichter der diesjährigen Kirmes aktiv für Ihr Wohl und Ihre Unterhaltung

einsetzen. Ich lade Sie ein, Ihre Verbundenheit mit dem Musikverein durch den Besuch der Föhrener Kirmes zu zeigen.

Allen Aktiven, allen Helferinnen und Helfern und Unterstützern möchte ich an dieser Stelle ausdrücklich für ihren tatkräftigen Einsatz oder finanziellen Beitrag danken. Sie tragen mit Ihrem Tun dazu bei, das Brauchtum „Kirmes“ aufrechterhalten zu können.

Genießen Sie, liebe Besucherinnen und Besucher, frohe, unbeschwerte und gesellige Stunden im Föhrener Festzelt und auf dem Festplatz. Lassen Sie sich ein in die besondere Atmosphäre unserer Dorfkirmes mit Musik, Spaß und Unterhaltung!



Herzlichst  
Ihre

*Rosi Paulant*

Ortsbürgermeisterin



***Wir wünschen allen Besuchern der Föhrener Kirmes viel Vergnügen!***

**JEDES PROJEKT  
EIN MEISTERSTÜCK.**

WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSEN-PUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



Stukkateur Meisterbetrieb in Föhren  
[WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE)



Erleben Sie

**Föhren**  
am Meulenwald

als Tages-, Urlaubs- und Wandergäste,  
als Bauinteressierte und Bürger

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant  
Telefon 06502 / 2769  
E-Mail: [buergermeisterin@foehren.de](mailto:buergermeisterin@foehren.de)  
[www.foehren.de](http://www.foehren.de)



Föhren  
am Meulenwald



VON FREITAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 28. AUGUST 2023



Foto: Portaflug.de

[www.maler-wagener.de](http://www.maler-wagener.de)

*Farbe zum Wohlfühlen...*

**M. WAGENER**    
MALER UND LACKIERERBETRIEB 

Matthias-Jacobystraße 10 • D-54523 Hetzerath  
☎ 06508 / 917390

 **Autoservice**  
Udo Druckenmüller GmbH

Reparatur HU/AU Waschstraße Service Inspektion

Auf dem Steinhäufchen 13 · 54343 Föhren  
Telefon: 06502 93 56 700 · [info@ud-autoservice.de](mailto:info@ud-autoservice.de)  
Besuchen Sie uns online: [www.ud-autoservice.de](http://www.ud-autoservice.de)

*Herzlich willkommen*

**SCHÄFER**  *Ihr Reifenpartner*

Europa Allee 33a · 54343 Föhren  
Tel.: (06502) 932770  
[www.schaefer-pneuservice.de](http://www.schaefer-pneuservice.de)

**Pneuservice**



**Föhren**  
am Meulenwald



VON FREITAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 28. AUGUST 2023

### Grüßwort

Zu unserer großen Traditionskirmes unter dem Patronat des hl. Bartholomäus heißt der Musikverein Föhren als Ausrichter alle Gäste herzlich willkommen.

Wir möchten wieder ein Fest für alle Föhrenerinnen und Föhrener veranstalten, ob jung oder alt, neue oder bestehende Dorfbewohner und auch für alle Ehemaligen, die die Kirmes als Anlass für einen Besuch „zu Hause“ nehmen.

Unser Programm mit einigen musikalischen und kulinarischen Highlights richtet sich an alle Altersgruppen.

Als Besonderheit gilt sicherlich das erstmals stattfindende „Streetfood Festival“ und der Kunst-Handwerkermarkt am Samstagmittag, das bayerische Frühstück, begleitet durch unsere befreundeten Musikvereine am Sonntagvormittag und die 2. offizielle Viezprobe am Montagabend.

Wir freuen uns, die Kirmestage wieder als einen Ort der Begegnung und des Feierns zu veranstalten und wünschen unseren Gästen in diesem Sinne viel Spaß und gute Unterhaltung.



Geschäftsführender  
Vorstand

Richtig wohnen, besser leben. Seit 1954.



*Wir wünschen ein  
schönes Kirmes-WE!*

**weyer**

architektur wohnungsbau immobilien

Weyer Bau und Immobilien GmbH · In der Acht 7 · 54343 Föhren  
06502 997850 · mail@weyer-wohnen.de weyer.online

**KÄRCHER**

**KÄRCHER CENTER  
ESCH**



Europa-Allee 59  
Industriepark Föhren

[www.kaercher-esch.de](http://www.kaercher-esch.de)

**SCHOENERGIE.de**  
DIE SOLARKRAFTWERKER

Marie-Curie-Allee 10 | 54343 Föhren  
+49 6502 6030-0 | +49 6502 6030-119  
info@schoenergie.de /schoenergie

**HÖRMischel**

Hörgeräte | Hörschutz | Tinnitusversorgung

Ihr Hörexperte in der Region Trier

Tel.: 0 65 08 - 8 97 33 33 | [www.hoermischel.de](http://www.hoermischel.de)  
Inh. Matthias Mischel | Hauptstraße 56 | Hetzerath



Föhren  
am Meulenwald



VON FREITAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 28. AUGUST 2023



# Besser hören ...



## ... mehr vom Leben



Das Team von  
Roman Wagner Hörgeräte  
freut sich auf Ihren Besuch!



**ROMAN WAGNER**  
ZENTREN FÜR GUTES HÖREN

**Steinerbaum 4 · Brunnenzentrum**  
**54338 Schweich · Tel.: 0 6502 - 99 0 88**

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Merzig · Morbach · Saarlouis  
Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Mertztal (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)





**Föhren**  
am Meulenwald



VON FREITAG, 25. AUGUST BIS MONTAG, 28. AUGUST 2023

**Haarkunst**

Bekonder Str. 24  
54343 Föhren  
Telefon: 0 65 02 / 9 38 42 76

Inhaberin:  
Andrea Simon

E-Mail: [info@haarkunst-föhren.de](mailto:info@haarkunst-föhren.de)  
Web: [www.haarkunst-föhren.de](http://www.haarkunst-föhren.de)

### Programme

#### FREITAG 25.08.2023

20:00 Uhr „150-Cent-Party „Föhren spielt verrückt“  
Eintritt: € 5,- // präsentiert von: Volksbank Trier eG



#### SAMSTAG 26.08.2023

11.00 Uhr **Streetfood-Festival & Kunst-Handwerker-Markt**  
Teilnahme, Streetfood-Festival: € 15,-

14:00 Uhr **Instrumentenrallye**

19:00 Uhr **Feierliche Vorabendmesse zur Kirmes**  
mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath

20:00 Uhr **„Kölsche Nacht mit „Hofnarren“**  
VVK: €12; AK: €17,- //präsentiert von:  
Rheinland Versicherungen Trier



**Gasthaus  
Tschepe**



Genießen Sie bei uns  
Schnitzvariationen und  
gepflegte Getränke,  
z. B. Bitburger Premium Pils vom Fass.

Vereinslokal des  
Skatclub Meulenwald  
54343 Föhren, Hauptstr. 34  
Telefon 0 65 02 / 24 23



*Herzlich willkommen*



- Häuser
- Anbauten
- Aufstockungen
- Dachsanierungen
- Gewerbebau
- Carports
- Holzfassaden
- Terrassen

**MARIO SPITZNER** G  
**BAUEN MIT HOLZ** b H

Mario Spitzner Bauen mit Holz GmbH  
Europa-Allee 15 · 54343 Föhren  
Tel. 06502 9961050  
[buero@mario-spitzner.de](mailto:buero@mario-spitzner.de)  
[www.mario-spitzner.de](http://www.mario-spitzner.de)  
Mario Spitzner Bauen mit Holz GmbH



- Dachdeckerei
- Bauklempnerei
- Flachdachabdichtung
- Fassadenverkleidung

**Reiner Löhr**

Dachdeckermeister

Auf dem Steinhäufchen 4, 54343 Föhren  
Telefon: 0 65 02 / 91 05 2  
privat: 0 65 78 / 5 17  
Mail: [reinerloehr@t-online.de](mailto:reinerloehr@t-online.de)

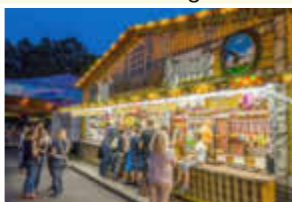


Föhren am Meulenwald

HERZLICH WILLKOMMEN

SONNTAG 27.08.2023

10:00 Uhr Bayerisches Kirmes-Frühstück
Teilnahme: € 6,- // mit freundlicher Unterstützung durch REWE Föhren | Unterhaltungsmusik mit MV Welschbillig & MV Butzweiler



Fotos: PortraitProfis.de (Ralf Kelf)

14:00 Uhr Kaffee & Kuchen /Konzer Spielmobil
Unterhaltungsmusik mit MV Zemmer & MV „Lyra“ Preist

19:00 Uhr Rockabilly-Party mit „Jimmy Beat“
Eintritt frei
präsentiert von:
MW Construct GmbH



MONTAG 28.08.2023

11:00 Uhr Frühschoppen
14:00 Uhr „Jung trifft Alt“ bei Kaffee & Kuchen
Schautanzgruppe Föhren | Schlager und Volkslieder zum Mitsingen mit Norbert Olk
Spiel & Spaß für Kinder/Konzer Spielmobil
17:00Uhr Happy Hour
18:30 Uhr 2. Offizielle Föhrener Viezprobe (begrenzte Teilnehmerzahl)
Eintritt frei;
Teilnahme: €10,-
präsentiert von:
Mit Stolz Bauen GmbH



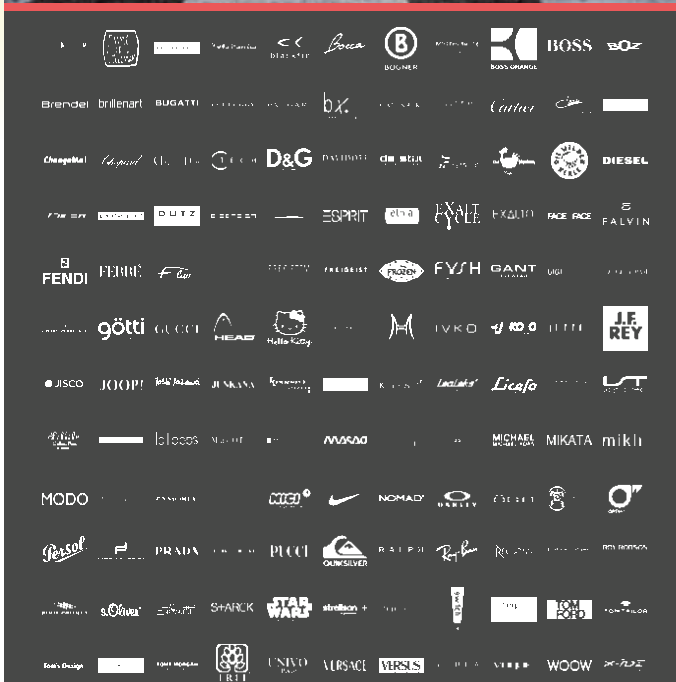
Mit „Betty Bacon“, der „Leiendecker Bloas“ & Showeinlagen der Schautanzgruppe Föhren



Fotos: PortraitProfis.de (Ralf Kelf)

Herzlich willkommen

TOP-AUSWAHL INTERNATIONALER BRILLEN-MARKEN



ROMAN WAGNER

ZENTREN FÜR GUTES SEHEN
SCHWEICH · HERMESKEIL · HOMBURG-ERBACH · MANDERSCHEID
MORBACH · POLDH · SAARBURG · TRIER-EHRANG · TRIER-TARFORST
ECHTERNACH · WASSERBILLIG/MERTERT (GOPAL BELLE BOUTIQUE)

WWW.ROMAN-WAGNER.DE

# Mosellan(d) genießen

vom 29. August bis 2. September

Von Montag bis Mittwoch

**Putenschitzel** 9,99 EUR/kg

**Knoblauch-Kräuterpfanne** 0,99 EUR/100 g

Von der saftigen Schweineschulter

**Putengulasch** 1,19 EUR/100 g

Natur oder lecker mariniert

**Burgunderbraten** 1,29 EUR/100 g

Von zart abgehangenen Jungrindern

**Kartoffelwurst** 1,19 EUR/100 g

In bewährter Herres-Qualität

**Rohesser** 1,39 EUR/100 g

Täglich frisch aus dem Buchenrauch

**Hähnchensalat** 1,49 EUR/100 g

Hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Cordon bleu vom Schwein 12,99 EUR/kg**

**Grillen vom Fachmann.  
Größte Grillauswahl  
in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

BEI UNS LIEGEN SIE RICHTIG!

**ABVERKAUF  
DER  
AUSSTELLUNGS-  
STÜCKE  
WEGEN  
UMZUG**



**SCHLAF WERKSTATT.DE** MATRATZEN SYSTEME  
& WASSERBETTEN  
KAISERSTRASSE 1 (ECKE RÖMERBRÜCKE) TRIER 0651 / 4608800

**BEILAGEN-SERVICE**

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



Starte jetzt mit dem **SUPER-DEAL!**

**1. Monat für nur 5,- €  
inkl. 4 Wochen Testphase\***

(mit 4 Wochen Sonderkündigungsrecht - null Risiko!)

- ✓ perfekte Trainingsausstattung
- ✓ ideal für Anfänger bis Profi
- ✓ gratis Abnehmprogramme
- ✓ optimale Trainingspläne
- ✓ günstige Preise

**SUPER-DEAL gilt nur bis 31.08.2023!**



Hier scannen!

\*Bei Abschluss einer Mitgliedschaft.

Starte jetzt mit unserem SUPER-DEAL (null Risiko!)

Probetraining oder Beratungstermin unter:

Tel.: 0 65 02 - 996 550

[www.hill-fitness.de](http://www.hill-fitness.de)

In den Schlimmführen 18, 54338 Schweich

**HILLFITNESS**  
DAS BESTE TRAINING FÜR DICH!

Für Studiowechsler bis zu 12(!) Monate kostenloses Training möglich!

**Schlanker, fitter & gesünder - starte mit dem Trainingsexperten durch!**